A TEREX BRAND

# Operatørvejledning

Serienummer-interval

## GTH-3007

From s/n.: 20365
To s/n: 20677

## AGRI-730

Fra serienr: xxxxx

Indeholder oplysninger
om Vedligeholdelse

Anden Udgave
Andet Optryk
Kode 57.0009.0465

## Vigtigt

Læs, forstå og overhold disse sikkerhedsregler og betjeningsinstruktioner, inden maskinen tages i brug. Maskinen må kun betjenes af autoriserede personer, der er oplært i dens betjening. Denne vejledning skal betragtes som en permanent del af maskinen og skal altid forefindes på denne.

Ret henvendelse til Terexlift ved eventuelt behov for yderligere oplysninger.

## Kontakt os:

ZONA INDUSTRIALE I-06019 UMBERTIDE (PG) - ITALY
Telefon +39 075 941811
Fax +39 075 9415382

**Teknisk Servicetjeneste**
Telefon: +39 075 9418129
+39 075 9418175
**e-mail: UMB.Service@terex.com**

## Indholdsfortegnelse

Indledning ..... Side 3
Maskinidentifikation ..... Side 5
Symbolerne Anvendt På Maskinen ..... Side 7
Mærkater Og Advarselsskilte Anbragt På Maskinen ..... Side 9
Sikkerhedsregler ..... Side 15
Beskrivelse Af Maskinen ..... Side 23
Betjenings- Og Kontrolanordninger ..... Side 27
Kontrol ..... Side 43
Funktion Og Brug ..... Side 47
Transport Af Maskinen ..... Side 61
Vedligeholdelse ..... Side 65
Fejlfunktion Og Fejlfinding ..... Side 91
Endeudstyr ..... Side 95
Tekniske Data ..... Side 117
Læssetabellerne ..... Side 121
Diagrammer Og Skemaer ..... Side 127
EF-Overensstemmelseserklæring ..... Side 135
Garanti ..... Side 137
Kontroltabel ..... Side 143

Anden Udgave - Andet Optryk, Maj 2010

Den elektroniske udgave af vejledningen kan læses på websiden
www.genielift.com/operator_manuals.asp

© Copyright 2010 **TEREXLIFT srl** - Alle rettigheder forbeholdt.
Redigering:
TEREXLIFT Teknisk Tjeneste
Umbertide (PG) Italy

# Indledning

## Symbolerne



***Faresymbol**: bruges til at advare om risiko for personskade. Følg alle sikkerhedsoplysninger, som vises efter dette symbol, for at undgå risiko for personskade eller dødsfald.*

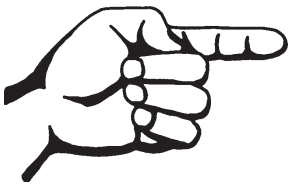
**FARE** ***Rød**: bruges til at advare om en overhængende faresituation, der, hvis den ikke undgås, vil resultere i alvorlig personskade eller dødsfald.*

**FARE** ***Orange**: bruges til at advare om en potentiel faresituation, der, hvis den ikke undgås, kan resultere i alvorlig personskade eller dødsfald.*

**ADVARSEL** ***Gul**: bruges til at advare om en potentiel faresituation, der, hvis den ikke undgås, kan forårsage mindre eller middelsvær personskade.*

**ADVARSEL** ***Blå**: angiver tilstedeværelse af en situation med mulighed for fare; hvis denne situation ikke undgås, kan maskinen og anlæggene blive ødelagt.*

**BESKYT NATUREN** ***Grøn**: henkalder opmærksomheden på vigtige oplysninger til beskyttelse af miljøet.*



Denne side er bevidst efterladt blank

# Maskinidentifikation

***Undersøg at brugervejledningen svarer til den maskine, hvortil man henviser.***

## BETEGNELSE

**Terrængående gaffeltruck med variabel reach**

## MODEL *GTH-3007 / AGRI-730*

## FABRIKANT

**TEREXLIFT srl**

Zona Industriale - I-06019 UMBERTIDE (PG) - ITALY

Reg. Domstolen i Perugia nr. 4823

CCIAA Perugia nr. 102886

Skattekode og momsregistreringsnummer IT00249210543

## ANVENDTE STANDARDER

Af hensyn til operatørens sikkerhed, har man under analysen af risiciene forbundet med løftemaskinen udstyret med teleskoparm, bragt nedenstående standarder i anvendelse, hvad angår de relevante aspekter:

| *Direktiv* | *Titel* |
|---|---|
| 2006/42/EF | Maskindirektiv |
| 2008/104/EF | Elektromagnetisk kompatibilitet |
| 2000/14/EF | Støjemission fra maskiner til udendørs brug |

| *Standard* | *Titel* |
|---|---|
| EN 1459:1988 A2:2009 | Harmoniseret standard. Sikkerhed ved industrielletruck - Selvkørende variabel reach truck |

## MASKINENS IDENTIFIKATIONSSKILTE

Følgende identifikationsskilte er anbragt på maskinen:

**Skilt med maskinidentifikation**

På identifikationsskiltet er der punslet oplysninger til identifikation af maskinen, såsom modellen, serienummeret og fremstillingsåret.

Identifikationsskilt på maskiner til det italienske marked; skiltet er anbragt i højre side i førerhuset, og er let at få øje på ved åbning af døren.
På maskiner til udlandet er skiltet anbragt foran i højre side af stellet.

**Skilt med typegodkendelse til kørsel på vej**

Skiltet med godkendelse til kørsel på vej er anbragt i højre side foran på stellet (skiltet findes kun på maskiner til det italienske marked).
På skiltet er der punslet oplysninger om typegodkendelse og de relevante vægte for den specifikke model.

**Skilt med typegodkendelse af førerhuset ROPS - FOPS**

Skiltet for typegodkendelse af førerhuset ROPS - FOPS er anbragt på indersiden af førerhuset ovenover bagruden.

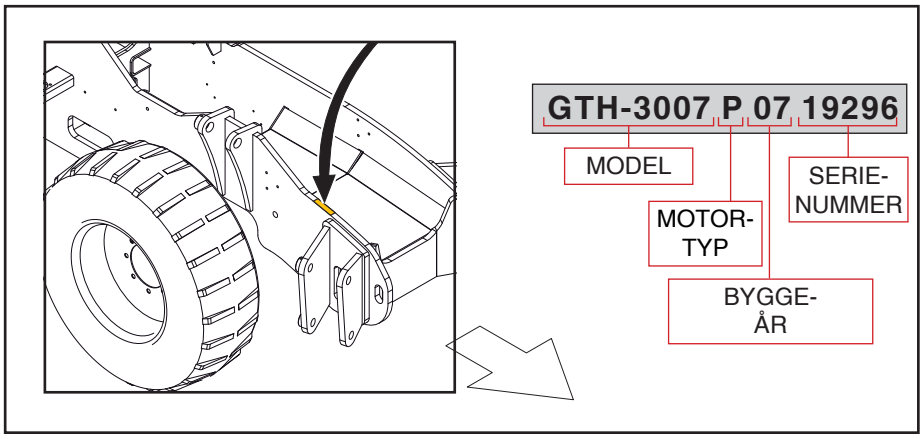
**Gaflernes identifikationsskilt**

Er anbragt i venstre side af gaffelstellet.
På identifikationsskiltet er der punslet oplysninger til identifikation af gaflerne, såsom modellen, serienummeret, fremstillingsåret, vægten, den nominelle bæreevne, lastcentrum og den maskinmodel, hvorpå gaflerne er monteret.

# Maskinidentifikation

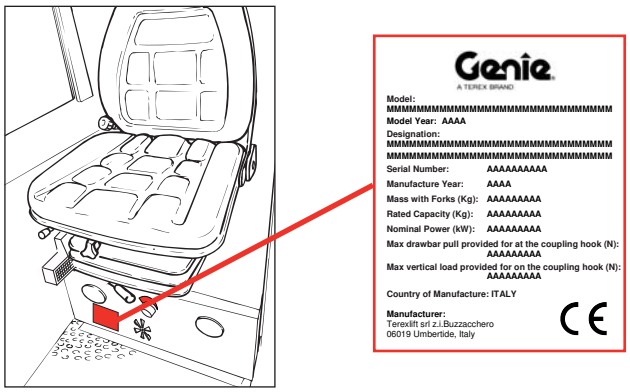
## ■ Punsling Af Stelnummeret

Maskinens stelnummer er punslet foran til højre på stellets længdedrager.




## ■ Maskinens Typeskilt

Typeskiltet indeholder de vigtigste data der identificerer maskinen, såsom model, serienummer og konstruktionsår.




## ■ Skilte Til Identifikation Af De Vigtigste Komponenter

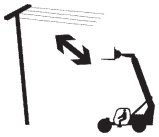
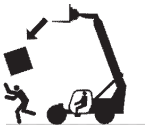
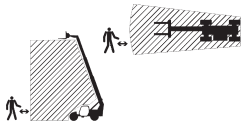
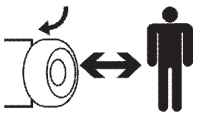
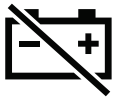
Skiltene til alle vigtige dele, der ikke er fremstillet af ***TEREXLIFT srl*** (fx. motorer, pumper, etc.), er anbragt direkte på komponenterne, dér hvor de forskellige fabrikanter har anbragt dem under fremstillingen.

# Symbolerne Anvendt På Maskinen

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
|  Brændstofniveau |  Generel alarm |  Utilstrækkeligt motorolietryk |  Parkeringsbremse |  Batteriopladning |
|  Tilstoppet hydraulikoliefilter |  Hydraulikoliefilter |  Lavt hydraulikolieniveau |  Afviserblinklys |  Langt lys |
|  1. Gear indsat |  2. Gear indsat |  Foropvarmning af tændrør |  Høj kølevæsketemperatur |  Kort lys |
|  Indregulering af baghjul |  Tilstoppet luftfilter |  Timetæller |  Hydraulikoliens temperatur |  Positionslys |
|  Valg af drejning |  Blæser til klimatisering af førerhuset |  Løftepunkter |  Køreopstilling |  Katastrofelys |
|  Vedvarende olie-strømning |  Hydraulisk hjælpelinje |  Klimaanlæg |  Påfyldningsprop til brændstof |   Hydraulikolie |
|  Arbejdslygter |  Mekanisk Gear | | | |

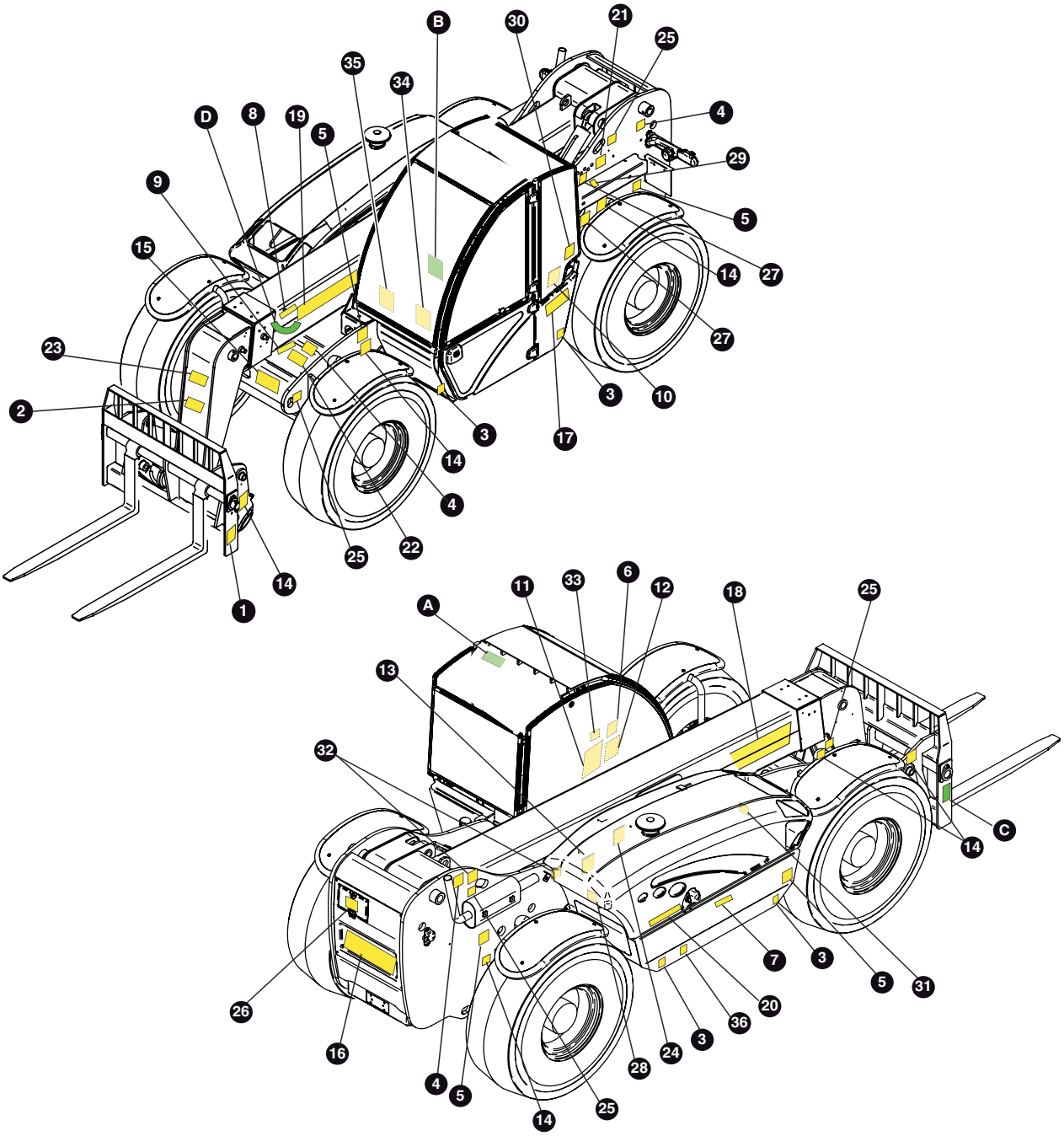
# Symbolerne Anvendt På Maskinen

## BESKRIVELSE AF FARE-ETIKETTER

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
|  Fare for alvorligt elektrisk stød |  Overhold sikkerhedsafstanden |  Fare for nedfald af genstande |  Passér aldrig under et ophængt læs |  Fare for nedfald |
|  Løft aldrig personer |  Fare for forbrændinger |  Lad anlægget køle af |  Fare for eksplosioner/ forbrændinger |  Rygning forbudt. Brug af åben ild forbudt |
|  Læs operator-vejledning |  Understøt armen inden vedligeholdelse |  Fare for klemning |  Fare for forbrændinger |  Lad overfladerne køle af |
|  Fare for klemning |  Overhold afstand til komponenter i bevægelse |  Fare for klemning |  Overhold afstand til dele i bevægelse |  Forbud mod adgang til rummene |
|  Fare for klemning |  Hold afstand til remmen |  Indsæt vedligeholdel-seskraven |  Batteriafbryder |  Faresymbol |

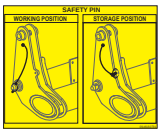
# Mærkater Og Advarselsskilte Anbragt På Maskinen

***Denne farve anvendes til at udpege ikke-synlige overføringsbilleder, fx. anbragt bag en låge; den tilstedeværende farve benyttes.***

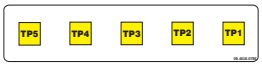
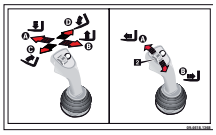
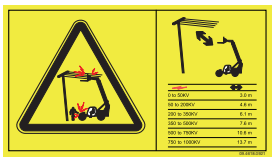


# Mærkater Og Advarselsskilte Anbragt På Maskinen

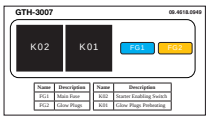
***Sørg for at alle klæbemærker, anført i nedenstående tabel, er læselige og til stede. Tabellen viser også mængden og beskrivelsen.***

| Ref. | Klæbemærke | Delsnr. | Beskrivelse | Mæng. |
|---|---|---|---|---|
| 1 |  | 09.4618.0791 | **Funktion af Sikkerhedsdorn** | 1 |
| 2 |  | 09.4618.0784 | **Truckens-udstyrets samlede kapacitet skal overholdes** | 1 |
| 3 |  | 09.4618.0547 | **Klæbemærke med dæktryk P= 5.5 bar / 80 psi** | 4 |
| 4 |  | 09.4618.0918 | **Fare for nedfald af genstande** | 3 |
| 5 |  | 09.4618.0919 | **Fare for klemning** | 4 |
| 6 |  | 09.4618.0563 | **Garanterede lydeffektniveau** | 1 |
| 7 |  | 09.4618.0920 | **Forbud mod adgang til rummene** | 1 |
| 8 | Kg 3000 | 09.4616.0002 | **Max. bæreevne** | 1 |

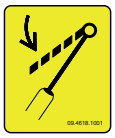
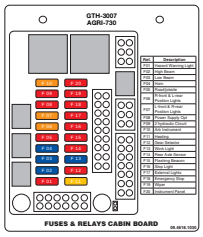
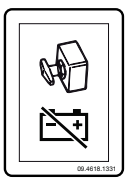
# Mærkater Og Advarselsskilte Anbragt På Maskinen

| Ref. | Klæbemærke | Delsnr. | Beskrivelse | Mæng. |
|---|---|---|---|---|
| 9 |  | 09.4618.0786 | **Etikette - Afprøvningspunkter** | 1 |
| 10 |  | 09.4618.0776 | **Etikette - System til intern udløsning af den øverste del på døren** | 1 |
| 11 |  | 09.4618.1368 | **Etikette - Lynvejledning til brug og betjeningsgreb GTH-3007** | 1 |
| 12 |  | 09.4618.0921 | **Etikette - Brugsbegrænsninger i nærheden af elledninger** | 1 |
| 13 |  | 09.4618.0792 | **Etikette - Lukning af motorhjelm** | 1 |
| 14 |  | 09.4618.0922 | **Fare for klemning** | 6 |
| 15<br>16<br>17 | Genie® | 09.4618.0240<br>09.4618.0529<br>09.4618.0242 | **Pynte-klæbemærke - GENIE-logo på HVID baggrund** | 1<br>1<br>1 |

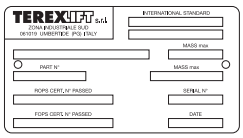
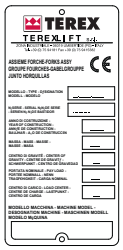
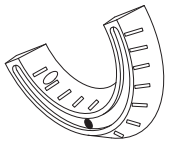
# Mærkater Og Advarselsskilte Anbragt På Maskinen

| Ref. | Klæbemærke | Delsnr. | Beskrivelse | Mæng. |
|---|---|---|---|---|
| 18 | Genie GTH-3007 | 09.4618.0484 | Pynte-klæbemærke - Genie GTH-3007 | 1 |
| 19 | | 09.4618.0485 | | 1 |
| 20 | | 09.4618.0984 | | 1 |
| | Genie AGRI-730 | 09.4618.0736 | Pynte-klæbemærke - Genie AGRI-730 | 1 |
| | | 09.4618.0734 | | 1 |
| | | 09.4618.1023 | | 1 |
| 21 |  | 09.4618.0924 | Fare for eksplosioner/forbrændinger | 1 |
| 22 |  | 09.4618.0925 | Fare for klemning | 1 |
| 23 |  | 09.4618.0926 | Løft aldrig personer | 1 |
| 24 |  | 09.4618.0927 | Fare for forbrændinger | 1 |
| 25 |  | 09.4618.0916 | Løftepunkter | 4 |
| 26 |  | 09.4618.0917 | Påfyldningsprop til brændstof | 1 |
| 27 |  | 09.4618.0928 | Hydraulikolie | 2 |
| 28 |  | 09.4618.0949 | Etikette - Relæ i sikringsdåse motor | 1 |

# Mærkater Og Advarselsskilte Anbragt På Maskinen

| Ref. | Klæbemærke | Delsnr. | Beskrivelse | Mæng. |
|---|---|---|---|---|
| 29 |  | 09.4618.1001 | **Etikette - Vedligeholdelseskrave** | 1 |
| 30 |  | 09.4618.1025 | **Etikette - System til ekstern udløsning af den øverste del på døren** | 1 |
| 31 |  | 09.4618.0986 | **Fare for klemning af hænder** | 1 |
| 32 |  | 09.4618.0923 | **Fare for forbrændinger** | 2 |
| 33 |  | 09.4618.1039 | **Klæbemærke - Instruktioner til Mekanisk Gear** | 1 |
| 34 |  | 09.4618.1030 | **Etikette - Sikringer og relæer** | 1 |
| 35 |  | 09.4618.1256 | **Sikkerhedsudgang** | 1 |
| 36 |  | 09.4618.1331 | **Batteriafbryder** | 1 |

# Mærkater Og Advarselsskilte Anbragt På Maskinen

| Ref. | Klæbemærke | Delsnr. | Beskrivelse | Mæng. |
|---|---|---|---|---|
| A |  | 09.4616.0100 | **Skilt med typegodkendelse af førerhuset ROPS - FOPS**. Her er der punslet førerhusets typegodkendelsesdata i overensstemmelse med standarderne ROPS - FOPS. | 1 |
| B |  | / | **Maskinens identifikationsskilt**. Her er der punslet maskinens identifikationsoplysninger. | 1 |
| C |  | 09.4616.0109 | **Gaflernes identifikationsskilt**. Her er der punslet identifikationsoplysningerne for maskinens gafler. | 1 |
| D |  | 09.0803.0357 | **Armens hældningsvinkel** | 1 |

# Sikkerhedsregler

## FARE FORBUNDET MED EN FEJLBEHÆFTET MASKINE

- Maskinen må ikke benyttes, hvis den er beskadiget eller defekt.
- Inspicér maskinen omhyggeligt inden brug, og afprøv samtlige funktioner inden hvert skift. En beskadiget eller defekt maskine skal omgående mærkes og tages ud af drift.
- Kontrollér, at alt vedligeholdelsesarbejde, der er anført i denne vejledning og den relevante servicehåndbog, er udført.
- Sørg for, at alle mærkater er læselige og korrekt placeret.
- Sørg for at operatørvejledningen er hel, læsbar og anbragt i beholderen i maskinen.

## FARE FOR LEGEMSBESKADIGELSER

- Benyt aldrig maskinen ved tilstedeværelse af luftlækage eller olielækage fra hydrauliksystemet. Hydraulik- eller luftlækager kan medføre læsioner i huden eller brandsår.
- Benyt altid maskinen i et korrekt ventileret område, for at undgå risici for forgiftning pga. kulilte.
- Sænk aldrig armen, hvis området nedenunder ikke er frit for personer eller forhindringer.

## SIKKERHEDSANORDNINGER

***På maskinen er der monteret sikkerhedsanordninger, der aldrig må ændres eller afmonteres.***
***Udfør regelmæssig kontrol af deres effektivitet. Hvis sikkerhedsanordningerne ikke virker, skal arbejdet standses, og anordningerne skal udskiftes.***
***For oplysninger om fremgangsmåden ved kontrol af sikkerhedsanordningerne henvises der til kap. "Vedligeholdelse".***

## LÆSBEGRÆNSER

Læsbegrænseren har til opgave at hjælpe operatøren til sikker brug af maskinen ved at signalere tilnærmelse til faretærsklen vha. synlige og hørbare signaler. Denne anordning kan dog ikke erstatte en erfaren operatør: sikkert arbejde er operatørens ansvar, og alle gældende sikkerhedsregler skal overholdes.

## SÆDETS MIKROAFBRYDER

Mikroafbryderen er anbragt i sædets pude, og har til opgave at forhindre enhver bevægelse af maskinens transmission, hvis operatøren ikke sidder korrekt på førersædet.

# Sikkerhedsregler

Manglende overholdelse af instruktionerne og sikkerhedsreglerne i denne vejledning kan medføre dødsfald eller alvorlige legemsbeskadigelser.

Hvis følgende krav ikke opfyldes, må maskinen ikke anvendes:

- Læs og anvend de grundlæggende principper for funktion af maskinen under sikre forhold; disse principper er anført i denne operatørvejledning.
  1. **Undgå farlige situationer.** Læs og forstå sikkerhedsreglerne, før man går videre til næste kapitel.
  2. **Udfør altid den indledende kontrol før arbejdet.**
  3. **Udfør altid funktionsafprøvninger, før maskinen anvendes.**
  4. **Undersøg arbejdsområdet.**
  5. **Benyt kun maskinen til de funktioner, den er udviklet til.**

- Læs, forstå og overhold fabrikantens sikkerhedsregler og instruktioner, og sikkerheds- og instruktionsvejledningerne til operatøren, samt klæbemærkerne på maskinen.
- Læs, forstå og overhold instruktionerne og sikkerhedsreglerne, der finder anvendelse for arbejdspladsen.
- Læs, forstå og overhold den gældende nationale lovgivning.
- Brug af maskinen må kun overlades til kvalificeret personale, der har kendskab til de nødvendige sikkerhedsregler.

## GENERELLE BEMÆRKNINGER

Størstedelen af ulykker forbundet med brug af arbejdsmaskiner og deres vedligeholdelse eller reparation opstår på grund af manglende overholdelse af de mest grundlæggende sikkerhedsregler.
Det er således nødvendigt altid at være opmærksom på muligheden for risici forbundet med brug af maskinen, ved at man forudser de effekter, der kan afledes af en vilkårlig handling på maskinen.

***Hvis man forudser situationer med mulighed for farer, kan man undgå ulykker!***

**FARE**

***Instruktionerne i denne vejledning er godkendt af TEREXLIFT: det kan dog ikke udelukkes, at der findes lettere måder, der er ligeså sikre for idriftsættelse af maskinen, arbejde med maskinen og reparation af maskinen, også når man tager højde for den plads og de hjælpemidler, man har til rådighed.***

Hvis man ønsker at følge en anden fremgangsmåde end angivelserne i denne vejledning, skal følgende forhold overholdes uden undtagelse:

- undersøg at de metoder, man ønsker at anvende, ikke er udtrykkeligt forbudt;
- sørg for at disse metoder er sikre, dvs. stemmer overens med reglerne og kravene i denne del af vejledningen;
- sørg for at ovennævnte metoder ikke medfører direkte eller indirekte beskadigelse af maskinen, dvs. gør den farlig at arbejde med;
- kontakt servicetjenesten TEREXLIFT for eventuelle råd og den påkrævede skriftlige autorisation.

# Sikkerhedsregler

## PERSONALETS KVALIFIKATIONER

### Operatørens kvalifikationer

Operatøren der bruger maskinen dagligt eller en gang imellem (fx. til transport) skal være i besiddelse af følgende kvalifikationer:

**medicinske krav:**
operatøren må ikke indtage alkohol, medicin eller andre stoffer, der kan have indflydelse på hans/hendes tilstand, før og under arbejdet.

**fysiske krav:**
godt syn, god hørelse, god koordinationsevne og evne til at udføre alle funktioner krævet under brugen på en sikker måde, og i overensstemmelse med instruktionerne i denne vejledning.

**mentale krav:**
evne til at forstå og anvende de fastsatte fremgangsmåder og sikkerhedsregler; operatøren skal være opmærksom og bruge sund fornuft for egen og andres sikkerhed; han/hun skal udføre arbejdet korrekt og på en ansvarlig måde.

**følelsesmæssige krav:**
operatøren skal være rolig og i stand til at modstå stress; han/hun skal kunne vurdere egne fysiske og mentale tilstande korrekt.

**træningsmæssige krav:**
operatøren skal have læst og forstået denne vejledning, samt de vedlagte tegninger og skemaer, mærkater og overføringsbilleder til angivelse af farer; han/hun skal være specialuddannet og kompetent i alle aspekter der vedrører funktion og brug af maskinen.



***Operatøren skal eventuelt være i besiddelse af en licens (eller kørekort), hvis det kræves af den nationale lovgivning for denne maskintype. Indhent oplysninger i denne henseende. I Italien skal operatøren være over 18 år.***

### Vedligeholdelsespersonalets kvalifikationer

Personalet der har til opgave at foretage vedligeholdelse på løftemaskinen skal være uddannede mekanikere med kvalifikation til vedligeholdelse af jordflytningsmaskiner i almindelighed, og de skal opfylde følgende krav:

**fysiske krav:**
godt syn, god hørelse, god koordinationsevne og evne til at udføre alle funktioner krævet under vedligeholdelsen på en sikker måde, og i overensstemmelse med instruktionerne i denne vejledning.

**mentale krav:**
evne til at forstå og anvende de fastsatte fremgangsmåder og sikkerhedsregler; operatøren skal være opmærksom og bruge sund fornuft for egen og andres sikkerhed; han/hun skal udføre arbejdet korrekt og på en ansvarlig måde.

**træningsmæssige krav:**
operatøren skal have læst og forstået denne vejledning, samt de vedlagte tegninger og skemaer, mærkater og overføringsbilleder til angivelse af farer; han/hun skal være specialuddannet og kompetent i alle aspekter der vedrører funktionen af maskinen.

**ADVARSEL**

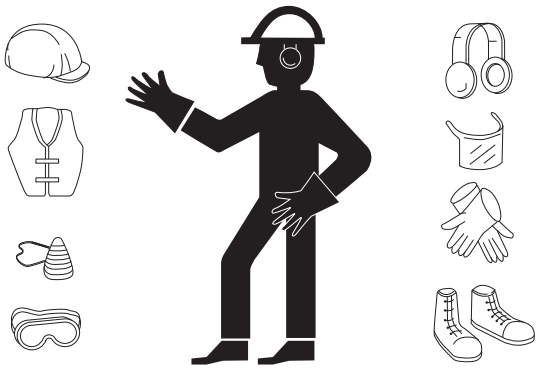
***Den regelmæssige vedligeholdelse af maskinen omfatter ikke indgreb, der er meget komplicerede, hvad angår den nødvendige teknik, og det er således normalt, at også operatøren kan udføre disse indgreb, hvis han/hun har den nødvendige mekaniske grundviden.***

# Sikkerhedsregler

## ■ TØJ TIL ARBEJDE OG VEDLIGEHOLDELSE

Når man arbejder, eller udfører vedligeholdelse og reparation, skal man altid være iført nedenstående tøj og midler til forebyggelse af arbejdsulykker:

- Arbejdsoverall eller andet tøj, der skal være bekvemmeligt og ikke for stort; tøjet må ikke kunne hænge fast i komponenter i bevægelse.
- Ørepropper eller tilsvarende udstyr.
- Beskyttelseshjelm.
- Beskyttelseshandsker.
- Sikkerhedssko.



***Anvend kun materiale i god stand og godkendt til forebyggelse af arbejdsulykker.***

## ■ PERSONLIGT SIKKERHEDSUDSTYR

Hvis forholdene kræver det, skal man bære følgende personligt beskyttelsesudstyr:

- Åndedrætsværn (eller støvmasker).
- Briller eller masker til beskyttelse af øjnene.

## ■ FORSKELLIGE FARER

### ■ Fare forbundet med ARBEJDSOMRÅDET

Tagaltidhøjdeforegenskabernefordetarbejdsområde, hvor arbejdet skal udføres:

- Betragt arbejdsområdet opmærksomt: sørg for at området er egnet til dimensionerne på de forskellige maskinkonfigurationer.

**FARE**

***Denne maskine er ikke isoleret og yder ikke beskyttelse mod berøring af eller ophold i nærheden af en strømkilde.***
***Overhold altid en minimumsafstand til disse ledninger: både hvad angår teleskoparmen og det eventuelt løftede læs. Fare for dødbringende elektrisk stød.***

- Hold afstand til maskinen, hvis den kommer i berøring med strømførende ledninger. Hverken mandskab på jorden eller i platformen må berøre eller betjene maskinen, før der slukkes for strømmen til de strømførende ledninger.

| *RISIKO FOR DØDSFALD ELLER ALVORLIGE LÆSIONER VED KONTAKT MED ELLEDNINGER I SPÆNDING.* | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| *KONTAKT ALTID ELSELSKABET FØR DER UDFØRES ARBEJDE I OMRÅDER MED FARER. AFBRYD KABLER I SPÆNDING FØR ARBEJDET MED MASKINEN PÅBEGYNDES.* | | | | | |
| *LINJESPÆNDING* | | | *MINIMUMSAFSTAND* | | |
| *0* | *til* | *50 kV* | *3.00 m* | | *10 ft* |
| *50* | *til* | *200 kV* | *4.60 m* | | *15 ft* |
| *200* | *til* | *350 kV* | *6.10 m* | | *20 ft* |
| *350* | *til* | *500 kV* | *7.62 m* | | *25 ft* |
| *500* | *til* | *750 kV* | *10.67 m* | | *35 ft* |
| *750* | *til* | *1000 kV* | *13.72 m* | | *45 ft* |

**FARE**

***Det er forbudt at bruge maskinen i tordenvejr.***

**FARE**

***Operatøren skal se sig omkring, når løftemaskinen benyttes.***

# Sikkerhedsregler

## Fare forbundet med ARBEJDET og VEDLIGEHOLDELSEN

Før man begynder, skal man forberede sig:

- Sørg først og fremmest for, at alle vedligeholdelsesindgreb er blevet udført omhyggeligt i overensstemmelse med de fastsatte frekvenser.

**FARE**

***Stil maskinen i arbejdsstilling; sørg for at planstille den korrekt vha. det specielle instrument med luftboble, anbragt til højre for førerpladsen.***

- Sørg for at der er tilstrækkeligt brændstof til arbejdet, således at man undgår pludselig standsning af motoren, som måske kan finde sted under en kritisk manøvre.
- Rengør instrumenterne, skiltene, belysningslygterne og vinduerne i førerhuset omhyggeligt.
- Kontrollér korrekt funktion af alle sikkerhedsanordninger på maskinen eller i arbejdsområdet.
- Hvis der opstår vanskeligheder eller problemer af enhver art, skal den ansvarshavende straks informeres. Påbegynd aldrig arbejdet, hvis de nødvendige sikkerhedsforhold ikke er opfyldt.
- Det er forbudt at udføre midlertidige reparationer blot for at kunne påbegynde et arbejde!

Man skal være meget forsigtig under arbejde, vedligeholdelse eller reparation:

- Det er forbudt at opholde sig - eller passere - under ophængte læs, eller under maskindele, når de er løftet med hydrauliske donkrafte eller blot med tove.
- Hold altid eventuelle håndtag, trinbræt og ståpladser på maskinen rene for olie, fedtstof og andet snavs, således at man undgår at glide og falde ned.



- Under opstigning i - eller nedstigning fra - førerhuset eller andre hævede dele, skal man altid stå med ansigtet mod maskinen, og aldrig vende ryggen til den.



- Hvis der er behov for at udføre arbejde i farlige højder (over **1,5 m** fra jordoverfladen), skal man anvende sikkerhedsseler eller andre anordninger til forhindring af nedfald, der er godkendt til det pågældende formål.
- Det er forbudt at stige ned fra - eller op i - maskinen, når maskinen er i funktion.
- Det er forbudt at forlade førerpladsen, mens maskinen er funktion.
- Det er strengt forbudt at opholde sig, eller udføre nogen form for indgreb, i området der omfatter hjulenes inderside, mens maskinens motor er i gang. Hvis det er nødvendigt at foretage indgreb i ovennævnte område, skal motoren slukkes.
- Det er forbudt at udføre arbejde, vedligeholdelse eller reparationer uden passende belysning.
- Når man benytter lygter til belysning, skal lysstrålen rettes på en sådan måde, at den ikke blænder personalet under arbejdet.
- Før der tilsluttes strøm til elledninger eller elektriske dele, skal man sørge for, at de er korrekt forbundet og fungerer korrekt.
- Det er forbudt at udføre arbejde på elektriske komponenter med spænding på over **48 V**.
- Det er forbudt at tilslutte våde elektriske stik eller stikkontakter.
- Skilte og signaler til advarsel om fare må aldrig fjernes, tildækkes eller gøres ulæselige.
- Det er forbudt at fjerne sikkerhedsanordninger, motorhjelme eller beskyttelsesskærme, med mindre det sker af hensyn til vedligeholdelse. Hvis det er nødvendigt at fjerne ovennævnte dele, skal dette ske ved slukket motor, og under

# Sikkerhedsregler

udvisning af stor forsigtighed; disse dele skal altid genmonteres, før motoren startes igen og maskinen benyttes.

- Det er nødvendigt at standse motoren og afbryde batterierne, hver gang man skal udføre vedligeholdelse og reparation.
- Det er forbudt at smøre, rengøre eller indstille komponenter i bevægelse.
- Det er forbudt at benytte de bare hænder til indgreb, der kræver brug af specialværktøj.
- Det er strengt forbudt at benytte værktøj i dårlig vedligeholdelsesstand eller på en forkert måde (fx. tænger i stedet for faste nøgler).
- Det er forbudt at ophænge læs på andre punkter end fra udstyrsholderpladen.

**FARE**

***Indgreb i hydraulikanlægget må kun udføres af autoriseret personale.***
***Hydraulikanlægget på denne maskine er udstyret med trykakkumulatorer, der kan forårsage farlige situationer for personalet, hvis anlægget ikke er blevet helt udtømt, før der udføres indgreb.***
***For udtømning af akkumulatorerne skal man blot trykke 8 - 10 gange på bremsepedalen, mens maskinen er standset.***



- Før der udføres indgreb i linjer under tryk (hydraulikolie, trykluft) og/eller afbrydelse af komponenter, skal man sørge for, at trykket er blevet lukket ud, og at linjerne ikke indeholder væske der stadig er varm.
- Det er forbudt at tømme katalysatorer eller andre beholdere der indeholder ætsende stoffer uden først at have truffet de nødvendige forholdsregler.
- Ved afslutning af vedligeholdelse eller reparation skal man - inden maskinen startes - kontrollere at der ikke er efterladt værktøj, klude eller andet materiale i rummene der indeholder dele i bevægelse, eller hvor der strømmer luft til indsugning eller afkøling.
- Under udførelse af en manøvre er det forbudt at være flere personer om at give oplysninger eller signaler samtidigt. Oplysninger og signaler skal gives af en enkelt person.
- Det er altid nødvendigt at være opmærksom på ordrer fra de ansvarshavende.
- Undgå indblanding under udførelse af arbejdsfaserne eller svære manøvrer.
- Undgå altid at hidkalde operatørens opmærksomhed pludseligt og uden grund.
- Det er forbudt at forskrække de arbejdende personer, eller kaste genstande, også selvom det blot er i spøg.
- Ved afslutning af arbejdet er det forbudt at efterlade maskinen i en tilstand der kan medføre fare.
- Fjern udstyret på maskine, før der udføres vedligeholdelse eller reparation.

## ■ Fare forbundet med BRUG AF MASKINEN

**Følgende arbejdssituationer skal altid undgås uden undtagelser:**

- Flytning af læs med vægt, der overskrider maskinens arbejdskapacitet.
- Løftning eller udstrækning af armen, hvis maskinen ikke befinder sig på en stabil og plan overflade.
- Maskinen må aldrig benyttes i stærk blæst. Øg aldrig den udsatte overflade eller læsset på gaflerne. Hvis overfladen udsat for vind øges, sænkes maskinens stabilitet.
- Maskinen skal anvendes meget forsigtigt og ved sænket hastighed, når den udsættes for ikke plane, ustabile overflader, eller overflader med sten eller glatte forhold, samt i nærheden af grøfter og stejle skrænter.
- Sænk kørehastigheden på grundlag af jordforholdene, hældningerne, tilstedeværelse af personale og andre faktorer, der kan medføre sammenstød.
- Der må ikke anbringes eller fastgøres udragende læs noget sted på maskinen.

# Sikkerhedsregler

## Fare for EKSPLOSION eller BRAND

- Motoren må aldrig startes, hvis der fornemmes lugt eller spor af LPG, benzin, dieselbrændstof eller andre eksplosive stoffer.
- Der må ikke påfyldes brændstof, hvis motoren er tændt.
- Maskinen må kun påfyldes brændstof, og batterierne må udelukkende oplades i et korrekt ventileret område uden gnister, flammer eller tændte cigaretter.
- Benyt aldrig maskinen i farlige omgivelser, ved tilstedeværelse af gas, eller antændelige og eksplosionsfarlige materialer.
- Sprøjt aldrig æter i motorer udstyret med foropvarmningstændrør.
- Undgå at efterlade beholdere og tanke med brændstof i områder der ikke er beregnet til opmagasinering.
- Det er forbudt at ryge eller bruge åben ild på steder, hvor der er brandfare, og ved tilstedeværelse af brændstof, olie og batterier.
- Alle antændelige eller farlige stoffer skal håndteres forsigtig.
- Det er forbudt at foretage ændringer på brandslukkere eller trykakkumulatorer.

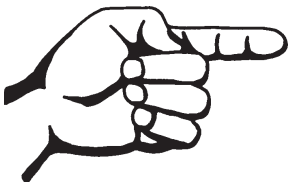


## Fare for BESKADIGELSE AF MASKINKOMPONENTER

- Der må aldrig anvendes batteriopladere eller batterier med spænding over 12V til start af motoren.
- Maskinen må aldrig benyttes som jordforbindelse ved udførelse af svejsearbejde.

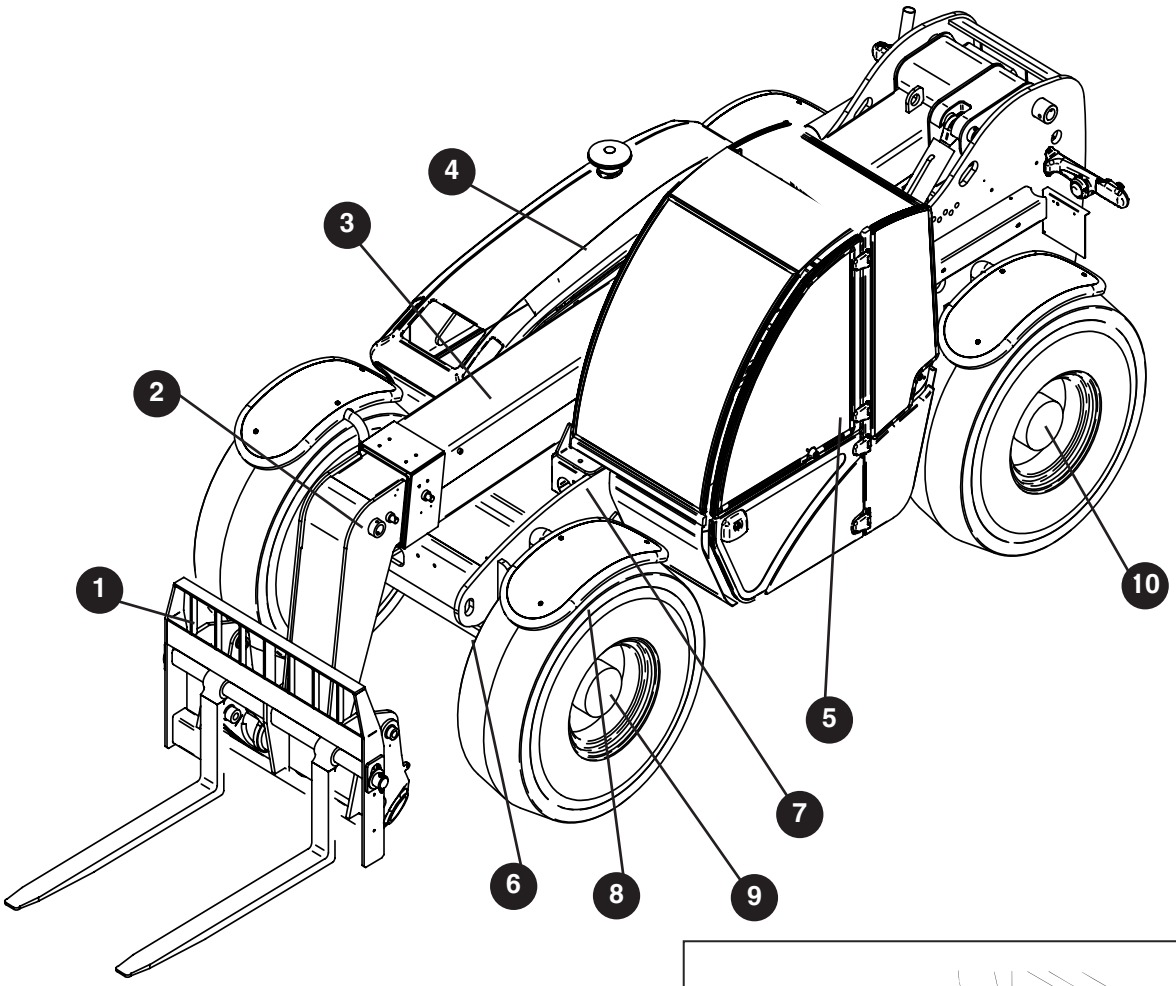
## Fare for LEGEMSBESKADIGELSER

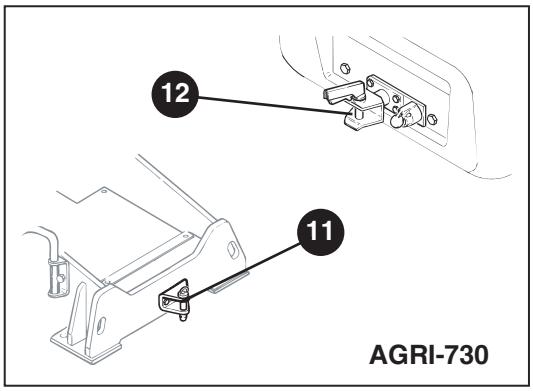
- Benyt aldrig maskinen ved tilstedeværelse af luftlækage eller olielækage fra hydrauliksystemet. Hydraulik- eller luftlækager kan medføre læsioner i huden eller brandsår.
- Benyt altid maskinen i et korrekt ventileret område, for at undgå risici for forgiftning pga. kulilte.
- Sænk aldrig armen, hvis området nedenunder ikke er frit for personer eller forhindringer.



Denne side er bevidst efterladt blank

# Beskrivelse Af Maskinen




1. Gafler
2. 2. hoveddel
3. 1. hoveddel
4. Motorhjelm
5. Førerhus
6. Foraksel
7. Stel
8. Stænkskærm venstre forhjul
9. Reduktionsenhed venstre forhjul
10. Reduktionsenhed venstre baghjul
11. Trækkrog foran KUN til AGRI-730
12. Trækkrog bagpå KUN til AGRI-730

# Beskrivelse Af Maskinen

## ■ Generel beskrivelse af maskinen

Maskinen består hovedsageligt af en mobil gaffeltruck udstyret med førerhus til operatøren, og af en teleskoparm med et leddelingsfastgøringspunkt til bevægelse af læsset; maskinen er i stand til at flytte og transportere læs der ikke overskrider selve maskinens nominelle bæreevne.
Den nødvendige mekaniske effekt til bevægelse af maskinen, og aktivering af mekanismen der flytter læsset, leveres af en dieselmotor installeret på højre side af maskinen, og styret af en mekanisk pedal anbragt i førerhuset.
Dieselbrændstoffet der forsyner motoren findes i en plastiktank i den bagerste del af stellet, lige under leddelingen på armens hængsel.
Motoren forsyner to hydraulikpumper.
Den største pumpe er en stempelpumpe med variabelt cylindervolumen, der er fastgjort med flanger direkte på lejet til motorens svinghjul; pumpen er hydraulisk forbundet til en hydraulikmotor med stempler og variabelt cylindervolumen der leverer det nødvendige moment til kørsel af maskinen.
Disse to enheder udgør de grundlæggende komponenter i den hydrostatiske transmission, der er mekanisk forbundet til akslerne og maskinens hjul.
Nærmere forklaret er hydraulikmotoren forbundet med flanger til midten på forakslen, der selv er forbundet til bagakslen vha. en kardanaksel, så der leveres trækkraft med fire trækhjul.
De fire hjul er udstyret med dæk der gør det muligt for maskinen at fungere under alle de arbejdsforhold, der er taget højde for under udvikling af denne model; dækkene er desuden i stand til at bære den maksimale last der dannes af maskinen og det løftede læs.
Pumpe nummer to er en tandhjulspumpe, og er forbundet med flanger til den bagerste del af den største pumpe; pumpe nummer to er mekaniske forbundet til den første pumpe vha. et PTO, og pumpen frembringer den nødvendige kapacitet og det nødvendige tryk til bevægelse af teleskoparmen, til leddelingsfastgøringspunktet til bevægelse af læsset, samt til forsyning af styresystemet.
Disse to pumper forsynes gennem linjer til olieindsugning, der er forbundet til hydraulikolietanken anbragt midt på stellet.
Denne olietank er lavet af stål, og er også udstyret med et filter (på returlinjen), niveauvisere og låg til påfyldning.
Motoren og de to pumper er anbragt i et motorrum, der består af en fast nedre del af stål, og af en øvre motorhjelm, der kan åbnes med henblik på udførelse af vedligeholdelse i motorrummet.
Motorrummet indeholder også en køler til afkøling af motoren og hydraulikolien, et ekspansionskar til motorens kølevæske, et filter og et rør til indsugning af luft, en vekselstrømsgenerator, et batteri, og filtre til olien og dieselen.
Motorens lydpotte er monteret bag motorrummet, og er fastgjort med flanger til højre del af stellet.
Teleskoparmen er fastgjort med hængsler til den bagerste del af stellet, og består hovedsageligt af to stålrør med rektangulære tværsnit; teleskoparmen er udstyret med leddelingsfastgøringspunkt til bevægelse og transport af læsset.
Den eksterne del er fastgjort med hængsler til den bagerste del af stellet, og bevæges af en hydraulikcylinder anbragt mellem den nederste overflade og midten på stellet.
Udstrækning og tilbageførsel af denne cylinder medfører rotation af den eksterne del af armen indenfor
armens min. og max. grænser.
Den indre del af armen kan trækkes ud - i forhold til den ydre del – vha. en udstrækningscylinder anbragt i armen.
Leddelingsfastgøringspunktet foroven på den indre del af armen er udstyret med en roterende fastgøringsdel der kan påsættes forskelligt udstyr, og aktiveres af en anden specifik cylinder.
Det forskellige udstyr der kan vælges til denne maskine er let at udskifte, og blokeres vha. en mekanisk dorn (standard-model) eller vha. en hydraulikcylinder til lyn-fastgøring/frigivelse.
Cylindrene til armen beskrevet herover aktiveres vha. en fordeler, der styres af en joystick internt i førerhuset.
Desuden findes følgende vigtige betjeningsanordninger i førerhuset: rattet (til betjening af maskinens drejefunktion), pedalen til driftsbremsen og kontakten til aktivering af parkeringsbremsen.

# Beskrivelse Af Maskinen

Rattet er mekanisk forbundet til en drejeenhed der forsyner drejecylindrene installeret i forakslen og bagakslen; dette medfører, at drejevinklen er proportional med rattets omdrejninger.
Pedalen til driftsbremsen er forbundet til bremsepumpen, der på grundlag af trykket udøvet mod pedalen, frembringer et hydraulisk tryk til aktivering af bremseskivepakken (i oliebad) installeret i forakslen, og samtidigt indvirker på stangen internt i akslen.
Samme bremseskivepakke aktiveres af parkeringsbremsesystemet vha. en elektrisk kontakt på instrumentbrættet i førerhuset.
Førerhuset er komplet og udstyret med forrude og vinduer for at beskytte operatøren, og for at udsynet kan være så godt som muligt.
Operatøren sidder på et polstret, indstilleligt sæde, og han/hun kan sætte maskinen i funktion vha. de specielle betjeningsanordninger og kontrolindretninger der er passende anbragt i førerhuset.
Instrumentbrættet er udstyret med alle nødvendige betjeningsanordninger og visere til sikker brug af maskinen.

## Tilladt brug

Løftemaskinerne er udviklet og bygget til løftning, håndtering og transport af landbrugsprodukter og/eller industrielle produkter vha. egnet endeudstyr (læs venligst afsnittet *"**Endeudstyr**"*) fremstillet af TEREXLIFT. Enhver anden brug skal anses for at være i modstrid med den beregnede brug, og er således forkert. Overensstemmelse med - og fuld overholdelses af - brugsforholdene, og af vedligeholdelses- og reparationskravene, specificeret af fabrikanten, er en nødvendig del af den beregnede brug. Brug, vedligeholdelse og reparationskravene af løftemaskinen må udelukkende overlades til personer med kendskab til maskinens individuelle egenskaber og de relevante sikkerhedsprocedurer. Det er desuden nødvendigt, at man overholder alle regler til forebyggelse af ulykker, de generelle sikkerhedsregler, de arbejdsmedicinske regler, samt alle færdselsregler for kørsel på vej.
Løftemaskinen kan benyttes i beboelsesområder, ved indkøbscentre, i industriområder og i letindustriområder.

**FARE**

***Det er forbudt at foretage ændringer eller udføre indgreb af enhver art på maskinen, med undtagelse af, hvad der hører ind under normal vedligeholdelse. Enhver ændring på maskinen, der ikke er udført af TEREXLIFT eller af autoriserede servicecentre, medfører automatisk bortfald af overensstemmelsen med maskindirektivet 2006/42/EF.***

**ADVARSEL**

***Undersøg det ekstraudstyr der findes på den købte maskine.***

# Beskrivelse Af Maskinen

## Forkert brug

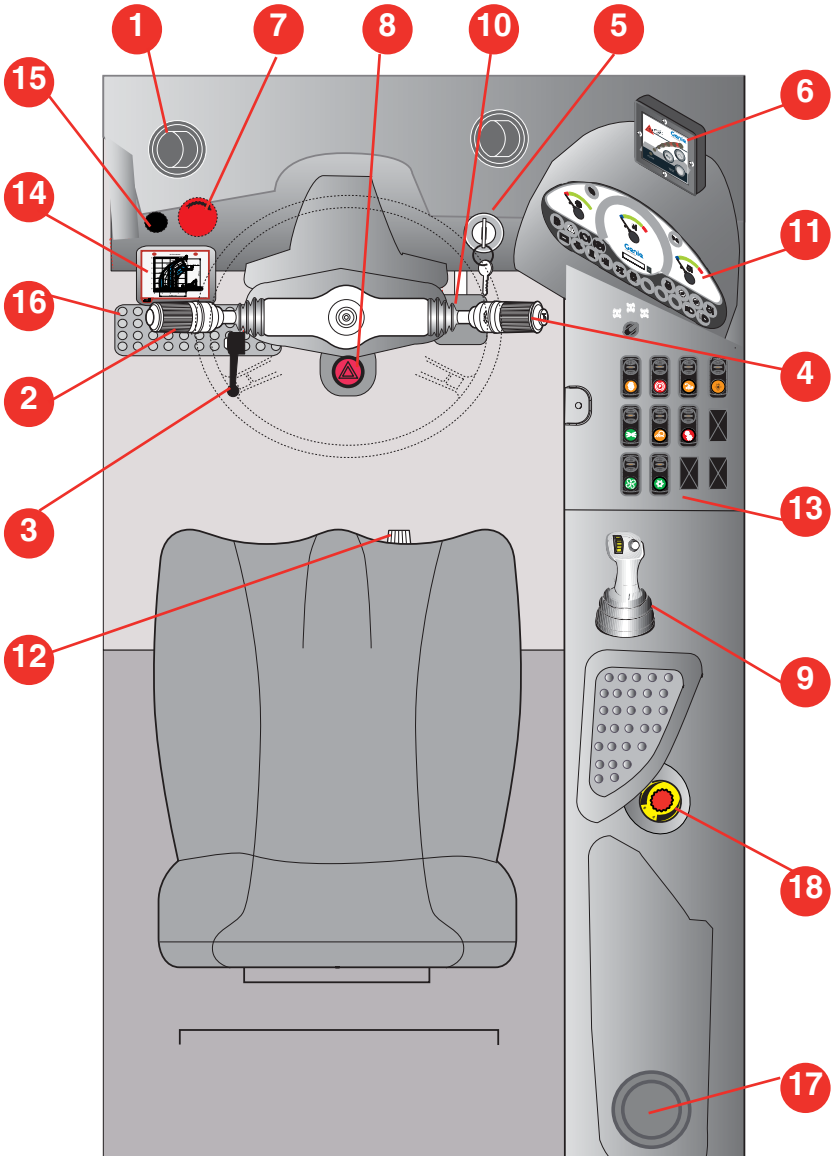
Ved forkert brug forstås brug af løftemaskinen med arbejdskriterier, der ikke er i overensstemmelse med instruktionerne i denne vejledning, og som under alle omstændigheder er farlige for den personlige og andres sikkerhed.

**⚠ FARE**

***Herunder vises nogle af de mest almindelige og farlige tilfælde af forkert brug*:**

- ***Transport af personer på maskinen.***
- ***Manglende overholdelse af instruktionerne til brug og vedligeholdelse, anført i den foreliggende vejledning;***
- ***Arbejde udover maskinens brugsbegrænsninger;***
- ***Arbejde på grøfter, usammenhængende eller eftergivende overflader;***
- ***Kørsel tværs hen over skrænter eller bakker;***
- ***Arbejde under stærk blæst eller i tordenvejr;***
- ***Arbejde på jordoverflader med for store skråninger;***
- ***Brug af udstyr der ikke er anbefalet af fabrikanten;***
- ***Brug af endeudstyr der ikke er godkendt eller fremstillet af TEREXLIFT;***
- ***Arbejde i omgivelser med eksplosionsfare;***
- ***Arbejde i lukkede eller ikke-ventilerede omgivelser;***
- ***Arbejde i omgivelser med dårlig belysning.***

# Betjenings- Og Kontrolanordninger




1. Dyse til luftregulering
2. Omskifter for kørsel frem/tilbage - horn
3. Regulering af rattets hældning
4. Omskifter for afviserblinklys - vinduesvisker - lysskifte
5. Startkontakt
6. Viser for læssemoment
7. Trykknap til nødstop
8. Kontakt til katastrofelys
9. Enkelt greb med flerfunktions-joystick
10. Speederpedal
11. Instrumenttavle
12. Hane til betjening af førerhusopvarmning
13. Tavle med sikringer og relæer
14. Understøttelse af læssetabellerne
15. Omskifter til afbrydelse af læsbegrænseren
16. Driftsbremsepedal
17. Vandkar til vinduesvasker
18. Potentiometer til vedvarende oliestrømning

# Betjenings- Og Kontrolanordninger

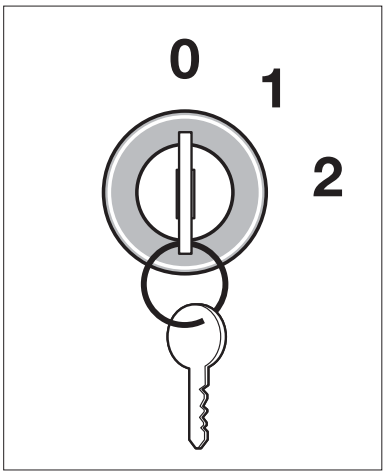
## ■ Startkontakt

Har tre stillinger:

**0** Intet kredsløb er i spænding, nøglen kan trækkes ud, og motoren er standset.

**1** Kredsløb i spænding, forberedelse til start af motoren. Funktion af signaler og kontrolinstrumenter på maskinen. Tænding af kontrollampe **11.13** foropvarmning af tændrør: vent til lampen er slukket, før motoren startes.

**2** Start af motoren; når nøglen slippes, vender den automatisk tilbage til pos.**1**.



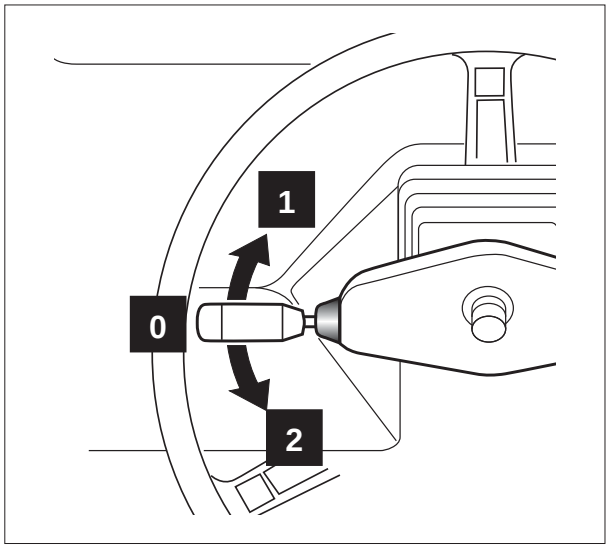

## ■ Omskifter for kørsel frem/tilbage

Har tre stillinger med blokering i den neutrale position:

**0** Neutral position; intet gear er valgt.

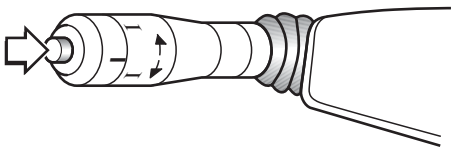
**1** Ved at løfte grebet og flytte det til pos. **1** vælges fremgearet.

**2** Ved at løfte grebet og flytte det til pos. **2** vælges bakgearet.




## ■ *Hornets funktion*:

Når knappen foroven på grebet trykkes indad, lyder hornet, der er uafhængigt af de andre indstillede funktioner.

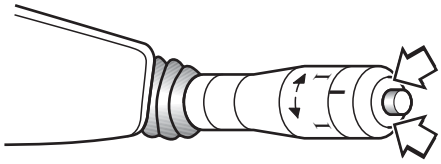


# Betjenings- Og Kontrolanordninger

## ■ Omskifter for afviserblinklys - vinduesvisker - lysskifte

### ■ *Vinduesvaskerfunktion:*

Tryk grebets andet trin indad for at sprøjte vand på forruden i førerhuset.



### ■ *Vinduesviskerfunktion:*

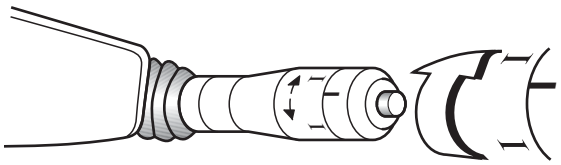
Vinduesviskerbladet betjenes ved at dreje endedelen af grebet til en af fire stillinger:

**I** Intermitterende (ikke-aktiv funktion)

**0** Vinduesvisker standset

**J** Vinduesvisker på 1. hastighed

**I I** Vinduesvisker på 2. hastighed



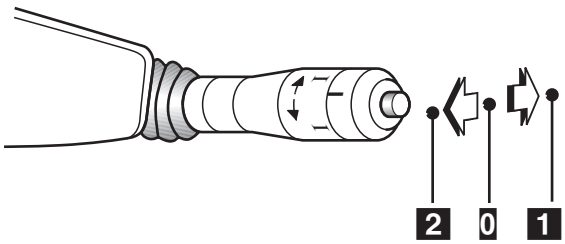
### ■ *Lysskiftefunktion:*

Grebet har tre stillinger på den vandrette akse med henblik på lysskifte:

**0** kort lys tændt, stabil position

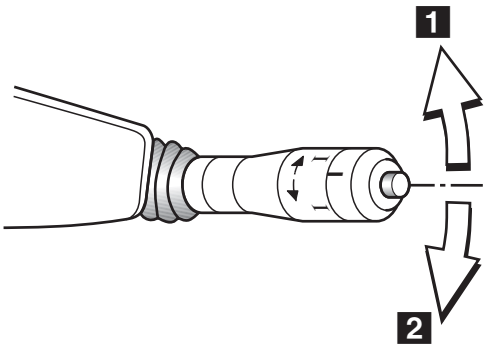
**1** langt lys tændt, stabil position

**2** tænding af det lange lys af hensyn til signalering; når grebet slippes, vender det tilbage til position **0**.




### ■ *Afviserblinklysenes funktion:*

Når grebet flyttes til **1**, tilkendegiver man drejning til venstre, og når grebet flyttes til **2**, tilkendegiver man drejning til højre.



# Betjenings- Og Kontrolanordninger

## Bremser

### *16 Driftsbremsepedal*

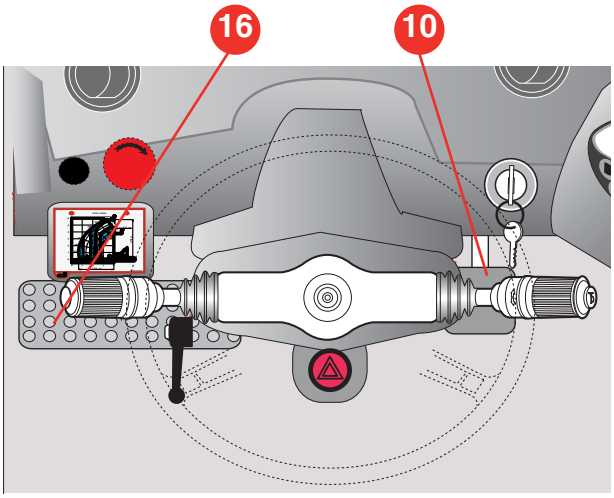
Tryk gradvist med foden, for at sænke maskinens hastighed, eller stoppe den helt. Bremsen indvirker på forakslen.
Tryk på bremsepedalen medfører også nulstilling af cylindervolumenet for den hydrostatiske transmissions pumpe, således at der bremses kraftigere.

### *19 Parkeringsbremse*

Parkeringsbremsen er af den negative type; denne bremse indsættes automatisk ved slukning af motoren.
Når løftemaskinen startes igen, skal man - efter tænding af motoren - trykke på kontakt **19** for at udløse parkeringsbremsen.
Hvis man ønsker at standse køretøjet uden at slukke endoterm motoren, skal man trykke på kontakt **19** for at indsætte parkeringsbremsen, og trykke på kontakten endnu en gang, for at udløse bremsen igen.
Ved tænding af motoren, tændes knappens kontrollampe automatisk. Tænding af den orangefarvede kontrollampe i knappen, og af kontrollampen på betjeningstavlen, tilkendegiver indsættelse af parkeringsbremsen.

**⚠ ADVARSEL**

***Anvend aldrig parkeringsbremsen til at sænke maskinens hastighed, med mindre der opstår en nødsituation, fordi dette vil reducere bremsens senere effektivitet.***




## Speederbetjening

### *10 Speederpedal*

Tryk på speederpedalen styrer motorens omdrejningstal og maskinens hastighed. Speederen er udstyret med et indstilleligt endestop forneden.

***Ved tænding af motoren tændes symbolerne på knapperne automatisk.***
***Tænding af den orangefarvede kontrollampe på knappen tilkendegiver aktivering af funktionen.***

## Valg af vej/byggeplads

### *21 Trykknap til Vej-Byggeplads*

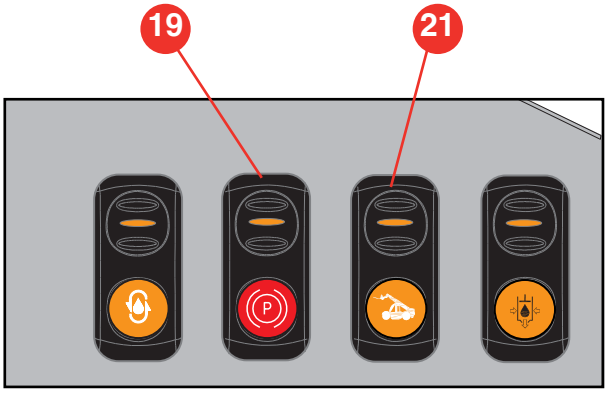
Trykknap med orangefarvet glas og to stabile positioner.



**0 Opstilling til kørsel på vej:** armbevægelserne er afbrudt; styringen er kun tilsluttet på to hjul.

**1 Opstilling til kørsel på byggeplads:** alle armbevægelser og styrefunktioner er tilsluttet.

***Før man vælger Vej-funktionen, skal maskinens baghjul stilles lige.***



# Betjenings- Og Kontrolanordninger

## Hastighedskontrol

### *29 Omskifter til mekanisk gear*

Trykknap med rødt glas anvendt til indsættelse af 1. og 2. gear. Tryk på denne knap for at vælge det ønskede gear: hvert tryk svarer til et nyt gear.



**0** Intet gear indsat

**1** Nyt gear indsat

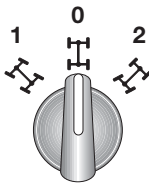
Valget vises af kontrollamperne **11.15** og **11.16**, der svarer til det indsatte gear (11.15 for første gear og 11.16 for andet gear).

***Ved valg af et nyt gear skal man sørge for, at maskinen ikke er i bevægelse, og at omskifteren for frem/bak-gear er stillet i frigear.***

## Valg af drejningen

### *20 Omskifter til valg af drejning*

Denne omskifter har tre stillinger til valg af drejetypen:




**1** "Krabbe"-kørsel

**0** Kun forhjulene

**2** Fire drejende hjul

***Sensor til automatisk indregulering af baghjulene (ekstraudstyr)***

Denne sensor er forbundet til kontrollampen **11.12**, og angiver indregulering af baghjulene.
Ved indstilling af drejeomskifteren på **0** og ved drejning af rattet, tændes den orangefarvede kontrollampe **11.12**, når baghjulene er indreguleret.

## Vedvarende oliestrømning

### *22 Trykknap til strømning*

Trykknap med orangefarvet glas med to stabile stillinger til aktivering af det hydrauliske kredsløb der forsyner hjælpelinjernes indkobling.



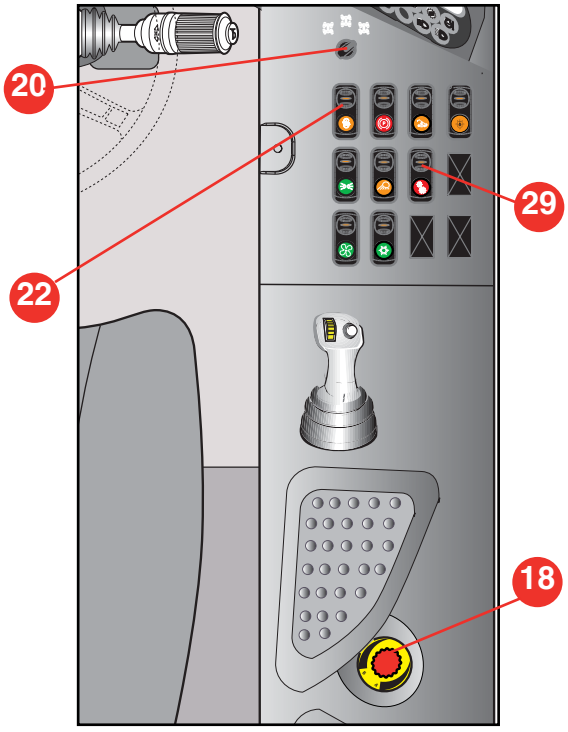
**0** Ingen fremsendelse af olie

**1** Vedvarende oliestrømning til anvendt udstyr

### *18 Potentiometer til vedvarende oliestrømning*

Når potentiometeret drejes med uret, øges kapaciteten i forsyningskredsløbet til linjerne for bevægelse af endeudstyret i den ene eller den anden retning.

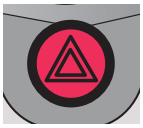




# Betjenings- Og Kontrolanordninger

## ■ Systemer til sikkerhed og nødstilfælde

### *8 Kontakt til katastrofelys*



Udstyret med to positioner for tændt/slukket; tænder for blink af afviserblinklyset i begge sider. Ved aktivering af signaleringen tændes kontakten og kontrollampen til lyssignalerne med intermitterende blink.

### *7 Trykknap til nødstop*



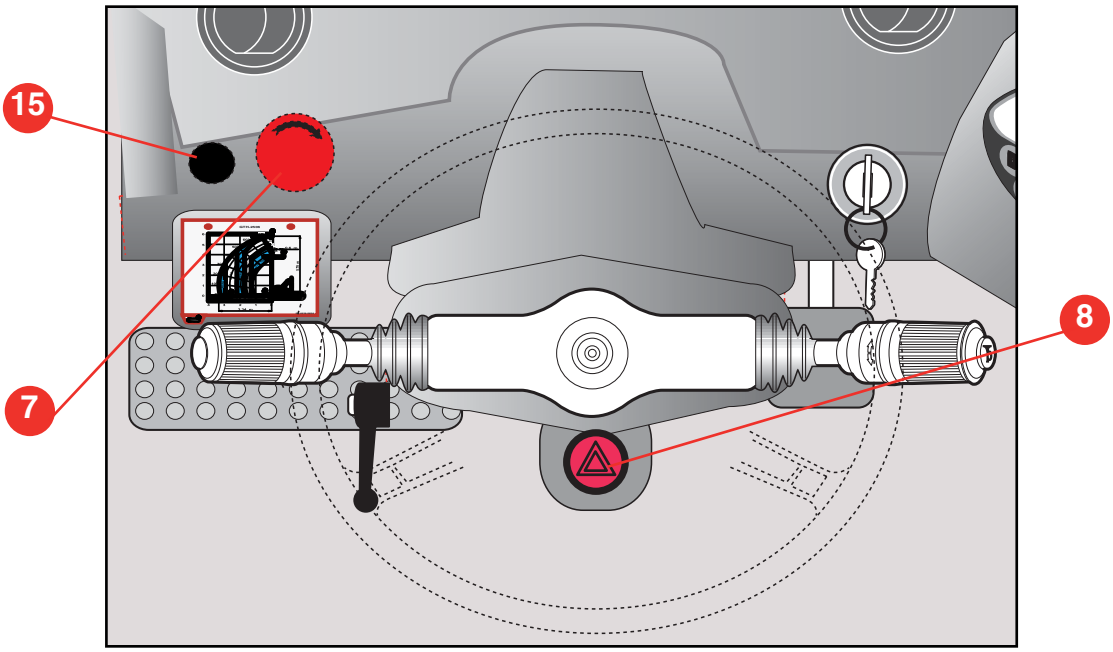
Tryk på denne knap medfører slukning af maskinens motor. Før maskinen startes igen, skal trykknappen tilbagestilles ved at trykke og dreje den med uret.

### *15 Omskifter til afbrydelse af læsbegrænser*

Læsbegrænseren kan deaktiveres vha. nøgleomskifteren under beskyttelseslåget **15**.

**FARE**

***HVIS MAN ARBEJDER MED AFBRUDT LÆSBEGRÆNSER, KAN MASKINEN EVENTUELT VÆLTE MED ALVORLIGE RISICI FOR OPERATØRENS SIKKERHED.***



# Betjenings- Og Kontrolanordninger

## ■ Supplerende kørebetjening

### *23 Kontakt til blæser til opvarmning af førerhus*

Har tre stillinger:



**0** Slukket blæser

**1** Tilslutter første hastighed

**2** Tilslutter anden hastighed

### *24 Kontakt til lys for kørsel på vej*

Findes på højre panel på instrumentbrættet. Har tre stillinger:



**0** Slukket lys

**1** Tændt positionslys

**2** Tændt kort lys

### *30 Kontakt til arbejdslygter (EKSTRAUDSTYR)*

Findes på højre panel på instrumentbrættet. Har to stillinger:



**0** Slukket lys

**1** Tændt lys

### *31 Kontakt til klimaanlæg (EKSTRAUDSTYR)*

Har to stillinger:



**0** Klimaanlæg slukket

**1** Klimaanlæg tændt

### *32 Kontakt til anden hydrauliske linje (EKSTRAUDSTYR)*

Har to stillinger. Tryk på denne knap medfører omskiftning af hydraulikkredsløbet for bevægelse af endemonteret udstyr med hjælpebevægelser.

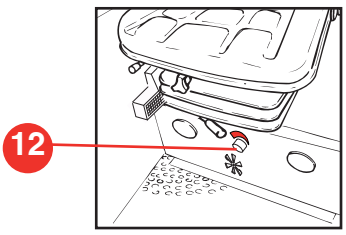


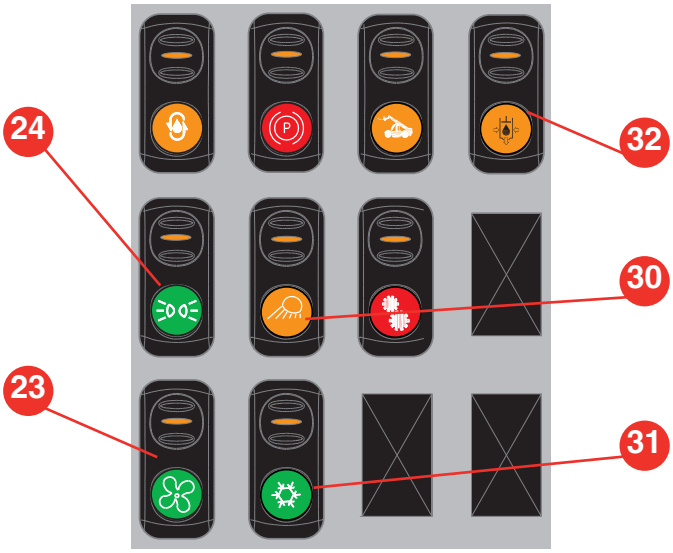
**0** Olie til cylinderen for blokering/ udløsning af udstyr

**1** Olie til hjælpeudstyr

### *12 Hane til betjening af opvarmning i førerhuset*

Anbragt forneden på førersædet; giver mulighed for at regulere strømningen af varm luft i førerhuset.



# Betjenings- Og Kontrolanordninger

## ■ Instrumenter

***25 Temperaturviser for motorens kølevæske***

Viser temperaturen på motorens kølervæske. Hvis viseren går ind i det råde område, tændes kontrollampen til signalering på instrumentet; stands maskinen og søg efter årsagerne til fejlen.

***26 Viser for hydraulikoliens temperatur***

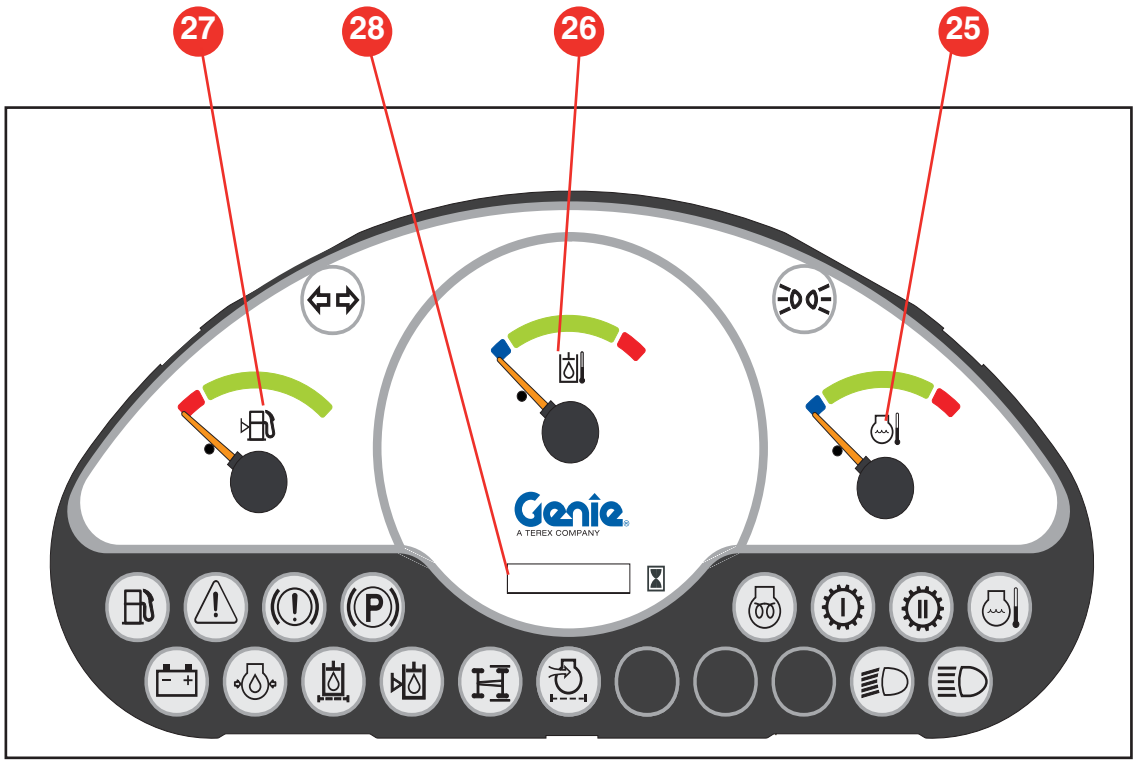
Viser temperaturen på hydraulikolien i tanken. Hvis temperaturen overskrider den tilladte grænse, eller den røde kontrollampe på instrumentet tændes, skal man standse maskinen og søge efter årsagerne til fejlen.

***27 Brændstofniveauviser***

Viser brændstofniveauet i tanken.
Når brændstofsniveauet er i reserveområdet, tændes kontrollampen på instrumentet.

***28 Timetæller***

Timetæller til angivelse af maskinens funktionstid. Benyt enheden systematisk til udførelse af den programmerede vedligeholdelse.



# Betjenings- Og Kontrolanordninger

## ■ Lyssignaleringsanordninger (ref. 11)

***11.1 Kontrollampe for utilstrækkelig opladning af batteri***

Tænding af denne kontrollampe tilkendegiver, at vekselstrømsgeneratorens opladning er utilstrækkelig.

***11.2 Kontrollampe for utilstrækkeligt motorolietryk***

Tænding af denne kontrollampe tilkendegiver utilstrækkeligt motorolietryk.

***11.3 Kontrollampe for tilstoppet luftfilter***

Ved tænding af denne kontrollampe, skal man rengøre filterpatronerne, eller udskifte dem ved behov.

***11.4 Kontrollampe for utilstrækkeligt bremseolietryk***

Tænding af denne kontrollampe angiver, at bremsekredsløbet ikke har tilstrækkeligt tryk til korrekt funktion.

***11.5 Kontrollampe for indsat parkeringsbremse***

Tænding af denne kontrollampe tilkendegiver, at parkeringsbremsens greb ikke befinder sig i den udløste stilling (indsat parkeringsbremse).

***11.6 Kontrollampe for høj kølevæsketemperatur***

Tænding af denne røde kontrollampe tilkendegiver overopvarmning af kølevæsken. Stands motoren og løs årsagen til problemet.

***11.7 Kontrollampe for langt lys***

Viser med blå farve til angivelse af tændt langt lys.

***11.8 Kontrollampe for tilstoppet hydraulikoliefilter***

Ved tænding af denne kontrollampe, skal man straks udskifte oliefilterpatronen på tilbageførslen til tanken.

***11.9 Kontrollampe for lavt hydraulikolieniveau***

Tænding af denne kontrollampe angiver, at hydraulikolieniveauet er utilstrækkeligt til korrekt funktion. Genopret olieniveauet og søg efter årsagen til olielækagen.

***11.10 Kontrollampe for generel alarm***

Tænding af denne røde kontrollampe tilkendegiver en fejl på maskinen. Kontakt den tekniske servicetjeneste TEREXLIFT eller forhandleren.

***11.11 Kontrollampe for utilstrækkeligt brændstofsniveau***

Tænding af denne kontrollampe tilkendegiver utilstrækkeligt brændstofsniveau (reserve).

***11.12 Kontrollampe til indregulering af baghjul EKSTRAUDSTYR***

Tænding af denne kontrollampe angiver indregulering af baghjulene.

***11.13 Kontrollampe for foropvarmning af tændrør***

Tænding af denne gule kontrollampe tilkendegiver foropvarmning af motorens tændrør. Vent til kontrollampen slukker, før starten påbegyndes. Manglende slukning af kontrollampen kan eventuelt betyde, at der findes et ødelagt tændrør. Maskinen kan startes normalt, uden foropvarmning, indtil temperaturer på -12°C.

***11.14 Kontrollampe for kort lys***

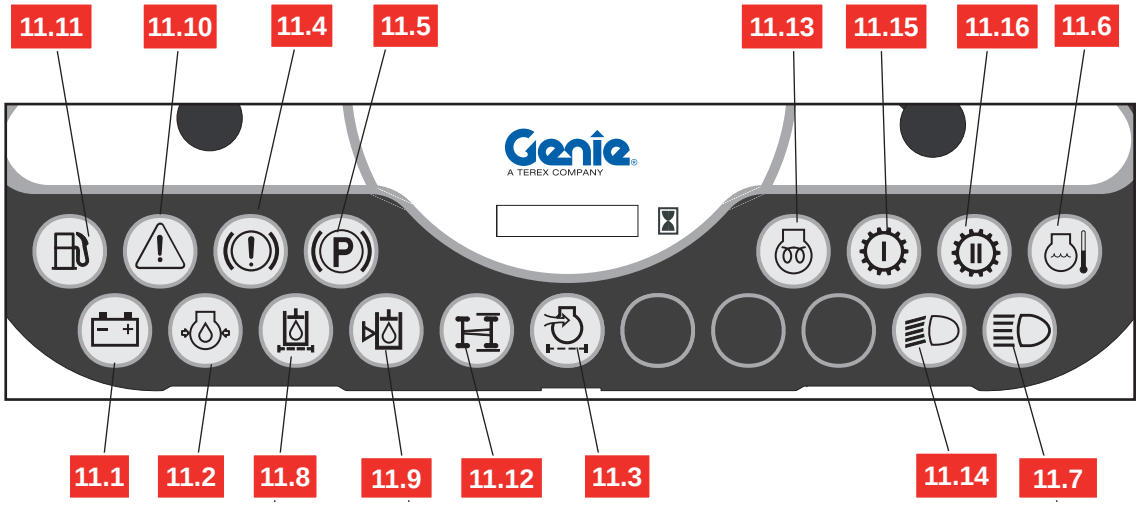
Viser med grøn farve til angivelse af tændt kort lys.

***11.15 Kontrollampe for indsættelse af første gear***

Viser for indsættelse af første gear.

***11.16 Kontrollampe for indsættelse af andet gear***

Viser for indsættelse af andet gear.



# Betjenings- Og Kontrolanordninger

## BETJENINGSGREB

Løftemaskinerne er udstyret med betjeningsgreb med flerfunktions-joystick og elektroproportional enhed til styring af alle maskinens bevægelser.
Når dette greb flyttes i de fire retninger (højre-venstre, frem-tilbage) har man mulighed for at styre armens løfte-sænke bevægelser, samt svingning frem-tilbage af endeudstyret i det vandrette plan.
Tryk på knapperne **1** eller **2** medfører udstrækning/tilbageførsel af teleskoparmen, og tilkobling/frakobling af endeudstyret (hvis denne funktion er til stede).




***Tag korrekt fat i betjeningsgrebet, og bevæg den blødt.***
***Aktuatorernes bevægelseshastighed afhænger af den position, hvori grebet befinder sig: en kort flytning medfører langsom bevægelse af aktuatorerne; hvis grebet flyttes helt til endestoppet medfører dette maksimal hastighed for aktuatoren.***



**FARE**

***Betjeningsgrebet må kun benyttes, når operatøren sidder korrekt i førersædet.***

**FARE**

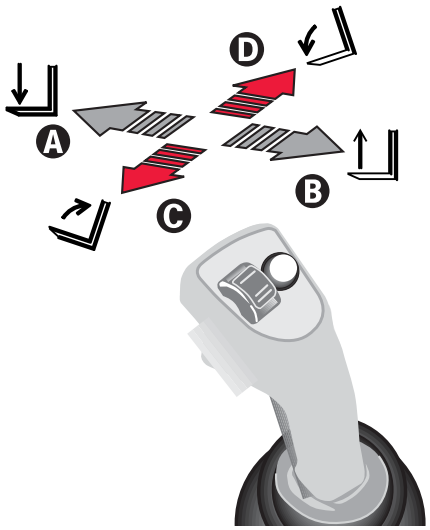
***Før betjeningsgrebet benyttes, skal man sørge for, at der ikke opholder sig personer i maskinens arbejdsradius.***

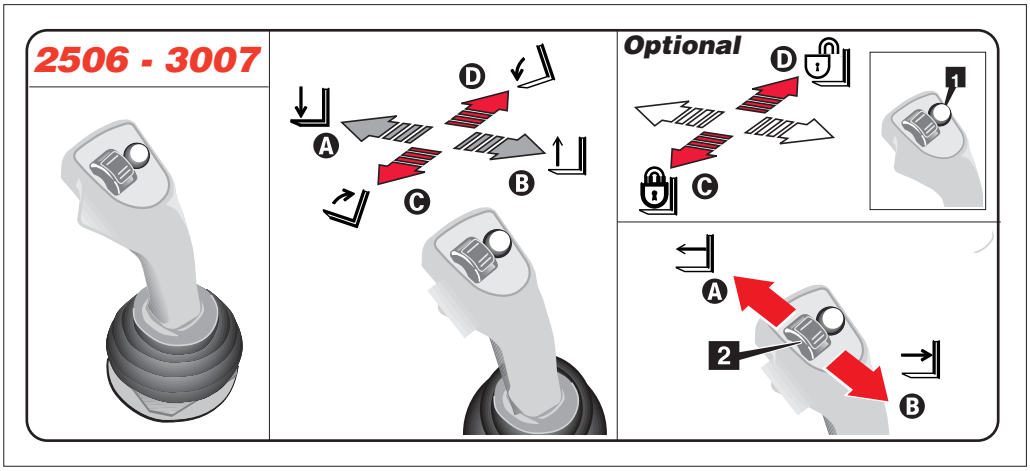
# Betjenings- Og Kontrolanordninger

## Valg af funktioner

Betjeningsgrebet er tilsluttet til udførelse af følgende aktiveringer:

- **Sænkning/løftning af armen**
  flyt grebet i retning **A** eller **B**
- **Tilbageførsel/udstrækning af teleskoparmen**
  flyt knap **2** i retning **A** eller **B** uden at bevæge betjeningsgrebet
- **Svingning frem/tilbage af endeudstyret i det vandrette plan**
  flyt grebet i retning **C** eller **D**
- **Tilkobling/frakobling af endeudstyret (*ekstraudstyr*)**
  tryk på knap **1** og flyt betjeningsgrebet i retning **C** eller **D**



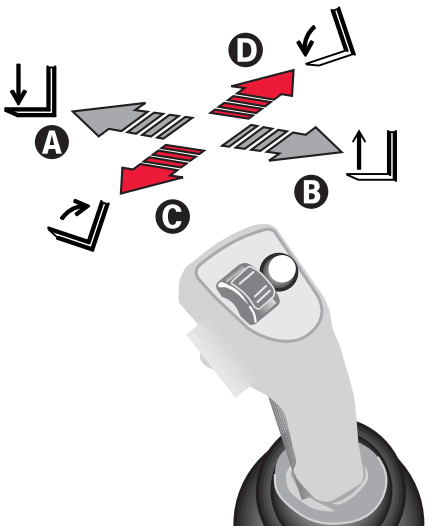



# Betjenings- Og Kontrolanordninger

## ■ Løftning/sænkning af armen

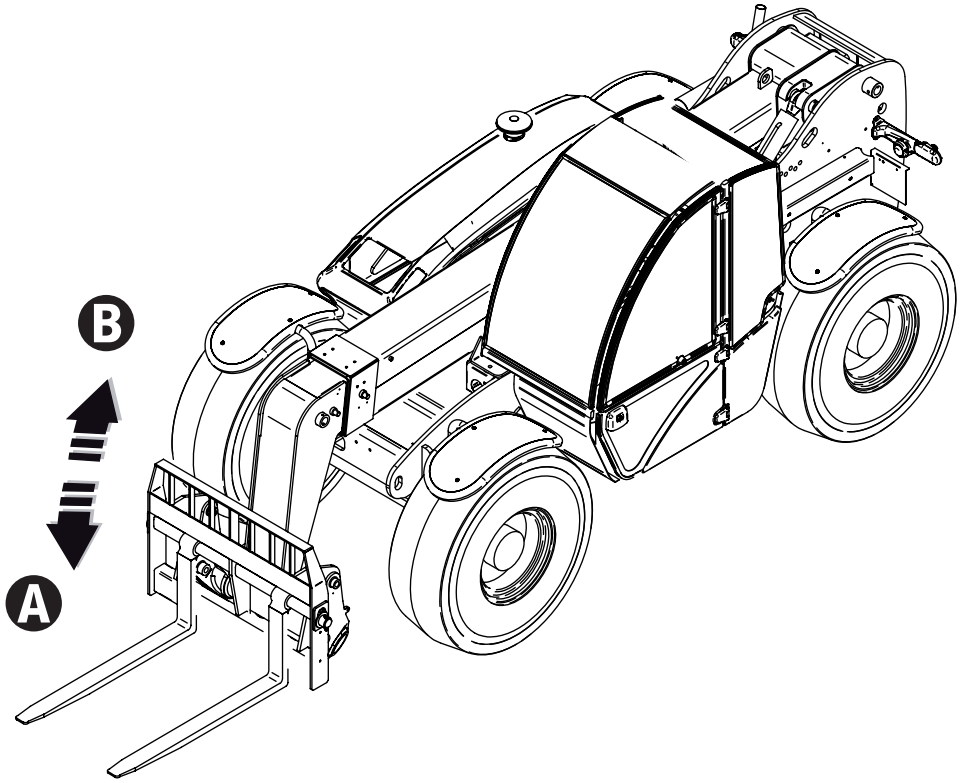
**FARE**

***Før man bevæger armen, skal man sørge for, at der ikke opholder sig personer i maskinens aktionsradius.***




For bevægelse af armen:

- Flyt grebet blødt i retning **B** for at løfte armen, eller i retning **A** for at sænke den.

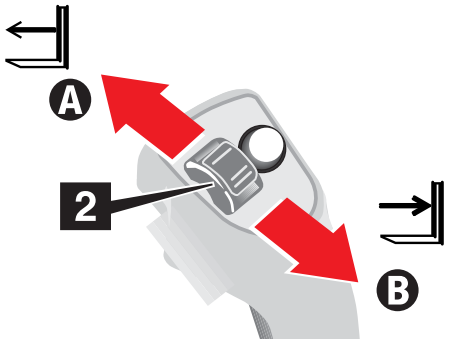


# Betjenings- Og Kontrolanordninger

## ■ Tilbageførsel/udstrækning af teleskoparmen

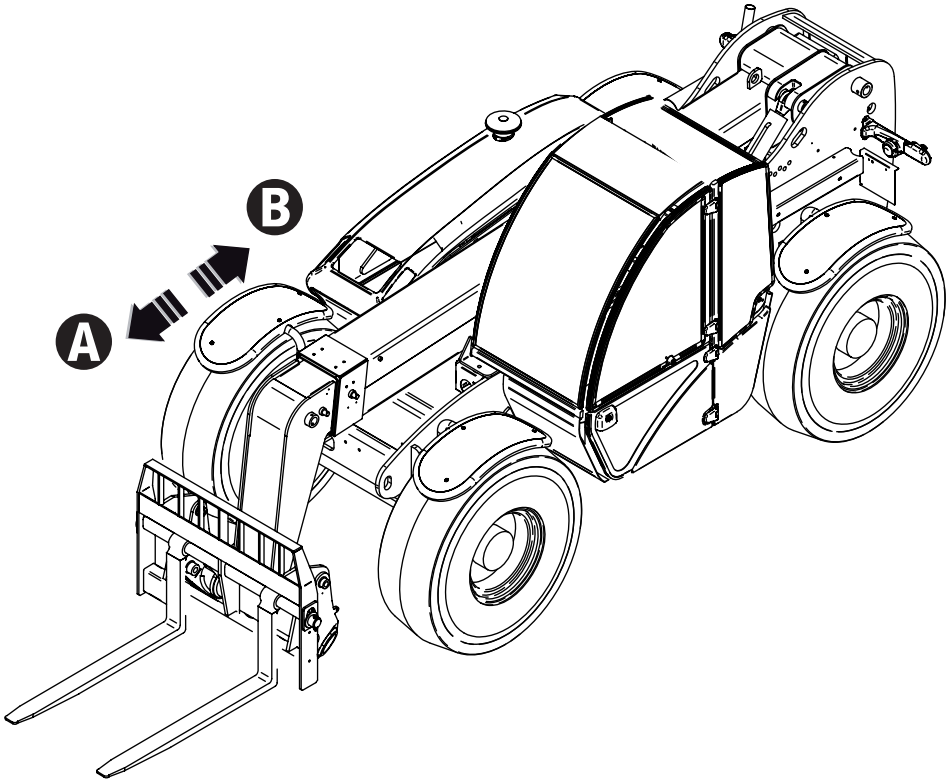
**FARE**

***Før man bevæger armen, skal man sørge for, at der ikke opholder sig personer i maskinens aktionsradius.***




For udstrækning eller tilbagegang af teleskoparmen:

- Flyt knap **2** i retning **A** for at strække armen ud, eller i retning **B** for at føre den tilbage.

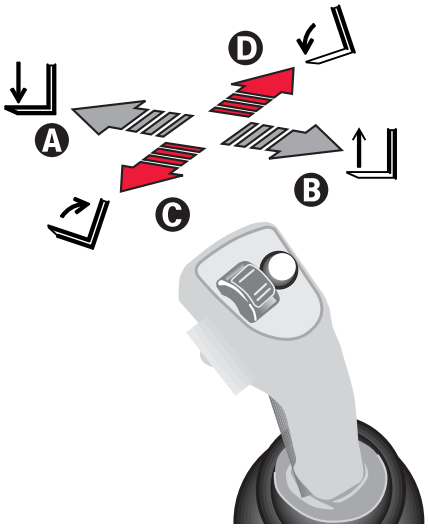


# Betjenings- Og Kontrolanordninger

## ■ Svingning frem/tilbage af udstyrsholderpladen i det vandrette plan

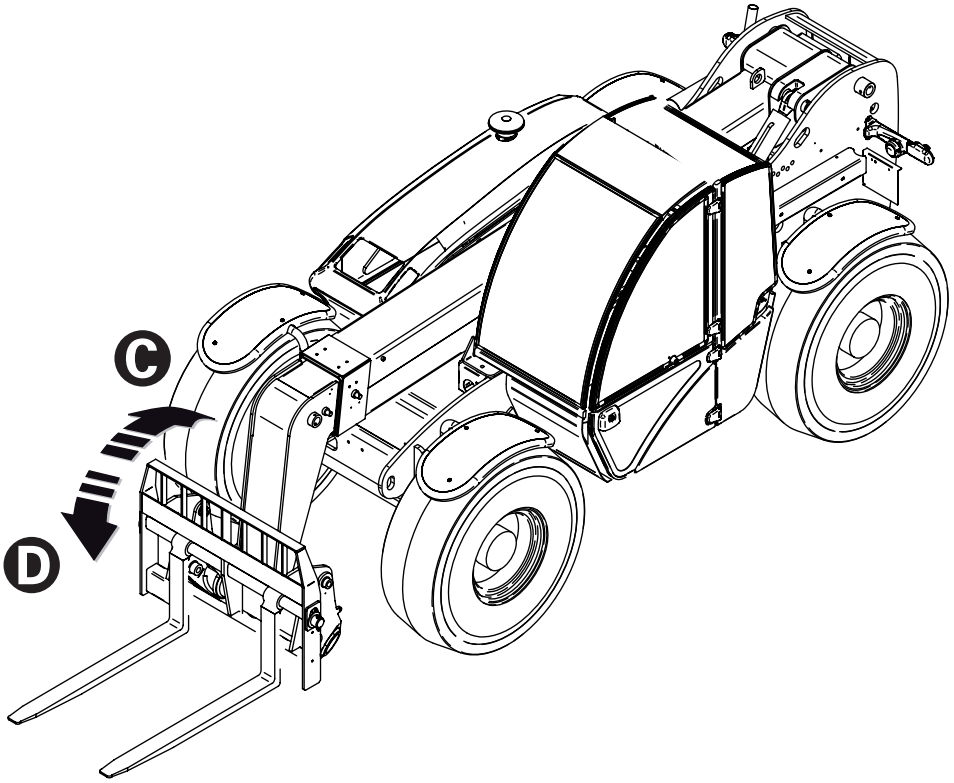
**FARE**

***Før man bevæger armen, skal man sørge for, at der ikke opholder sig personer i maskinens aktionsradius.***




For svingning af udstyrsholderpladen:

- Flyt grebet blødt i retning **D** for at svinge udstyrsholderpladen frem, eller i retning **C** for at svinge den tilbage.

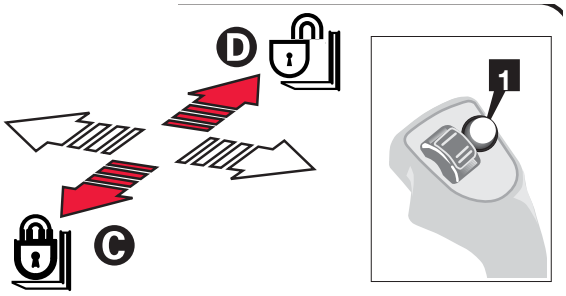


# Betjenings- Og Kontrolanordninger

## ■ Lynblokering af endeudstyret (*ekstraudstyr*)

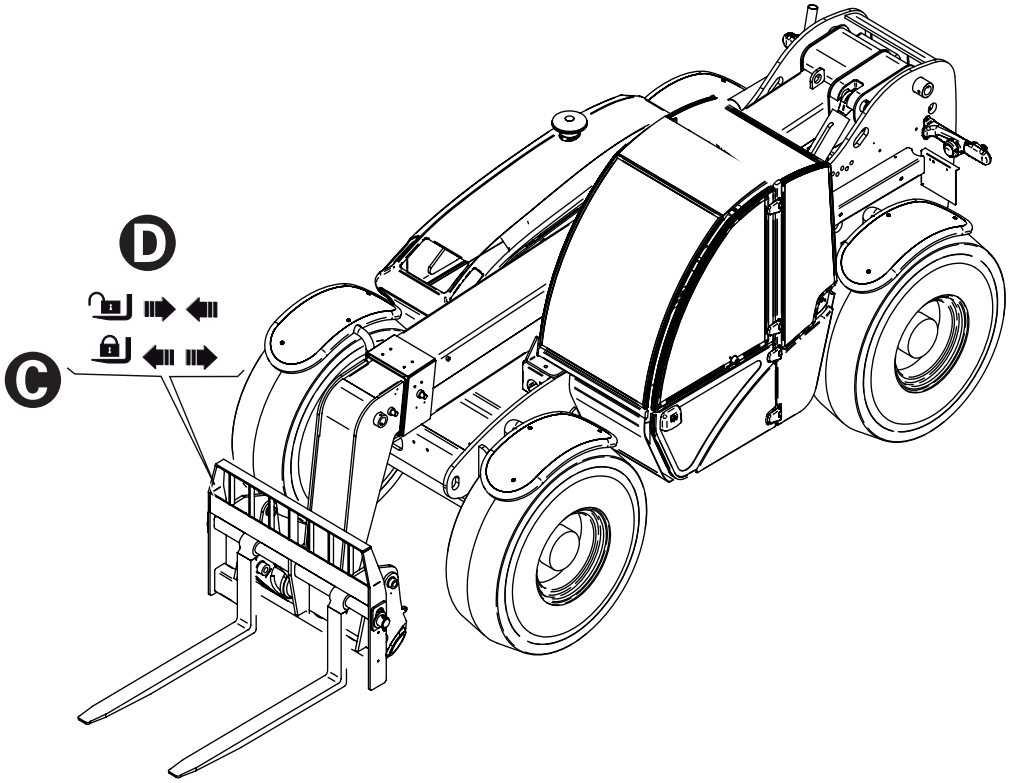
**FARE**

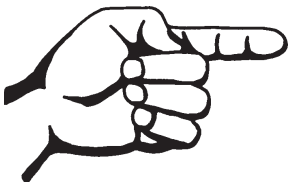
***Før man bevæger armen, skal man sørge for, at der ikke opholder sig personer i maskinens aktionsradius.***




For blokering/udløsning af endeudstyret:

- Tryk på knap **1** og flyt betjeningsgrebet blødt i retning **C** for at blokere redskabet, eller i retning **D** for at frigive det.





Denne side er bevidst efterladt blank

# Kontrol



## Overhold følgende:

☑ Læs og anvend de grundlæggende principper for funktion af maskinen under sikre forhold; disse principper er anført i denne operatørvejledning.

1 Undgå farlige situationer.

**2 Udfør altid den indledende kontrol før arbejdet.**

**Læs og forstå den indledende kontrol, før man går videre til næste kapitel.**

3 Udfør altid funktionsafprøvninger, før maskinen anvendes.

4 Undersøg arbejdsområdet.

5 Benyt kun maskinen til de funktioner, den er udviklet til.

## Indledende kontrol før arbejde Grundlæggende elementer

Operatøren har ansvaret for udførelse af den indledende kontrol før arbejdet og den regelmæssige vedligeholdelse.

Den indledende kontrol før arbejdet er et eftersyn, som operatøren skal udføre før hver arbejdsturnus. Kontrollen skal udføres på maskinen, for at fastslå, om der findes unormale tilstande, før operatøren går videre til afprøvning af funktionerne.

Den indledende kontrol har desuden til opgave at fastslå, om der er behov for udførelse af de regelmæssige vedligeholdelsesindgreb. Operatøren må kun udføre den regelmæssige vedligeholdelse anført i den foreliggende vejledning.

Læs venligst listen på næste side, og kontrollér hver komponent.

Hvis der påvises en beskadigelse, eller enhver form for uautoriseret ændring på maskinen, i forhold til de oprindelige tilstande, skal dette forhold tilkendegives og maskinen skal sættes ud af drift.

Reparationer må udelukkende udføres af kvalificeret teknisk personale på grundlag af fabrikantens tekniske specifikationer. Efter at reparationerne er blevet udført, skal operatøren igen foretage den indledende kontrol, før han/hun går videre til afprøvning af funktionerne.

De programmerede vedligeholdelsesindgreb skal udføres af kvalificeret teknisk personale på grundlag af fabrikantens specifikationer.

# Kontrol

## INDLEDENDE KONTROL FØR ARBEJDE

- Sørg for at operatørvejledningerne er hele, læsbare og anbragt i maskinen.
- Sørg for at alle klæbemærker kan læses og er til stede. Læs venligst kapitlet "**Mærkater og advarselsskilte anbragt på maskinen**".
- Kontrollér om der er lækage af motorolie, og at olieniveauet er korrekt. Fyld om nødvendigt olie på. Læs venligst kapitlet "**Vedligeholdelse**".
- Kontrollér om der er lækage af olie fra akslerne, og at olieniveauet er korrekt. Fyld om nødvendigt olie på. Læs venligst kapitlet "**Vedligeholdelse**".
- Kontrollér om der er lækage af olie fra hydrauliksystemet, og at olieniveauet er korrekt. Fyld om nødvendigt olie på. Læs venligst kapitlet "**Vedligeholdelse**".
- Kontrollér om der er lækage af kølevæske fra motoren, samt at kølevæskeniveauet er korrekt. Fyld om nødvendigt kølevæske på. Læs venligst kapitlet "**Vedligeholdelse**".
- Kontrollér om der er lækage af væske fra batterierne, og at væskeniveauet er korrekt. Fyld om nødvendigt destilleret vand på. Læs venligst kapitlet "**Vedligeholdelse**".

Kontrollér følgende komponenter eller områder for at finde eventuel beskadigelse, manglende komponenter, komponenter der er forkert monteret, eller uautoriserede ændringer:

- elektriske komponenter, kabelføring og elledninger
- hydraulikrør, samlinger, cylindre og fordelere
- brændstofstank og hydrauliksystemets tank
- pumpe og motor til kørsel, transmissionsaksler
- drejeanlæg
- bremseanlæg
- teleskoparmenes glideskøjter
- rengør ruder, lygter og bakspejle
- motor og tilhørende komponenter
- endestopafbrydere og horn
- lygter
- styrekommando for tænding af maskinen
- møtrikker, bolte og andre fastgøringsanordninger

Kontrollér hele maskinen for at finde eventuel tilstedeværelse af:

- revner i svejsningen eller i opbygningskomponenterne
- buler eller beskadigelse af maskinen

* Sørg for at alle komponenter i opbygningen (og andre kritiske komponenter) er til stede, og at de tilhørende fastgøringsanordninger og dorne er korrekt monteret og strammet.

* Efter at have fuldført denne kontrol, skal man sørge for, at alle låg til rummene er monteret korrekt og er blokeret.

**FARE**

***Hvis blot et af disse kontroleftersyn ikke giver et positivt udfald, må arbejdet ikke påbegyndes, maskinen skal standses og fejlen skal repareres.***

**Kontrol af dæk**

* Kontroller at dækkene er korrekt pumpet op. Læs venligst "**Dækpumpning**" i vedligeholdelsesdelen.

* Kontroller om der er snit eller brud i lærredet; dette ses ved buler.

**FARE**

***Hvis et dæk eksploderer, kan dette medføre alvorlige læsioner; anvend aldrig maskinen med beskadigede dæk, dæk der ikke er korrekt pumpet, eller slidte dæk.***

**ADVARSEL**

***Hvis maskinen skal anvendes i et havområde eller lignende, skal den beskyttes med en egnet behandling mod salt for at undgå rustdannelse.***

# Kontrol

## ■ FUNKTIONSTESTER

Formålet med funktionstesterne er at opdage eventuelle funktionsfejl, inden maskinen tages i brug. Operatøren skal følge de trinvise instruktioner til at teste samtlige af maskinens funktioner.
En maskine med funktionsfejl må aldrig tages i brug. Hvis der konstateres funktionsfejl, skal maskinen mærkes og tages ud af drift. Maskinen må kun repareres af en kvalificeret servicetekniker i overensstemmelse med fabrikantens specifikationer. Når reparationen er udført, skal operatøren igen foretage inspektion før ibrugtagning og funktionstester, inden maskinen tages i brug.

## Overhold følgende:

☑ Læs og anvend de grundlæggende principper for funktion af maskinen under sikre forhold; disse principper er anført i denne operatørvejledning.

1 Undgå farlige situationer.

**2 Udfør altid den indledende kontrol før arbejdet.**

**Læs og forstå den indledende kontrol, før man går videre til næste kapitel.**

3 Udfør altid funktionsafprøvninger, før maskinen anvendes.

4 Undersøg arbejdsområdet.

5 Benyt kun maskinen til de funktioner, den er udviklet til.

## ■ AFPRØVNING

1 Vælg et stabilt, plant og frit område til afprøvning. Sørg for at der ikke er noget læs på gaflerne eller på endeudstyret.
2 Stig ind i førerhuset og sid ned i førersædet.
3 Spænd sikkerhedsselen.
4 Juster alle bakspejle. Læs venligst afsnittet “Regulering af bakspejlene” i denne vejledning.
5 Kontroller at håndbremsen er indsat, og at transmissionsgrebet er i frigear.
6 Start motoren i overensstemmelse med oplysninger i afsnittet “Start af motor” og i afsnittet “Funktion og brug”.

### ■ Kontrol af betjeningsgrebet

7 Benyt betjeningsgrebet til at løfte og sænke armen, og til at føre gaflerne frem og tilbage.
⊙ Resultat: Alle funktioner skal være arbejdsdygtige.
8 Forsøg at strække armen ud, og trække den tilbage igen, vha. betjeningsgrebet og den gule trykknap.
⊙ Resultat: Funktionen skal være arbejdsdygtig.
9 Forsøg at blokere og udløse endeudstyret vha. betjeningsgrebet og den hvide trykknap.
⊙ Resultat: Funktionen skal være arbejdsdygtig.

### ■ Kontrol af drejning

9 Tryk på højre side af omskifteren for at vælge drejning med fire hjul.
10 Kontroller funktionen ved at dreje rattet ¼ omdrejning i hver retning.
⊙ Resultat: Forhjulene skal dreje i samme retning som rattet; baghjulene skal dreje i modsat retning.
11 Indregulér hjulene.
12 Stil omskifteren i midterpositionen for at vælge drejning med to hjul.
13 Kontroller funktionen ved at dreje rattet ¼ omdrejning i hver retning.
⊙ Resultat: Forhjulene skal dreje i samme retning som rattet; baghjulene skal stå stille.
14 Indregulér hjulene.
15 Stil omskifteren i positionen for “krabbe”-kørsel.
16 Kontroller funktionen ved at dreje rattet ¼ omdrejning i hver retning.
⊙ Resultat: Forhjulene og baghjulene skal dreje i samme retning som rattet.

# Kontrol

## ■ Kontrol af transmission og bremser

17 Sørg for at armen er helt sænket og tilbagetrukket.

18 Tryk på driftsbremsens pedal.

19 Stil grebet til valg af kørsel i stillingen for fremkørsel. Slip driftsbremsens pedal gradvist. Så snart maskinen begynder at bevæge sig, skal driftsbremsen trykkes.

⊙ Resultat: Maskinen skal køre frem, og derefter standse brat.

20 Stil grebet til valg af kørsel i stillingen for bakning. Slip driftsbremsens pedal gradvist. Så snart maskinen begynder at bevæge sig, skal driftsbremsen trykkes.

⊙ Resultat: Maskinen skal køre bagud, og derefter standse brat. Når grebet til kørsel er stillet i bakgear, skal lydsignalet for bakgear tænde.

21 Stil grebet til valg af kørsel i stillingen for frigear.

22 Tryk på den øverste del af parkeringsbremsens kontakt.

⊙ Resultat: Den røde kontrollampe for parkeringsbremsen skal tændes, for at tilkendegive, at bremsen er indsat.

23 Stil grebet til valg af kørsel fremad og derefter tilbage.

⊙ Resultat: Maskinen må ikke bevæge sig.

24 Tryk på den nederste del af parkeringsbremsens kontakt. Slukning af kontrollampen angiver, at parkeringsbremsen er afbrudt.

## ■ Kontrol af kørelys

25 Kontroller at alle lys fungerer korrekt.

## ■ INSPEKTION AF ARBEJDSSTEDET

Inspektion af arbejdsstedet hjælper operatøren med at afgøre, om maskinen kan betjenes sikkert på arbejdsstedet. Den skal foretages af operatøren, inden maskinen flyttes til arbejdsstedet.

Det er operatørens ansvar at være opmærksom på eventuelle risici på arbejdsstedet og holde øje med og undgå disse i forbindelse med flytning, opstilling og betjening af maskinen.

Vær opmærksom på og undgå følgende farlige forhold:

- skrænter eller huller
- bump og forhindringer på underlaget og affald og lign
- hældende underlag
- ustabile eller glatte underlag
- hængende forhindringer og højspændingsledninger
- farlige placeringer
- utilstrækkeligt bæredygtigt underlag i forhold til maskinens belastningskraft
- vind- og vejrforhold
- tilstedeværelse af uautoriseret personale
- andre potentielt farlige forhold

# Funktion Og Brug

Dette kapitel forklarer visse teknikker og procedurer for sikker brug af maskinen udstyret med standardgafler. Ved brug med andet endeudstyr henvises der til oplysningerne i kapitlet “Endeudstyr”.

**FARE**

***Før maskinen tages i brug, skal man undersøge arbejdsområdet og sørge for, at der ikke findes farlige forhold. Kontrollér at der ikke er huller, jordstykker der kan glide ud, eller sten og andet der kan forhindre korrekt styring af maskinen.***

**FARE**

***Vær speciel opmærksom på tilstedeværelse af elkabler. Kontrollér hvor de befinder sig, og sørg for, at ingen maskindele er under 6 meter fra kablerne under arbejdet.***

**FARE**

***For sikker brug af maskinen skal man altid undersøge vægten på de læs, der skal flyttes.***

# Funktion Og Brug

## ■ OPSTIGNING I MASKINEN (kun ved lukket førerrum)

## ■ INDGANG I FØRERHUSET

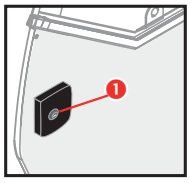
**FARE**

***Sørg altid for at sko og hænder er tørre og rene, før man stiger op på trinnet til førerpladsen. Stå altid med ansigtet mod maskinen ved indgang/ udgang fra førerhuset, og tag godt fat i de specielle støtter med hænderne.***

Løftemaskinens førerhus er udstyret med adgangsdør i venstre side.

**Åbning af døren fra ydersiden:**

- Sæt nøglen ind i låsen **1** og lås op.
- Tryk på knappen **1** og åbn døren.

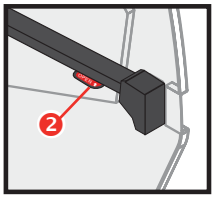



**Lukning af døren fra indersiden:**

- Træk kraftigt i døren: døren blokeres af sig selv.

**Åbning af døren fra indersiden:**

- Sænk grebet **2** og lås låsen op for at kunne åbne døren helt.
- Drej håndtag **3** for kun at åbne den øverste del af døren, og slå den helt op, indtil den blokeres i den specielle holder.

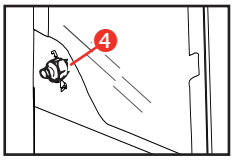



**ADVARSEL**

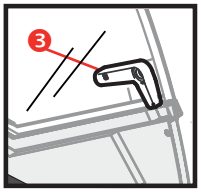
***Hvis den øverste del af døren ikke er fastgjort til bagsiden af førerhuset, skal den nødvendigvis fæstnes til den nederste del af selve døren.***

**Frigørelse af døren fastholdt i den åbne stilling:**

- Tryk på knap **4** for at frigøre døren fra holdemekanismen.

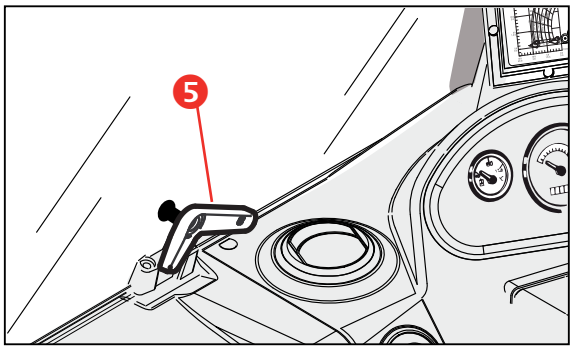



- Efter at døren er blevet frigjort fra den låste, åbne stilling, skal den lukkes forneden vha. håndtaget **3**.




## ■ Udgang fra førerhuset i en nødsituation

I nødstilfælde er det muligt at forlade førerhuset gennem forruden eller bagruden.
Bagruden er udstyret med håndtag til delvis åbning af ruden, der holdes blokeret af vingemøtrikker; hvis disse vingemøtrikker fjernes, kan ruden åbnes helt. Forruden har et håndtag **5**; hvis dette håndtag drejes, har operatøren mulighed for at komme ud.



# Funktion Og Brug

## ■ INDSTILLING AF SÆDET

Korrekt indstilling af sædet giver operatøren en sikker og behagelig kørsel. Løftemaskinens sæde er udstyret med anordninger til indstilling af affjedringen, højden og afstanden til betjeningsanordningerne.

- **Indstilling af afstanden mellem sæde og betjeningsanordningerne**
  Sædet kan trækkes frem og skubbes tilbage i forhold til rattet.
  Ved indstilling skal man skubbe greb **1** udad og rykke sædet i den ønskede retning. Når indstillingen er udført, skal grebet slippes; sørg for at sædet er blokeret i den valgte stilling.

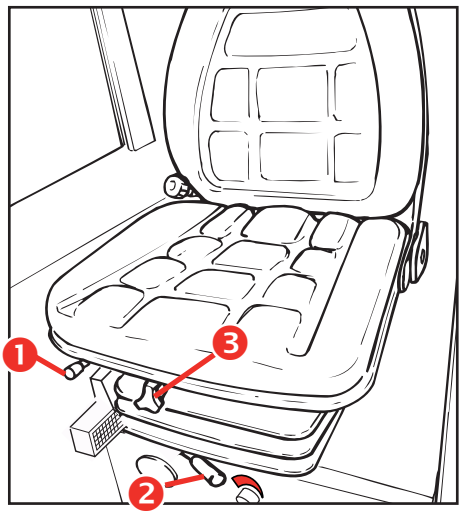
- **Indstilling af affjedringen (ekstraudstyr)**
  Drej greb **2** med uret eller mod uret for at få den ønskede affjedring. Drej det runde håndtag med uret for at øge affjedringen, og mod uret for at sænke den. For at bytte om på betjeningen, skal det runde håndtag på grebet tages ud og drejes 180°.

- **Indstilling i højden (ekstraudstyr)**
  Drej det runde håndtag **3** med uret for at løfte sædet, og drej det mod uret for at sænke sædet.

På visse sæder indstilles højden vha. 3 forindstillede positioner. Indstillingen fås ved at løfte sædet, indtil der høres et klik for indkobling i stillingen. For at sænke sædet skal man løfte det helt til endestoppet for at udløse mekanismen; når sæde slippes igen, vender det tilbage til den laveste stilling.

**⚠ ADVARSEL**

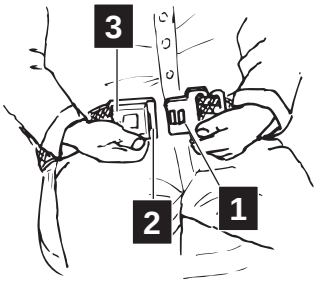
- ***Sædet er kun beregnet til en enkelt person.***
- ***Sædet må ikke indstilles, når maskinen er i bevægelse.***




## ■ SPÆNDING AF SIKKERHEDSSELEN

Indtag den korrekte siddestilling på førerpladsen:

- Sikkerhedsselen er udstyret med oprulningsmekanisme. For at spænde selen skal man trække i den lille tap **1** og føre den ind i spændet **2**, indtil fastgøringen finder sted.
- For at frigøre selen skal man trykke på knappen **3** for at trække tappen ud af spændet.
- Kontroller at selen støtter korrekt på hofterne, og ikke på maven.
- Selens længde kan indstilles i enden. Sørg for at spændet er anbragt i midten.




**⚠ FARE**

***Manglende spænding af sikkerhedsselen kan medføre alvorlige læsioner eller i værste fald operatørens død.***

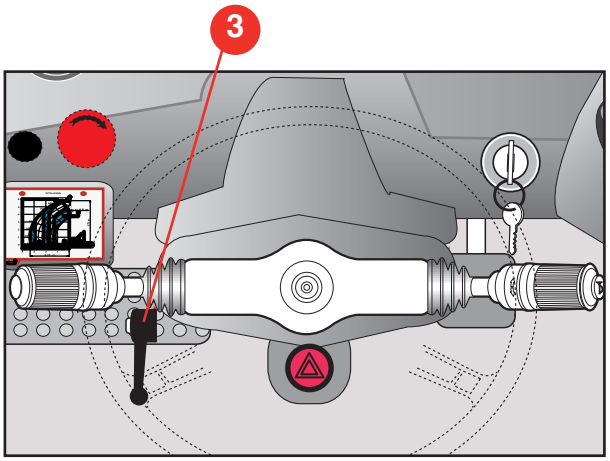
# Funktion Og Brug

## ■ REGULERING AF RATTETS HÆLDNING

Rattets hældning kan indstilles.
For at indstille rattets hældning, skal man slække grebet **3** og trække eller fjerne rattet til den ønskede stilling, hvorefter grebet **3** skal strammes igen.

**FARE**

***Sørg altid for, at rattet er helt blokeret, før maskinen køres.***



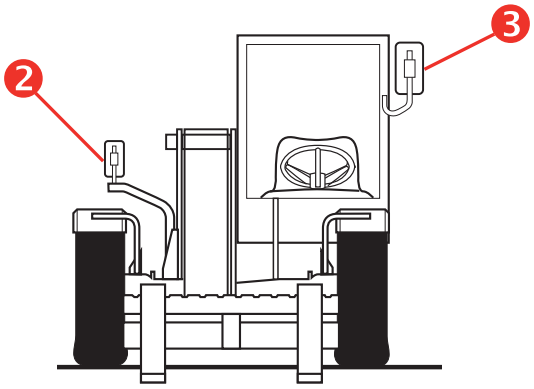

## ■ TÆNDING AF LOFTBELYSNINGEN I FØRERHUSET

Loftbelysningen i førerhuset er udstyret med intern belysning på den bagerste travers foroven. Denne belysning kan tændes og slukkes vha. kontakten.

## ■ INDSTILLING AF BAKSPEJLENE

Maskinen er udstyret med to eksterne bakspejle:

- Spejlet **2** er anbragt på et specielt fremskudt støttebeslag, således at man har fuldt overblik over området bag maskinen i højre side. Indstil positionen ved at dreje leddet med hænderne.
- Spejlet **3** er anbragt på venstre stolpe foroven i førerhuset, og giver overblik over området bag maskinen i venstre side. Indstil positionen ved at dreje leddet med hænderne.

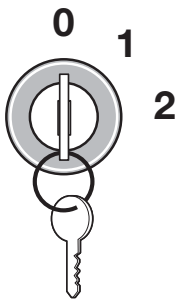


# Funktion Og Brug

## ■ START AF MOTOREN

Hvis starten skal ske ved lave temperaturer, bedes man læse afsnit "**Start af motoren ved lave temperaturer**".

- Indsæt parkeringsbremsen.
- Stil omskifteren for frem/tilbage gear i frigear.
- Tryk speederpedalen i bund.
- Start motoren ved at dreje startkontakten til stillingen **2**, og slip den igen, så snart motoren er startet. Hvis motoren ikke er startet efter cirka 20 sekunder, skal nøglen slippes; vent derefter cirka to minutter, før man forsøger at starte igen.




- Når starten har fundet sted, skal motorens omdrejningstal sænkes til minimum, hvorefter man skal vente nogle minutter, før gearet indsættes, således at den fortløbende opvarmning af motorolien kan finde sted af hensyn til en bedre smøring.
- Hvis motoren er blevet tændt vha. en ekstern kilde, skal startkablerne fjernes (læs venligst næste kapitel).

**ADVARSEL**

***Hvis lyssignaleringsanordningerne ikke slukkes, eller de tændes, når motoren er i gang, skal motoren straks standses, og årsagerne til fejlfunktionen skal findes.***

**FARE**

***Hvis man går ned fra førerpladsen efter start, vil motoren stadig køre. GÅ ALDRIG VÆK FRA FØRERPLADSEN UDEN FØRST AT HAVE SLUKKET MOTOREN, SÆNKET ARMEN MOD JORDEN, STILLET KØREOMSKIFTEREN I DEN NEUTRALE STILLING OG INDSAT PARKERINGSBREMSEN.***

***Det er ikke muligt at starte motoren, hvis køreomskifteren ikke er i den neutrale stilling.***

## ■ START AF MOTOREN VHA. EN EKSTERN KILDE

**ADVARSEL**

***Maskinen må ikke startes vha. hurtigstartere, for ikke at beskadige de elektroniske kort.***

**FARE**

***Hvis man starter maskinen vha. en ekstern forsyningskilde med forbindelse til batteriet på en anden maskine, skal man sørge for, at de to maskiner ikke kommer i berøring med hinanden, for ikke at forårsage gnister. Batterierne frembringer en antændelig gas, og gnisterne kan antænde med deraf følgende eksplosion af batteriet.***

***Rygning under kontrol af elektrolytten er forbudt.***

***Hold det positive kabel (+) væk fra enhver form for metalgenstand, såsom spænder, urremme, etc., fordi kontakt med disse genstande kan medføre kortslutning mellem polen og de nærværende metalplader med deraf følgende fare for forbrændinger for operatøren.***

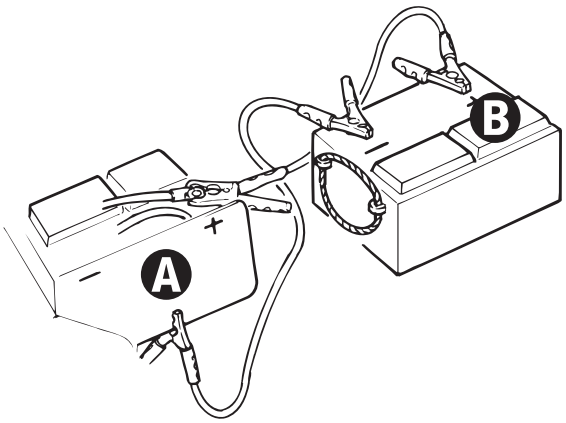
***Nødbatteriet skal have samme nominelle spænding og batterikapacitet som batteriet monteret på løftemaskinen.***

Følg venligst nedenstående fremgangsmåde ved start vha. en ekstern forsyningskilde:

- Afbryd det eventuelt tilsluttede udstyr vha. de specielle betjeningsgreb.
- Anbring geargrebet i frigear, og indsæt parkeringsbremsen.
- Sørg for, at det modtagende batteri **A** er korrekt jordforbundet, at propperne er korrekt strammet, og at elektrolytniveauet er korrekt.

# Funktion Og Brug

- Forbind de to batterier i overensstemmelse med oplysningerne på illustrationen; tilslut først de to batteriers positive poler med hinanden, og derefter polen på hjælpebatteriet **B** til maskinens stel.
- Hvis hjælpebatteriet befinder sig i et andet køretøj, skal man sørge for, at det ikke er i berøring med det køretøj der skal startes. **For at undgå beskadigelse af maskinens elektroniske instrumenter, skal motoren på hjælpemidlet være slukket.**



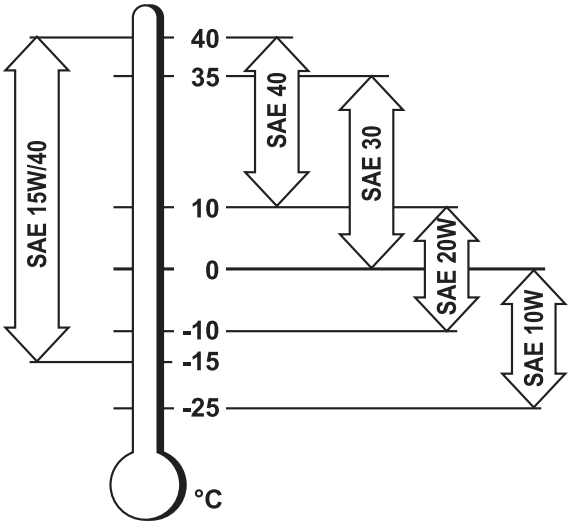

- Start løftemaskinens motor vha. startkontakten.
- Afbryd kablerne ved først at fjerne det negative kabel fra stellet, og derefter fra hjælpebatteriet. Afbryd det positive kabel fra batteriet på løftemaskinen, og derefter fra hjælpebatteriet.

**FARE**

***Anvend kun et batteri på 12 V, fordi andre anordninger (batteriopladere, etc.) kan medføre sprængning af batteriet eller beskadigelse af elanlægget.***

## START AF MOTOREN VED LAVE TEMPERATURER

Ved start under forhold med lave temperaturer, anbefales brug af olier med SAE viskositet, der er egnet til udendørstemperaturen.
I denne henseende henvises der til bruger- og vedligeholdelsesvejledningen til motoren.
Maskinen leveres med olie SAE 15W/40.



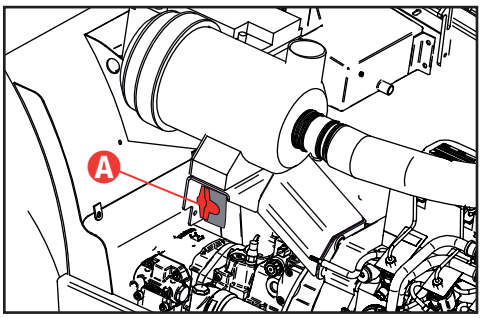

Følg venligst nedenstående fremgangsmåde ved start i kolde omgivelser:

- Stil omskifteren for frem/tilbage gear i frigear.
- Drej startkontakten i stillingen for foropvarmning af tændrør, og vent til kontrollampen **11.13** slukkes. Tryk speederpedalen i bund, og start motoren ved at dreje startkontakten. Slip den igen, så snart motoren starter.
- Når starten har fundet sted, skal motorens omdrejningstal sænkes til minimum, hvorefter man skal vente nogle minutter, før gearet indsættes, således at den fortløbende opvarmning af motorolien kan finde sted af hensyn til en bedre smøring.

# Funktion Og Brug

## AFBRYDELSE AF BATTERIET

Under vedligeholdelse, reparation eller svejsning skal man dreje kontakten til batteriafbryderen Ⓐ anbragt i motorrummet under motorens luftfilter.




## START AF MASKINEN

Efter at motoren er blevet bragt op på driftstemperaturen, skal man sørge for, at alle komponenter er i kørestillingen, og at grebet for fremkørsel er i frigear; følg derefter nedenstående fremgangsmåde:

- Vælg den ønskede drejetype.
- Vælg den ønskede køreretning (frem eller tilbage).
- Udløs parkeringsbremsen.
- Tryk gradvist på speederpedalen for at påbegynde kørslen.

**FARE**

***Bevæg aldrig grebet til valg af frem/tilbage gearet, mens maskinen er i bevægelse. Maskinen vil ændre sin køreretning brat, og således forårsage alvorlig fare for operatøren.***

## STANDSNING OG PARKERING AF MASKINEN

Stands om muligt maskinen på en plan, tør og stabil overflade, og følg derefter nedenstående fremgangsmåde:

- Stands maskinen blødt ved gradvist at slippe speederpedalen og trykke på driftsbremsens pedal.
- Stil omskifteren for frem/tilbage gear i frigear.
- Indsæt parkeringsbremsen og kontrollér at den tilhørende kontrollampe på instrumentbrættet tændes.
- Slip driftsbremsens pedal.
- Støt endeudstyret, monteret på armen, mod jorden.
- Drej startkontaktens nøgle til stillingen “**0**” og træk nøglen ud.
- Gå ned fra førerpladsen, og lås døren til førerhuset med nøglen.

**FARE**

***Vend altid ansigtet mod maskinen, når man stiger ned fra førerpladsen; sørg altid for at sko og hænder er rene og tørre, og tag fat med hænderne i de specielle støtter, for at undgå at glide eller falde ned.***

**FARE**

***Efter hvert stop af maskinen skal parkeringsbremsen indsættes, for at undgå flytning af køretøjet.***

# Funktion Og Brug

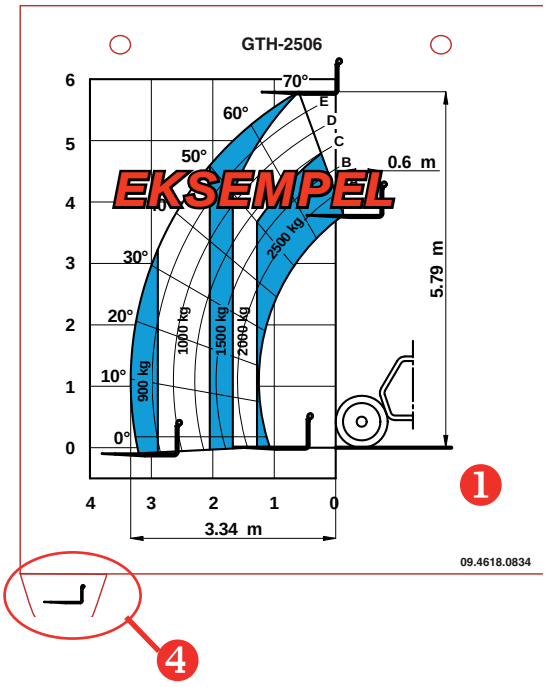
## ■ BRUG AF LÆSSETABELLERNE

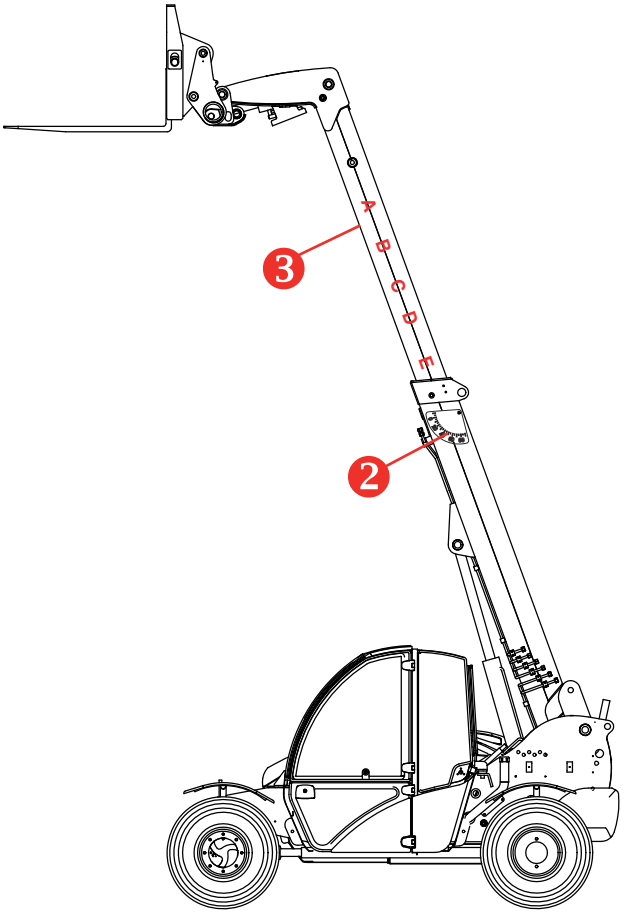
Læssetabellerne **1** angiver det maksimale tilladte læs på grundlag af armens udstrækning og typen af den anvendte udstyr.
Læs altid disse tabeller for kunne arbejde sikkert.
Omfanget af armens udstrækning kan aflæses vha. bogstaverne (**A**, **B**, **C**, **D**, **E**) der er malet på armen (pos. **3**). Armens reelle hældningsgrader kan derimod ses vha. vinkelviseren **2.**
Alle læssetabeller er anbragt på et specielt underlag i venstre side af førerhuset. Skiltet **4**, anbragt forneden på hver læssetabel, angiver typen på det anvendte udstyr.

**FARE**

***Tabellerne i førerhuset henviser til en stillestående maskine på en stabil og jævn jordoverflade. Løft læsset nogle få centimeter, og kontrollér stabiliteten, før den egentlige løftning finder sted.***

***Tabellerne vist her har kun til opgave at give et eksempel. Overhold udelukkende tabellerne på maskinen under fastlæggelse af læsbegrænsningerne.***



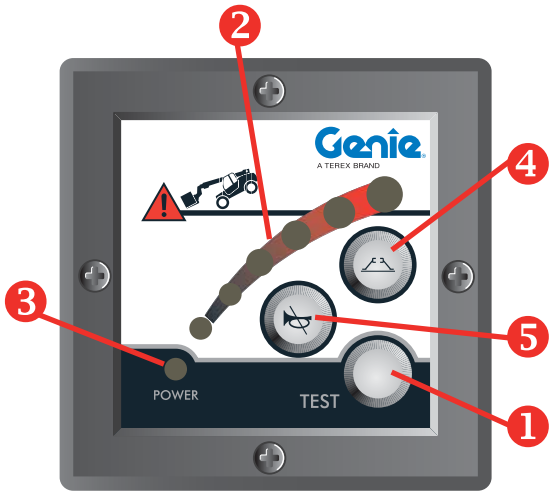
# Funktion Og Brug

## BELASTNINGSBEGRÆNSER

På kabinens forreste tværstiver sidder der en belastningsbegrænser **6**, der signalerer ændring af maskinens stabilitet og fastlåser den, før den når kritiske tilstande.

## Beskrivelse af betjeningsanordningerne

1. Testknap
2. Diodelinje der viser stabilitet
3. Grøn kontrollampe for korrekt forsyning
4. Ubrugt knap
5. Knap til at slå den akustiske alarm fra

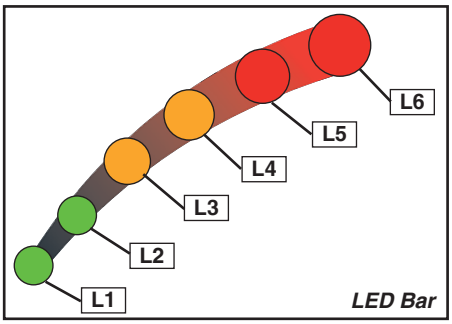



***TESTKNAP*** **–** ved at trykke på denne knap udføres der en test af alle dioderne og af den akustiske alarm: alle dioderne blinker og den akustiske alarm lyder tre gange.
***FRA*** **–** ved at trykke på denne knap slås den akustiske alarm fra i 10 sekunder.

## Brug

Når maskinen startes, tænder lyset **3**.
Anordningen udfører en fejlfindingkontrol.

Under maskinens brug tænder diodelinjen **2** sig gradvist, afhængigt af hvor stabil maskinen er.




**Grønne dioder** (**L1** og **L2**)**:** De er tændt under normale arbejdsbetingelser, når procentsatsen for krængningsmomentet i forhold til grænseværdien varierer mellem 0 og 89. Maskinen er stabil.

**Orange dioder** (**L3** og **L4**)**:** De tænder når maskinen er tæt på at være ustabil: Procentsatsen for krængningsmomentet i forhold til grænseværdien er mellem 90 og 99.
Systemet går i tilstanden **før-alarm**: den akustiske alarm lyder med mellemrum og hastigheden på bommens udskydning sænkes.

**Røde dioder** (**L5** og **L6**)**:** Fare for at vælte: Procentsatsen for krængningsmomentet i forhold til grænseværdien er over 100.
Maskinen går i **alarmtilstand**: den akustiske alarm lyder konstant og enhver farlig bevægelse er blokeret: løft af bommen, sænkning af bommen, udskydning af bommen, svingning frem af gafler. Kun de manøvrer der igen bringer lasten inden for sikkerhedsgrænserne er tilladt.

# Funktion Og Brug

## ■ Alarmkoder og nulstilling

Belastningsbegrænseren er udstyret med et selv-fejlfindingssystem, der er i stand til at aflæse fejl på transducere, ødelagte kabler og fejl på elektroniksystemet.
Når en føler er i stykker, går begrænseren i sikkerhedstilstand og forhindrer alle farlige manøvrer: **Diode 6** blinker sammen med en anden diode, der repræsenterer alarmkoden.
Betydningen af disse alarmkoder er forklaret i afsnittet **"Fejlfunktion og fejlfinding"**.

**FARE**

***Stabilitetsviseren må ikke anvendes til kontrol af læsset til løftning: anordningen er udelukkende udviklet til angivelse af eventuelle forskydninger af maskinen langs fremdriftsaksen.***
***Disse balanceforskydninger kan være forårsaget af for brat brug af betjeningsgrebene under flytning af læs. Hvis der under arbejdet tændes flere signaleringslys, skal man være meget omhyggelig under brug af betjeningsgrebene og bruge blødere bevægelser.***

## ■ FLYTNING AF LÆS

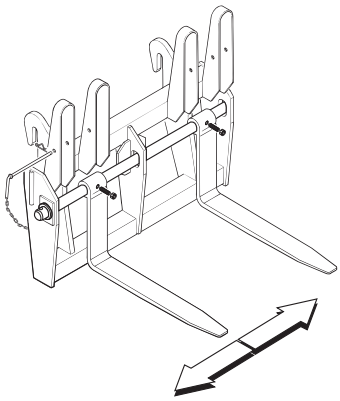
## ■ Regulering af gaflerne

**Med gafler af typen "FEM" (ekstraudstyr)**
Gaflerne skal reguleres i længden på grundlag af det læs der skal flyttes. I denne henseende:

- Løft det lille greb til standsning af gaflerne.
- Flyt gaflerne i den ønskede stilling, og indsæt derefter stopgrebet igen.

**Med svævende gafler**
Hvis der er monteret fritbærende gafler:

- Slæk møtrikken og stopskruerne.
- Løft gaflerne og lad dem glide på dornen, indtil den ønskede afstand opnås.
- Blokér stopskruerne og stram møtrikken.



**FARE**

- ***Læssets tyngdepunkt skal altid befinde sig mellem de to gafler.***
- ***Man skal altid kende læssets vægt, før det flyttes.***
- ***Overskrid aldrig den tilladte læssegrænse i forhold til udstrækningslængden.***
- ***Læs og overhold læsbegrænsningerne i tabellen anbragt på vinduet i førerhuset, og læs de specielle lynvejledningskort i førerhuset (hvis de medfølger).***
- ***Sørg for at gaflerne er så langt fra hinanden som muligt i forhold til det læs der skal yttes.***

# Funktion Og Brug

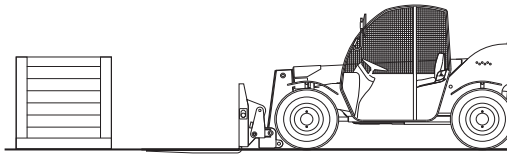
## ■ ARBEJDSFASER

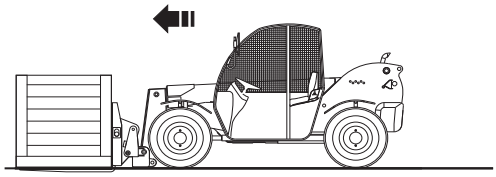
**FARE**

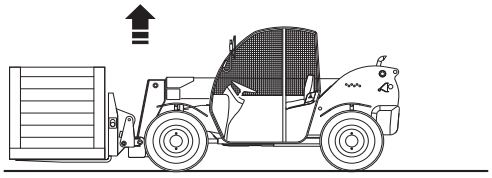
***Operatøren skal se sig omkring, når løftemaskinen benyttes.***

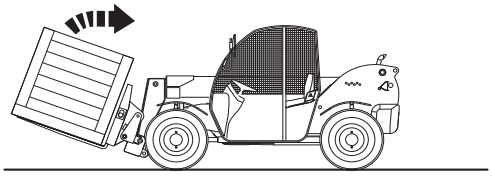
**Læssefase**

- Kør retvinklet mod læsset der skal flyttes, og kontrollér, at maskinen er korrekt planstillet vha. vaterpasset.
- Før gaflerne ind under læsset i hele deres længde, og løft det et par centimeter fra jorden.
- Sving gaflerne tilbage for at føre læsset tilbage.









**FARE**

***Under bevægelse af læs opstår risici hovedsageligt bagud ved bakkemanøvrer.***

**Kørefase**

- Undgå brat start og bremsning.
- Kør til det sted, hvor der skal aflæsses; vær meget opmærksom under kørslen, og sørg for at læsset ikke er løftet mere end 20 - 30 centimeter fra jordoverfladen.
- Tilpas hastigheden til typen af den overflade, hvor man arbejder, så man undgår hop eller udsving af køretøjet med deraf følgende tab af læsset.
- Læsset skal altid være bag maskinen ved nedkørsel af eventuelle ramper eller skrænter.

**FARE**

***Hvis et ophængt læs - eller den deraf følgende geometri for armen - medfører en betydelige blokering, bør operatøren overveje muligheden for at bruge et alternativt transportmiddel.***

**FARE**

***Det er forbudt at køre skråt ned af skråninger, fordi denne forkerte manøvre er den mest almindelige årsag til ulykker pga. omvæltning af køretøjet.***

# Funktion Og Brug

**Aflæsningsfase**

- Kør hen til aflæsningsområdet med ligestillede hjul, og stands maskinen blødt. Efterlad tilstrækkelig plads til manøvrering af armen.
- Indsæt parkeringsbremsen og stil transmissionen i frigear.
- Anbring læsset nogle få centimeter ovenover den ønskede placering, og stil gaflerne fladt.
- Sænk læsset, indtil læsset ikke længere støtter på gaflerne.
- Træk gaflerne forsigtigt ud ved at tilbageføre armen, og ved om nødvendigt at ændre armens højde, mens gaflerne går ud fra læssets underside.
- Efter at læsset er fjernet helt fra gaflerne, skal det flyttes tilbage i kørestillingen.
- Udløs parkeringsbremsen og forbered til en ny arbejdscyklus.

# Funktion Og Brug

## ■ UDSKIFTNING AF ENDEUDSTYRET

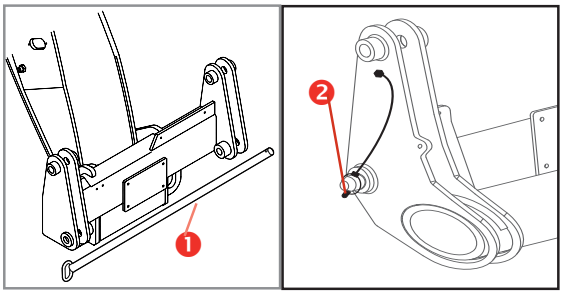
**⚠ ADVARSEL**

***Benyt udelukkende endeudstyr der er udviklet og godkendt af Terexlift til løftemaskinen, og som er beskrevet hver for sig i afsnittet "Endeudstyr".***

**Udgave med MANUEL BLOKERING**

Følg venligst nedenstående fremgangsmåde ved udskiftning af endeudstyret:

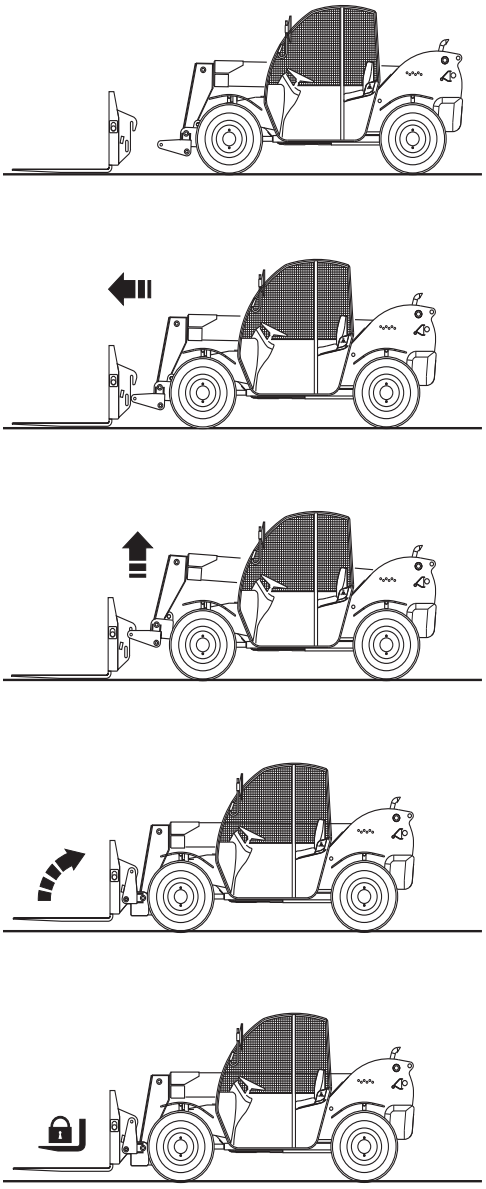
- Kør hen til det sted, hvor man ønsker at nedlægge det monterede udstyr (om muligt tildækket og på en kompakt overflade).
- Afbryd de lynkoblinger, som udstyret eventuelt er i besiddelse af.
- Træk dornen **1**, der blokerer udstyret, ud efter at have fjerne sikkerhedsstiften **2** anbragt i enden.




- Læg udstyret på jorden.
- Sving udstyrsholderpladen fremad i det vandrette plan, og sænk armen for at udløse værktøjets øverste blokering.
- Kør maskinen tilbage for at fjerne sig fra udstyret, og kør hen til det nye udstyr, som man ønsker at benytte.
- Tilkobl det nye udstyrs øverste blokering med udstyrsholderpladen svunget fremad i det vandrette plan.
- Før udstyret tilbage og løft det et par centimeter fra jorden; udstyret vil centrere sig automatisk på udstyrsholderpladen.
- Sæt dornen **1** på plads igen; sørg for at fæstne med sikkerhedsstiften **2** der blev afmonteret forudgående.
- Benyt betjeningsgrebet til definitiv blokering af udstyret.

**⚠ FARE**

***Efter udskiftning af endeudstyret, eller under alle omstændigheder efter hver handling for tilslutning af udstyr, skal man kontrollere, at tilkoblingen har fundet korrekt sted, fordi et ikke korrekt blokeret stykke udstyr kan medføre alvorlige ulykker.***

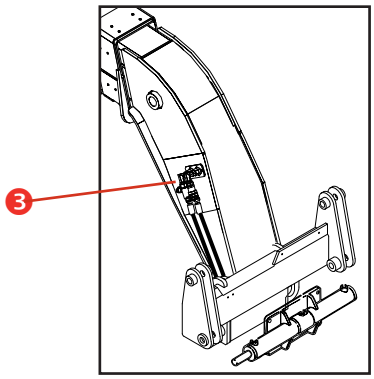


# Funktion Og Brug

**Udgave med HYDRAULISK BLOKERING (ekstraudstyr)**

Følg venligst nedenstående fremgangsmåde ved udskiftning af endeudstyret:

- Kør hen til det sted, hvor man ønsker at nedlægge det monterede udstyr (om muligt tildækket og på en kompakt overflade).
- Afbryd eventuelle lynkoblinger, som udstyret kan være i besiddelse af, og tilslut rørene på udstyrets hydrauliske blokeringscylinder til indkoblingerne **3**.



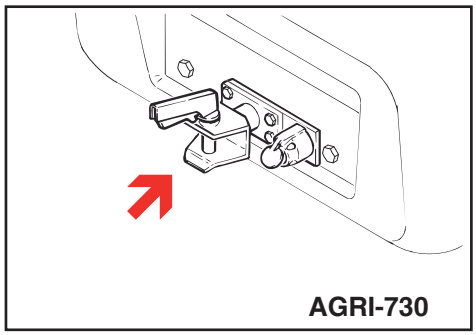

- Læg udstyret på jorden.
- Fjern sikkerhedsdornen **2** anbragt i enden.
- Frigør det anvendte endeudstyr vha. betjeningsanordningen på cylinderen til blokering/udløsning af udstyr.
- Sving udstyrsholderpladen fremad i det vandrette plan, og sænk armen for at udløse værktøjets øverste blokering.
- Kør maskinen tilbage for at fjerne sig fra udstyret, og kør hen til det nye udstyr, som man ønsker at benytte.
- Tilkobl det nye udstyrs øverste blokering med udstyrsholderpladen svunget fremad i det vandrette plan.
- Før udstyret tilbage og løft det et par centimeter fra jorden; udstyret vil centrere sig automatisk på udstyrsholderpladen.
- Benyt betjeningsgrebet (ekstraudstyr) til definitiv blokering af udstyret, og fastgør med sikkerhedsdornen **2** der blev aftaget indledningsvist.
- Benyt betjeningsgrebet til definitiv blokering af udstyret.

## ■ TRÆKKROG BAGPÅ KUN TIL AGRI-730

Maskinen er udstyret med trækkrog i kategori **B** af den faste type.

Krogen er egnet til trækning af anhængere med 2 eller 4 aksler med max. vægt der ikke overskrider 4000 kg.

Desuden kan maskinen trække vogne med to hjul med en max. vægt der ikke overskrider 1500 kg.




**FARE**

- ***Undgå at trække for tunge anhængere eller læs.***
- ***Den vægt, der støtter på anhængerens trækstang, må ikke overskride 500 kg.***
- ***Udfør aldrig bratte starter; der er stor mulighed for at maskinen stejler.***
- ***Af sikkerhedsårsager må man ikke trække anhængere uden et uafhængigt bremsesystem.***
- ***Før man bakker med henblik på tilkobling af anhængerne, skal man undersøge, at der ikke opholder sig mennesker eller dyr mellem maskinen og anhængeren. De personer, der eventuelt har til opgave at vejlede og signalere, skal opholde sig på et sikkert sted, hvor føreren kan se dem.***

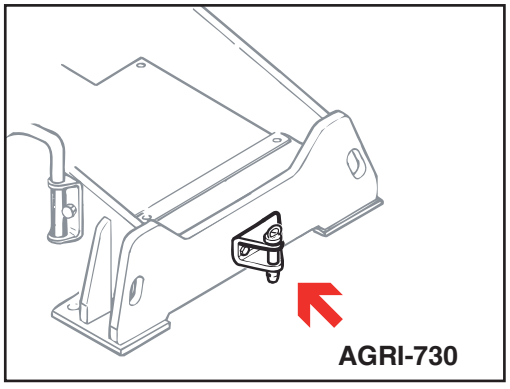
# Transport Af Maskinen

## FLYTNING AF EN HAVAREret MASKINE

Det anbefales kun at bugsere maskinen, hvis der ikke findes andre muligheder. Det vil altid være hensigtsmæssigt at reparere maskinen på stedet, når dette er muligt.
Hvis man er nødsaget til at bugsere maskinen, skal nedenstående fremgangsmåde følges:

- Udløs parkeringsbremsen.
- Bugsér maskinen over korte afstande og med sænket hastighed (under 5 km/h).
- Benyt en stiv trækstang.
- Vælg drejning på to hjul.
- Stil omskifteren for frem/tilbage gear i frigear.
- Løft maskinens forhjul.
- Hvis det er muligt, skal motoren startes for at få hjælp af hydrolederen og bremsesystemet.

***På udgaven AGRI-730 findes der en trækkrog foran til trækning af maskinen i tilfælde af havari.***



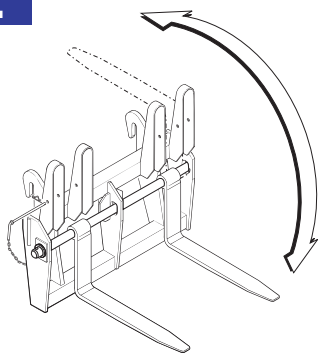

## KØRSEL PÅ VEJ ELLER PÅ BYGGEPLADSER

Ved kørsel på offentlige veje skal de gældende nationale færdselsregler overholdes uden undtagelse. Følgende generelle regler skal også overholdes:

- Stil baghjulene lige.
- Vælg drejemåden på to hjul.
- Stil omskifteren for **Vej-Byggeplads 21** i positionen "VEJ".
- Sæt beskyttelser på gaflernes tænder, eller vend de fritbærende gafler om.

**ADVARSEL**

***Bevæg aldrig cylinderen til leddeling af gaflerne, når de svævende gafler er vendt om. Dette kan medføre beskadigelse af maskinen.***



- Før armen og endeudstyret tilbage i kørestillingen.
- Start maskinen: lygtedrejeren tændes automatisk
- Kørehastigheden afgøres af motorens omdrejningstal og af det indsatte gear.

**ADVARSEL**

***Kørsel på offentlig vej er kun tilladt ved flytning til andre arbejdssteder, og må kun ske uden nogen form for transporteret læs.***
***Maskinen er ikke egnet til at trække anhængere.***

# Transport Af Maskinen

## LØFTNING AF MASKINEN

Hvis der er behov for at løfte maskinen, skal der anvendes løftemidler med egnede løftekarakteristika i forhold til maskinens vægt. De karakteristiske data og tyngdepunktet er anført i afsnittet "Tekniske data" i den foreliggende vejledning.

Følg venligst nedenstående fremgangsmåde ved løftning af maskinen:

- Før armen helt tilbage og sænk den.
- Indsæt parkeringsbremsen og støt udstyret i parallel position mod jordoverfladen.
- Sluk motoren og luk førerhuset.

Fastgør kæderne i de fire specielle huller (angivet på maskinen med klæbemærket vist her).

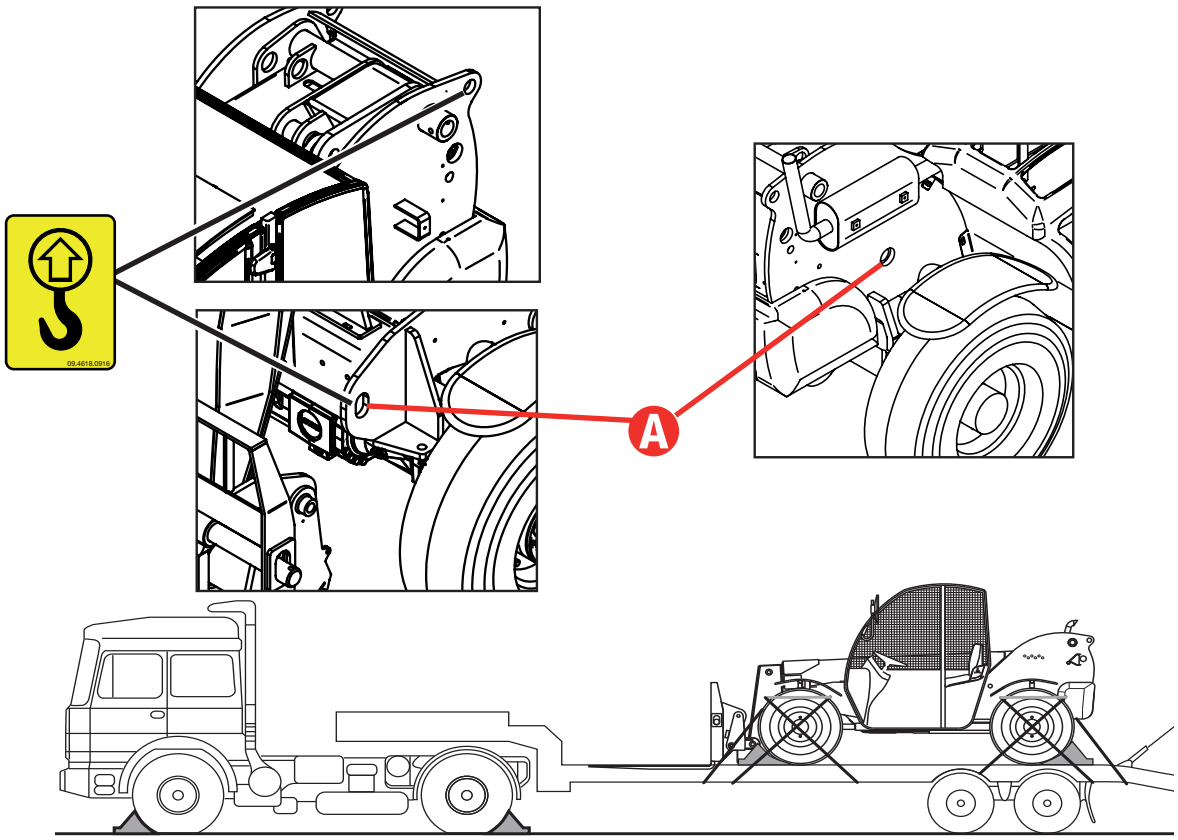
**ADVARSEL**

***Løft først maskinen efter at kæderne er blevet fastgjort til alle huller.***

## TRANSPORT PÅ LASTBILER

Ved transport af maskinen på lastbiler skal følgende fremgangsmåde overholdes:

- Sørg for at ramperne er korrekt anbragt.
- Før armen tilbage i transportstillingen.
- Kør maskinen forsigtigt op på transportmidlet.
- Indsæt parkeringsbremsen og støt endeudstyret på lastbilens lad.
- Sørg for at de samlede ydre dimensioner er indenfor de tilladte grænser.
- Stands motoren og luk førerhuset.
- Blokér maskinen på ladet ved at sætte kiler under de fire hjul.
- Fastgør maskinen til transportmidlets lastflade, og fæstn med kæder til de specielle kroge **A** på taget.



# Transport Af Maskinen

## PARKERING OG UDTAGELSE FRA ARBEJDE

### Korte ophold

Ved afslutning af hver arbejdsdag, eller arbejdsturnus, eller under alle omstændigheder under ophold om natten, skal maskinen parkeres, så den ikke kan udgøre en fare.
Træf alle nødvendige forholdsregler for at undgå risici for, at personer nærmer sig maskinen, når den ikke er i funktion:

- Parkér maskinen på et sted, hvor den ikke optager plads.
- Sænk armen med endeudstyret mod jordoverfladen.
- Indsæt parkeringsbremsen.
- Fjern nøglen fra startkontakten og lås førerhusets dør med nøglen.

**⚠ ADVARSEL**

***Hvis batteriet efterlades i tilsluttet stand, kan dette medføre kortslutning med fare for brand.***

### Længerevarende ophold

Hvis der er behov for at parkere maskinen i en længere periode, hvor den ikke skal bruges, skal man - udover overholdelse af kravene for korte ophold - sørge for følgende:

- Vask maskinen omhyggeligt. I denne henseende anbefales det at afmontere riste og beskyttelsesdækkeplader for at lette handlingen.
- Efter vask skal man tørre alle komponenter omhyggeligt med trykluft.
- Udfør en fuldstændig smøring af maskinen.
- Udfør et generelt eftersyn og udskift eventuelt slidte eller beskadigede dele.
- Mal de dele, der eventuelt er beskadigede eller slidte.
- Afmontér batteriet og opbevar det i et tørt lokale efter at have smurt det med vaseline. Benyt eventuelt batteriet til andre formål, eller kontrollér opladningsniveauet med jævne mellemrum.
- Fyld brændstofstanken for at forhindre rust på indersiden.
- Anbring maskinen på et overdækket og korrekt ventileret sted.
- Start motoren i cirka 10 minutter mindst én gang om måneden.
- I meget kolde klimaer skal man tømme køleren for kølervæske.

**ADVARSEL**

***Selv under længerevarende perioder uden brug skal den regelmæssige vedligeholdelse alligevel udføres, specielt hvad angår væsker og alle komponenter der udsættes for ældning. Man skal under alle omstændigheder udføre ekstraordinær vedligeholdelse af maskinen, inden den tages i brug igen, specielt af de mekaniske, hydrauliske og elektriske dele.***

# Transport Af Maskinen

## ■ RENGØRING OG VASK AF MASKINEN

Følg venligst nedenstående fremgangsmåde for korrekt rengøring af maskinen:

- Rengør kun dele tilsmudset med olie eller fedtstof vha. tørre opløsningsmidler eller flygtigt mineralsprit.
- Før montering skal man fjerne det beskyttelseslag, der normalt dækker nye reservedele (rustbeskyttelsesmiddel, smørefedt, voks, etc.).
- Hvis der findes rustspor på maskinens metaldele, skal man straks rengøre dem med smergellærred, og dække stederne med et egnet beskyttelseslag (rustbeskyttelsesmiddel, maling, olie, etc.).

**ADVARSEL**

***Ved vask skal man undgå brug af lanser med vand i tryk, specielt på visse dele af maskinen (fordeler, elektroventiler, elektriske dele).***

### Vask af ydersiden

Sørg for at have slukket motoren og lukket døre og vinduer, før maskinen vaskes.

Anvend aldrig brændstof til rengøring, men derimod vand eller dampstråler. For at låsene ikke skal blokere efter vask, skal man i kolde klimaer tørre dem godt, eller eventuelt fugte dem med frostvæske.

Sørg for at maskinens tilstand før vasken genoprettes inden brug.

### Vask af indersiden

Maskinens inderside må kun vaskes i hånden med vand fra en spand og en svamp. Benyt aldrig vandstråler i tryk. Tør efter med en klud, når vasken er afsluttet.

### Vask af motoren

Vask motoren under hensyntagen til, at tørluftfilterets opsugning skal beskyttes mod indtrængning af vand.

**ADVARSEL**

***Hvis maskinen skal anvendes i et havområde eller lignende, skal den beskyttes med en egnet behandling mod salt for at undgå rustdannelse.***

## ■ SKROTNING

**BESKYT NATUREN**

***Ved afslutning af maskinens funktionsdygtige levetid henstilles der til, at man ikke smider komponenterne i naturen, men derimod indleverer dem til specialiserede firmaer, der er i stand til at bortskaffe dem i overensstemmelse med den gældende lovgivning.***

## ■ Bortskaffelse af batterier

**BESKYT NATUREN**

***Brugte blybatterier må ikke smides ud med normalt industriaffald, men skal derimod indsamles, bortskaffes og/eller genbruges i henhold til den nationale lovgivning, fordi de indeholder skadende materialer.***
***Det brugte batteri skal opbevares på et tørt og isoleret sted. Sørg for, at batteriet også er tørt, og at elementernes propper er korrekt lukket. Hæng et advarselsskilt på batteriet, der forbyder ny ibrugtagning. Hvis batteriet før bortskaffelsen efterlades udenfor, vil det være nødvendigt at tørre det, smøre kassen og elementerne med fedtstof, og lukke elementernes propper. Undgå at stille batteriet direkte på jordoverfladen; det vil være hensigtsmæssigt at anbringe det på træplader eller en bænk, og eventuelt tildække det. Bortskaffelse af batteriet skal ske indenfor så kort tid som muligt.***

# Vedligeholdelse

## Overhold følgende:



* Operatøren må kun udføre den regelmæssige vedligeholdelse anført i den foreliggende vejledning.
* Den programmerede vedligeholdelse må udelukkende udføres af kvalificeret teknisk personale på grundlag af fabrikantens tekniske specifikationer.

**Tegnforklaring til vedligeholdelsen:**

***Følgende symboler er anvendt i vejledningen for at lette forståelsen af instruktionerne. Et eller flere symboler i begyndelsen af en vedligeholdelsesprocedure angiver følgende situationer:***



At der er behov for værktøj til proceduren.



At der er behov for nye komponenter til proceduren.



At det er nødvendigt at motoren er kold under proceduren.



**INDGREBSINTERVAL**

Indkøring _____

Regelmæssig _____

Viser intervallet for udførelse af vedligeholdelsesindgrebene, udtrykt i arbejdstimer.

**ADVARSEL**

***Fjern udstyret på maskine, før der udføres vedligeholdelse.***

## FORORD

Omhyggelig og regelmæssig vedligeholdelse sikrer en maskine, der altid er driftspålidelig og sikker.

Af denne årsag skal man efter brug under specielle forhold (mudder, støv, hårdt arbejde, etc.) sørge for at vaske, indfedte og vedligeholde maskinen korrekt.

Kontrollér altid, at alle dele er i korrekt stand, at der ikke er olielækager, at beskyttelsesskærmene og sikkerhedsanordningerne er effektive; hvis dette ikke er tilfældet, skal man finde årsagen, og sørge for at rette forholdene.

Manglende overholdelse af kravene til den programmerede vedligeholdelse, anført i den foreliggende vejledning, annullerer automatisk garantien fra TEREXLIFT.

**ADVARSEL**

***Hvad angår vedligeholdelsesreglerne for motoren, skal man overholde instruktionerne i den specielle Bruger- og Vedligeholdelsesvejledning uden undtagelser; denne vejledning leveres med maskinen.***

**ADVARSEL**

***Anvend udelukkende originale reservedele. Læs venligst den tilhørende manual med reservedele.***

| RESERVEDELE SIKKERHEDSANORDNINGERNE | |
|---|---|
| Vejecelle | 09.0802.0027 |
| LMI Display og kort | 56.0021.0097 |
| Nødknap | 56.0016.0091 |
| Sædets mikroafbryder | 07.0703.0257 |
| Ventil til blokering af balancecylinder | 04.4239.0051 |
| Ventil til blokering af løftecylinder | 04.4239.0005 |
| Ventil til blokering af udstrækningscylinder | 04.4239.0005 |
| Ventil til blokering af cylinder til bevægelse af gaflerne i det vandrette plan | 04.4239.0052 |

# Vedligeholdelse

## SMØREMIDLER-HYGIEJNEREGLER OG SIKKERHEDSKRAV

***Hygiejne***
Længerevarende kontakt med olie på huden kan medføre udslæt. Derfor anbefales det, at man bærer gummihandsker og beskyttelsesbriller. Efter håndtering af olier anbefales det at vaske hænderne omhyggeligt med vand og sæbe.

***Opmagasinering***
Opbevar altid smøremidler i lukkede lokaler, og udenfor børns rækkevidde. Smøremidlerne må aldrig opbevares udendørs, eller uden en etikette, der angiver indholdet.

***Bortskaffelse***
Olie efterladt i naturen, hvad enten det drejer sig om ny eller brugt olie, er meget forurenende!
Opbevar ny olie omhyggeligt, og hæld brugt olie i specielle beholderen til senere bortskaffelse hos specielle opsamlingscentre.

***Udløb***
Hvis olien løber ud ved et uheld, skal man straks sørge for at suge den op vha. sand eller granulat af den godkendte type. Skrab det blandede materiale op, og sørg for at bortskaffe det som kemikalieaffald.

***Førstehjælp***

***Øjne:*** Ved kontakt med øjnene skal man skylle rigeligt med rindende vand. Hvis det ramte øje fortsat er irriteret, skal man henvende sig på den nærmeste skadestue.

***Nedsvælgning:*** Ved nedsvælgning af olie må man ikke fremkalde opkast. Søg lægehjælp.

***Hud:*** Ved for stor og længerevarende kontakt med huden skal man vaske med vand og sæbe.

***Brand***
Ved brand skal man benytte kuldioxidslukkere med pulver eller skum. Anvend aldrig vand.

# Vedligeholdelse

## PROGRAMMERET VEDLIGEHOLDELSE

Forkert eller mangelfuld vedligeholdelse kan gøre maskinen farlig for operatøren og de omkringværende personer. Sørg for at vedligeholdelsen og smøringen udføres regelmæssigt i overensstemmelse med oplysningerne fra fabrikanten, således at maskinen holdes i en effektiv og sikker stand.
Vedligeholdelseshandlingernes frekvens afhænger af det antal timer, maskinen har arbejdet. Sørg for at kontrollere timetælleren, og hold den i en effektiv stand, så det er muligt at definere vedligeholdelsesintervallerne korrekt. Sørg for at udbedre alle defekter, der påvises under vedligeholdelsen, før maskinen bruges igen.

**⚠ ADVARSEL**

***Alle handlinger med symbolet "▲" foran, skal udføres af en specialuddannet tekniker.***

### De første 10 arbejdstimer

1. Kontrollér olieniveauet i reduktionsenhederne, i fordeleren og i differentialerne.
2. Kontrollér regelmæssigt stramningen af boltene på hjulene.
3. Kontrollér den generelle stramning af bolte og møtrikker.
4. Kontrollér om der findes olielækager fra samlingerne.

### Hver 10 arbejdstimer eller hver dag

1. Kontrollér motorens olieniveau.
2. Rengør luftindsugningsfilteret.
3. Rengør om nødvendigt køleren.
4. Kontrollér niveauet i hydraulikolietanken.
5. Kontrollér at udstrækningsområderne på stammerne er korrekt smurt ved stedet, hvor skøjterne glider.
6. Smør udstyrsholderpladen med fedtstof.
7. Smør følgende med fedtstof: alle leddelinger på armen, leddet på den bagerste styreaksel, transmissionsakslerne, forakslen og bagakslen, og det eventuelle udstyr på maskinen.
8. Kontrollér at elanlægget for belysningen fungerer korrekt.
9. Kontrollér at bremsesystemet og parkeringsbremsen fungerer korrekt.
10. Kontrollér effektiviteten af systemet til valg af drejemåden.
11. Kontrollér at systemet til balancering af gaflerne er effektivt.

### Hver 50 arbejdstimer eller hver uge

Handlinger der skal udføres udover de daglige indgreb

1. Kontrollér spændingen af vekselstrøms-generatorens rem.
2. Kontrollér dæktrykket.
3. Kontrollér stramningen af hjulmøtrikkerne.
4. Kontrollér stramningen af skruerne i kardanakslerne.

### Hver 250 arbejdstimer eller hver måned

Handlinger der skal udføres udover de tidligere anførte.

1. Udskift motorolien og det tilhørende filter.
2. Kontrollér olieniveauet i forreste og bagerste differentialer og i reduktionsenheden.
3. Kontrollér olieniveauet i de fire hjulreduktionsenheder.
4. Kontrollér at patronen i motorens luftfilter er ubeskadiget, og udskift ved behov.
5. Kontrollér stramningen af terminalerne på batteriets poler.
6. Kontrollér at luftindsugningsrøret mellem motor og filter er ubeskadiget.
7. Kontrollér tilstanden af de forkromede stænger på cylindrene.
8. Kontrollér at de oliehydrauliske rør ikke er slidt pga. gnidning mod stellet eller mod andre mekaniske komponenter.
9. Kontrollér at der ikke er gnidning mellem elkablerne og stellet eller andre mekaniske komponenter.
10. ▲ Kontrollér sliddet på armstammernes glideskøjter.
11. ▲ Indstil sløret på armstammernes styreskøjter.

# Vedligeholdelse

12. Fjern gammelt smørefedt fra armen, og smør derefter stammernes glidedele igen med fedtstof.
13. Kontrollér væskeniveauet i batteriet.

### Hver 3 arbejdsmåneder

Handlinger der skal udføres udover de tidligere anførte.

1. Kontrollér korrekt funktion af blokeringsventilerne.

### Hver 500 arbejdstimer eller hvert halve år

Handlinger der skal udføres udover de tidligere anførte.

1. Kontrollér røgmængden fra motorens udstødning ved eftersyn.
2. Kontrollér stramningen af motorens fastgøringsskruer.
3. Kontrollér stramningen af førerhusets fastgøringsskruer.
4. Kontrollér at der ikke er for stort slør mellem dorn og bøsninger på alle leddelinger.
5. Udskift hydraulikoliefilterets patron i tanken.
6. Lad effektiviteten af hydrauliksystemet undersøge af en specialuddannet tekniker.
7. Udskift hovedpatronen i motorens **luftfilter**.
8. Udskift hydraulikoliefilteret på transmissionen.
9. Rengør førerhusets luftfilter og udskift det ved behov.
10. Første skift af motorolie og tilhørende filter.

### Hver 1000 arbejdstimer eller hvert år

Handlinger der skal udføres udover de tidligere anførte.

1. Udskift olien i forreste og bagerste differentialer og i fordeleren.
2. Udskift olien i de fire hjulreduktionsenheder.
3. Udskift hydraulikolien.
4. Udskift olien og filter i den termiske motor.

## ■ PROGRAM FOR UDSKIFTNING AF OLIE

| | Indgreb | arbejds-timer * | tids-intervaller * | Olietype |
|---|---|---|---|---|
| **Motor** | Niveaukontrol | 10 | dagligt | SHELL RIMULA 15W-40 (API CH-4/CG-4/CF-4/CF; ACEA E3; MB228.3) |
| | 1. udskiftning | 500 | - | |
| | Interval for olieudskiftning | 1000 | 1 år | |
| **Aksler og fordeler** | Niveaukontrol | 250 | månedligt | TRACTORENAULT THFI 208 LF SAE 80W API GL4 / FORD M2C 86B Massey Ferguson M1135 |
| | 1. udskiftning | - | - | |
| | Interval for olieudskiftning | 1000 | 1 år | |
| **Hydraulik-olie** | Niveaukontrol | 10 | dagligt | SHELL TELLUS T 46 DENISON HF-1, DIN 51524 del 2 og 3 |
| | 1. udskiftning | - | - | |
| | Interval for olieudskiftning | 1000 | 1 år | |

** Udskiftning af olie ved første nåede værdi.*

# Vedligeholdelse

## VEDLIGEHOLDELSESINDGREB

**FARE**

***Alle vedligeholdelsesindgreb skal udføres ved slukket motor, indsat parkeringsbremse, og arbejdskomponenterne skal være fuldstændig støttet mod jordoverfladen og gearet skal være i frigear.***

**FARE**

***Før der udføres nogen form for vedligeholdelse, der medfører løftning af en komponent, skal man sørge for at fastgøre den løftede komponent på en stabil og sikker måde, før indgrebene finder sted.***

**FARE**

***Det er strengt forbudt at udføre indgreb i hydraulikanlægget, med mindre det sker vha. autoriseret personale.***
***Hydraulikanlægget på denne maskine er udstyret med trykakkumulatorer, der kan forårsage farlige situationer for personalet, hvis anlægget ikke er blevet helt udtømt, før der udføres indgreb.***
***For at udtømme en akkumulator skal man blot betjene pedalen eller grebet til aktivering af den kommando, som akkumulatoren er forbundet til, 8 - 10 gange, mens motoren er slukket.***

**FARE**

***Før der udføres indgreb på hydrauliske linjer eller komponenter skal man sørge for, at der ikke er resterende tryk i anlægget. I denne henseende skal man efter slukning af motoren og indsættelse af parkeringsbremsen benytte fordelernes betjeningsgreb (det skal flyttes skiftevis i arbejdsretningerne) for at tømme trykket ud fra hydraulikanlægget.***

**ADVARSEL**

***Rør i højt tryk må udelukkende udskiftes af specialuddannet, kvalificeret personale.***
***Enhver urenhed, der måtte trænge ind i det lukkede kredsløbs cirkulation, medfører pludselig ødelæggelse af transmissionen.***

**ADVARSEL**

***Det kvalificerede personale, der udfører indgreb i hydraulikkredsløbet, skal være meget omhyggelig med at rengøre de omkringværende zoner, før handlingen finder sted.***

**BESKYT NATUREN**

***Håndtering og bortskaffelse af brugt olie kan være reglementeret af nationale eller regionale standarder eller regler. Olien må kun indleveres til autoriserede indleveringssteder.***

**ADVARSEL**

***Ved behov for at udføre enhver form for reparation eller vedligeholdelse, og specielt ved svejsning på maskinen, skal batteriets hovedafbryder afbrydes; denne afbryder er anbragt i motorrummet under motorens luftfilter.***

# Vedligeholdelse

## ■ ADGANG TIL MOTORRUMMET

Ved behov for at udføre enhver form for indgreb i motorrummet, skal man først åbne beskyttelsesmotorhjelmen.
Lågen er udstyret med nøglelås og en støttestang til at holde lågen i den løftede stilling.
Fra motorrummet kan man få adgang til følgende:

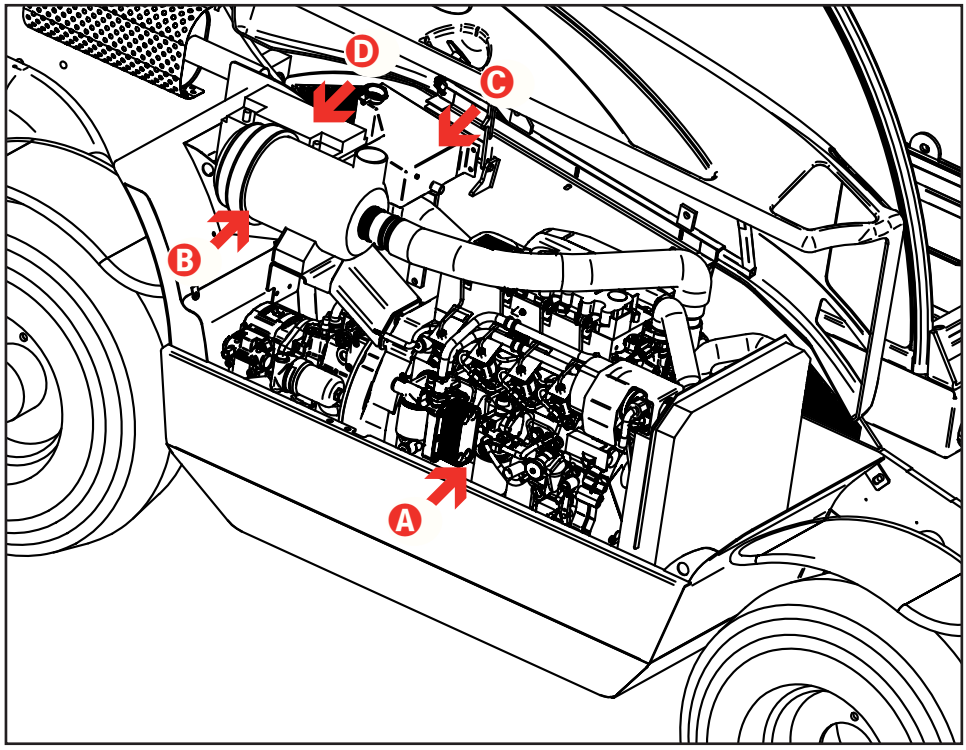
- Endoterm motor **A**
- Motorluftfilter **B**
- Udligningskar for kølervæske **C**
- Batteri **D**

**Ved behov for adgang til motorrummet**:

- Stands motoren og indsæt parkeringsbremsen.
- Udløs og løft motorhjelmen vha. det specielle håndtag.

**⚠ ADVARSEL**

***Vær forsigtig med at nærme sig. Visse dele på motoren kan være meget varme. Bær personlige beskyttelseshandsker.***



# Vedligeholdelse

## ■ MOTORLUFTFILTER

Rengør motorens luftfilter, og udskift patronerne ved behov.

**1 Rengøring eller udskiftning af den eksterne patron**

- Stands motoren og indsæt parkeringsbremsen.
- Åbn fastgøringskrogene **A** og fjern låget **B**.
- Træk filterpatronen **C** ud.
- Rengør indersiden af filterenheden.
- Rengør patronen med en trykluftstråle (med et tryk der ikke må være over 6 bar) ved at rette strålen fra indersiden mod ydersiden af patronen.
- Kontrollér at der ikke er revner i filtreringselementet ved at lyse med en lampe fra indersiden.
- Genmonter patronen, og sørg for at placeringen er korrekt.
- Luk låget **B** og fastgør det med krogene **A**.

**ADVARSEL**

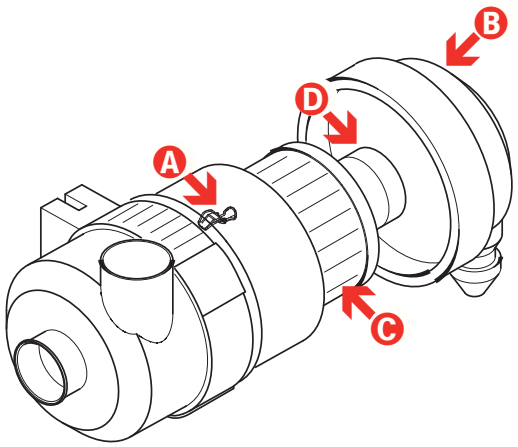
***Det eksterne element skal straks udskiftes, hvis kontrollampe 11.3 i førerhuset tændes. Patronen må ikke vaskes med vand eller nogen form for opløsningsmiddel.***

**2 Udskiftning af den interne patron**

- Følg fremgangsmåden i punkt **1** for afmontering af den eksterne patron.
- Træk den interne patron **D** ud.
- Rengør indersiden af filterenheden.
- Monter et nyt element; sørg for at det er placeret korrekt.
- Montér det eksterne filter og låget, som beskrevet i punkt **1**.

**ADVARSEL**

***Filterets interne element skal udskiftes ved hver anden udskiftning af det eksterne element. Patronen må ikke vaskes med vand eller nogen form for opløsningsmiddel.***




**INDGREBSINTERVAL**

| | |
|---|---|
| Indkøring | Ingen |
| Rengøring | Hver 10 timer |
| Udskiftning af den eksterne patron | Hver 500 timer |
| Udskiftning af den interne patron | Hver 1000 timer |

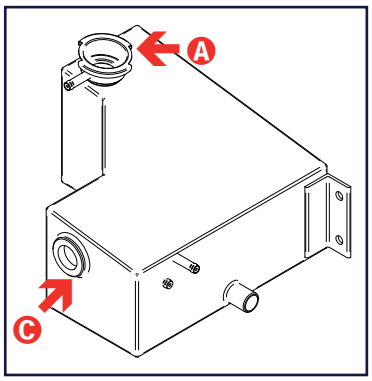
# Vedligeholdelse

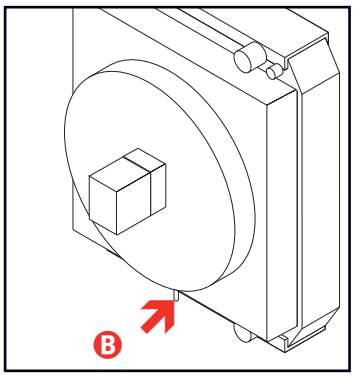
## ■ MOTORENS KØLEANLÆG

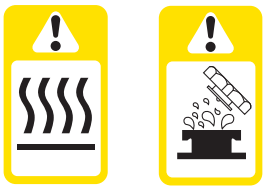
**⚠ ADVARSEL**

***Når kølevæsken er varm, er anlægget i tryk. Mens motoren er varm, skal man dreje kølerens prop langsomt og forsigtigt af, uden at fjerne den helt, for således at tillade udtømning af trykket. Beskyt hænderne med handsker, og hold ansigtet væk.***

- Kontrollér hver uge - før arbejdet påbegyndes (når væsken er kold) - at kølevæskeniveauet er korrekt gennem opfyldningsåbningen **C**.
- Fyld ved behov op med rent vand eller med en blanding af frostvæske gennem prop **A**.
- Blandingen skal udskiftes hvert andet år.
  For fuldstændig udtømning af blandingen:
  - Vent til motoren er kølet af
  - Afdrej proppen **B** forneden på køleren, eller hvis maskinen ikke er udstyret med prop afbryd gummimuffen. Lad derefter væsken flyde ned i en speciel beholder.
  - Når tømningen er fuldført, skal muffen sættes på plads igen, og den nye frostvæskeblanding skal påfyldes i et forhold af 50% vand og 50% frostvæske. Dette blandingsforhold er effektivt ved temperaturer ned til -38°C.
- Rengør kølergitteret dagligt vha. en pensel med stive hår, eller med trykluft med et tryk, der ikke må være over 6 bar.



**INDGREBSINTERVAL**

| | |
|---|---|
| Indkøring | **Ingen** |
| Regelmæssig | **Hver 50 timer** |

Det anbefales at benytte en frostvæskeblanding i forholdet 50% vand og 50% frostvæske.

| **TEREX PRO COOL**<br>Beskyttelse mod kogning/tilfrysning | | |
|---|---|---|
| Produkt % | Frysepunkt | Kogepunkt |
| 33 | -17°C | 123°C |
| 40 | -24°C | 126°C |
| ***50*** | **-36°C** | ***128°C*** |
| 70 | -67°C | 135°C |

# Vedligeholdelse

## KONTROL AF OLIENIVEAUET I TANKEN

**ADVARSEL**

***Meget fine stråler af hydraulikolie i tryk kan trænge ind under huden. Brug ikke fingrene til at finde eventuelle lækager, men derimod et stykke pap.***

Kontrollér hydraulikolieniveauet (ved eftersyn) vha. den specielle niveaupind **A** i tanken, der kan ses gennem hullet i højre side af stellet.

Fyld om nødvendigt op gennem påfyldningsproppen **B**.

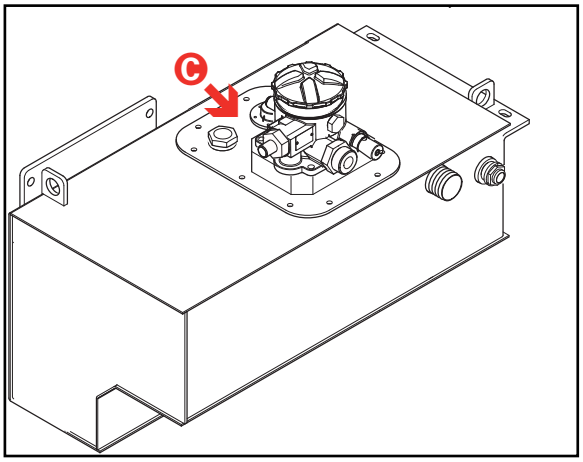
**INDGREBSINTERVAL**

Indkøring _____ **Indenfor de første 10 timer**

Regelmæssig _____ **Hver 50 timer**

**BESKYT NATUREN**

***Håndtering og bortskaffelse af brugt olie kan være reglementeret af nationale eller regionale standarder eller regler. Olien må kun bortskaffes hos autoriserede indleveringssteder.***




## UDSKIFTNING AF HYDRAULIKOLIEN

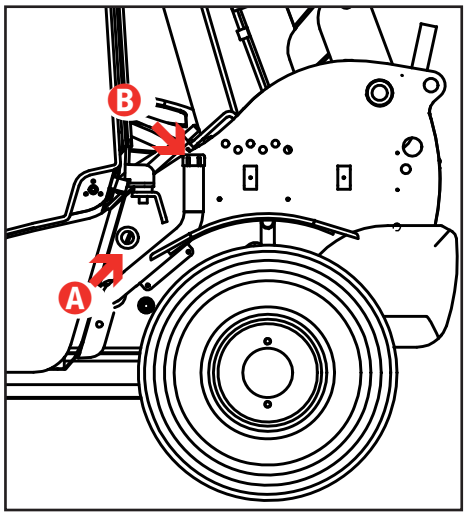
Følg venligst nedenstående fremgangsmåde ved behov for at udskifte olien:

1. Stands maskinen på en plan overflade, og sørg for, at parkeringsbremsen er indsat.
2. Tøm det resterende tryk ud fra hydraulikkredsløbet.
3. Sæt en egnet beholder under udtømningsproppen forneden på tanken for at opsamle olieudslippet.
4. Fjern proppen til udtømning af olien og lad olien løbe ned i beholderen.
5. Fjern inspektionslågen fra tanken **C**.
6. Vask tanken omhyggeligt med diesel og trykluft.
7. Montér proppen til udtømning af olien og inspektionslågen igen.
8. Hæld ny olie i; sørg for at olien svarer til den krævede type, og fyld op til niveauet **A**.

**INDGREBSINTERVAL**

Indkøring _____ **Ingen**

Regelmæssig _____ **Hver 1000 timer**

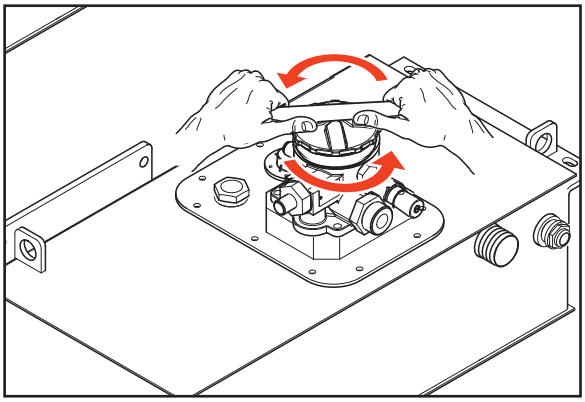


# Vedligeholdelse

## ■ UDSKIFTNING AF OLIEFILTERPATRONEN

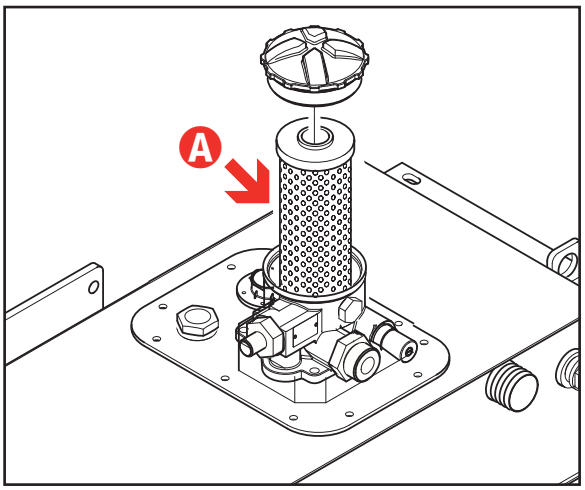
Følg venligst nedenstående fremgangsmåde ved udskiftning af hydraulikoliens filterpatron:

1 Stands maskinen på en plan overflade, og sørg for, at parkeringsbremsen er indsat.
2 Stil en egnet beholder under filteret til opsamling af olieudslippet.
3 Drej låget af filter **A** for at få adgang til patronen.
4 Udskift patronen; sørg for at rengøre og smøre lejet og pakningen.
5 Sæt filterlåget på plads igen, og stram det.



**ADVARSEL**

***Filterpatronen til hydraulikolie skal udskiftes, hver gang kontrollampen for tilstopning af hydraulikolie tændes på instrumentbrættet (læs afsn.* "Betjenings- og kontrolanordninger"*).***




**ADVARSEL**

***Hydraulikoliens filterpatroner kan ikke genbruges ved at rengøre eller vaske dem.***
***De skal således udskiftes med nye patroner af typen angivet af fabrikanten.***

**BESKYT NATUREN**

***Håndtering og bortskaffelse af brugt olie kan være reglementeret af nationale eller regionale standarder eller regler. Olien må kun bortskaffes hos autoriserede indleveringssteder.***

**INDGREBSINTERVAL**

| | |
|---|---|
| Indkøring | **Ingen** |
| Regelmæssig | **Hver 500 timer** |

# Vedligeholdelse

## LUFTFILTER I FØRERHUSET

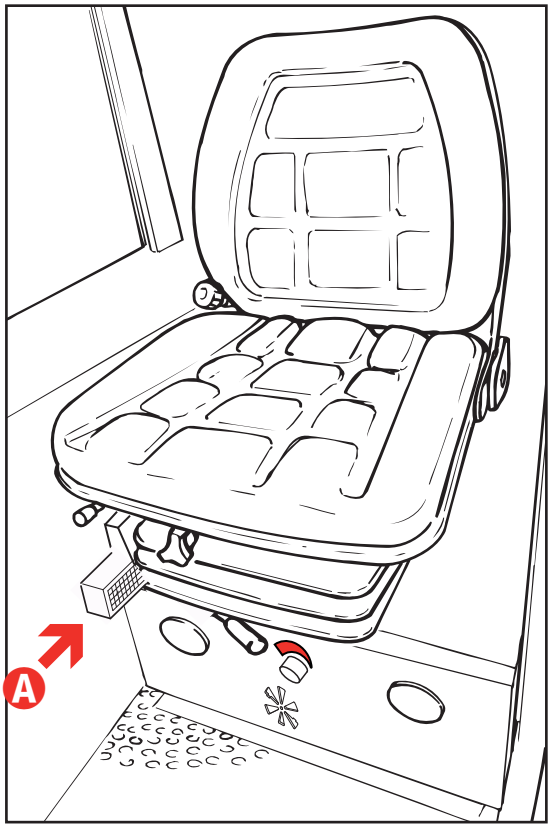
Rengør luftfilteret i førerhuset hvert halve år, og hvis filternettet er ødelagt eller beskadiget skal man straks udskifte patronen.

*1* ***Rengøring eller udskiftning af patronen:***

- Stands motoren og indsæt parkeringsbremsen.
- Træk filter **A** ud fra det specielle rum, der kan nås fra indersiden af førerhuset.
- Rengør indersiden af filterenheden.
- Rengør filterpatronen ved at banke den mod en træplade. Udskift med et nye element, hvis den er ødelagt.

**ADVARSEL**

***Der må under ingen omstændigheder blæses på filtrene med trykluft; filtrene må heller ikke vaskes med vand og/eller opløsningsmidler af nogen type.***



# Vedligeholdelse

## DIFFERENTIALERNES OLIENIVEAU

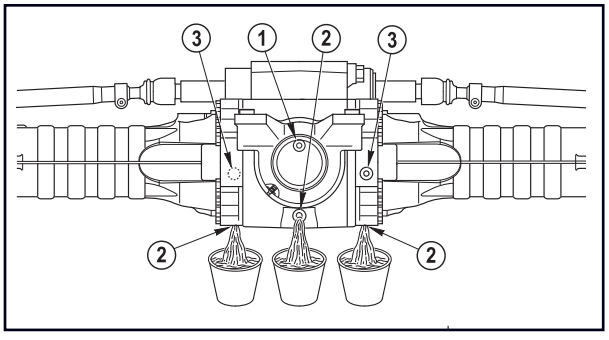
Ved kontrol af olieniveauet i forreste og bagerste differentialerne:

- Stands maskinen på en plan overflade, og sørg for, at parkeringsbremsen er indsat.
- Drej niveauproppen ③ af, og kontrollér at olien når op til hullet.
- Fyld ved behov olie på gennem hul ①, indtil olien flyder ud fra hul ③.
- Sæt propperne ③ og ① på plads igen.

Ved behov for udskiftning af olien:

- Anbring en beholder med passende dimensioner under udtømningsproppen ②.
- Drej udtømningsproppen, niveauproppen ③ og påfyldningsproppen ① af, og lad olien flyde helt ud fra differentialerne.
- Indsæt og stram proppen til olieudtømning ②.
- Genopret olieniveauet gennem påfyldningshullet, indtil niveau ① nås.
- Sæt propperne ③ og ① på plads igen.

① ***Påfyldningsproppen***
② ***Udtømningsproppen***
③ ***Niveauproppen***




**INDGREBSINTERVAL**

Indkøring _____ **Indenfor de første 10 timer**

Regelmæssig _____ **Hver 250 timer**

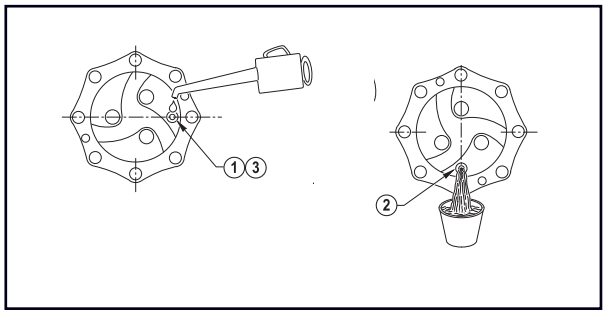
## OLIENIVEAU I HJULREDUKTIONS-ENHED (foran og bagpå)

Ved kontrol af olieniveauet i hjulreduktionsenhederne:

- Stands maskinen på en plan overflade, og sørg for, at parkeringsbremsen er indsat og at proppen befinder sig på den vandrette akse.
- Rengør området omkring proppen og fjern den for at kontrollere, at olien når op til hullet.
- Genopret ved behov det korrekte olieniveau ved at hælde olie i gennem hullet, indtil den løber ud af hullet.
- Sæt lukkeproppen på plads igen.

Ved behov for udskiftning af olien:

- Stands maskinen med proppen på den lodrette akse.
- Anbring en beholder med passende dimensioner under reduktionsenhedens prop.
- Drej proppen af, og lad olien løbe helt ud fra reduktionsenheden.
- Lad hjulet dreje 90°, indtil proppen befinder sig på den vandrette akse.
- Genopret olieniveauet gennem hullet ①.
- Sæt proppen på plads og stram den igen.




**INDGREBSINTERVAL**

Indkøring _____ **Indenfor de første 10 timer**

Regelmæssig _____ **Hver 250 timer**

# Vedligeholdelse

## OLIENIVEAU I GEAR/FORDELER

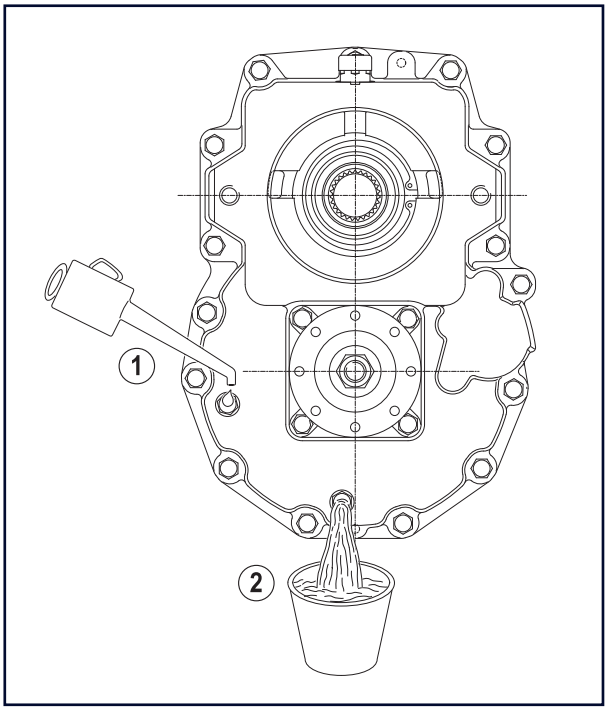
Ved kontrol af olieniveauet i gear/fordeler:

- Stands maskinen på en plan overflade, og sørg for, at parkeringsbremsen er indsat.
- Rengør området omkring niveauproppen ①.
- Fjern niveauproppen, og kontrollér at olien når op til hullet.
- Fyld ved behov op med olie gennem proppen ① indtil olie flyder ud fra hullet.
- Sæt proppen på plads og stram den igen.

Ved behov for udskiftning af olien:

- Anbring en beholder med passende dimensioner under olieudtømningsproppen.
- Fjern proppen ①.
- Fjern udtømningsproppen ② og lad al olien flyde ud fra gearet/fordeleren.
- Sæt udtømningsproppen ② på plads og stram den igen.
- Genopret olieniveauet gennem påfyldningsproppen ① anbragt på fordelerens reduktionsenhed. Afbryd handlingen, så snart olien er i niveau med hul ①.
- Sæt proppen ① på plads og stram den igen.

① ***Påfyldningsproppen***
② ***Udtømningsproppen***




**INDGREBSINTERVAL**

Indkøring _____ **Indenfor de første 10 timer**

Regelmæssig _____ **Hver 250 timer**

# Vedligeholdelse

## SMØRING MED FEDTSTOF

**⚠ ADVARSEL**

***Før der sprøjtes fedtstof ind i smøreniplerne, skal de rengøres omhyggeligt for at undgå, at mudder, støv eller andre fremmedlegemer kan blande sig med smørefedtet, således at smøreeffekten sænkes eller helt forsvinder.***
***På teleskoparmene skal man - før man smører med fedtstof igen - fjerne resterne omhyggeligt med affedtningsmidler.***

Smør maskinen med fedtstof med regelmæssige mellemrum for at holde den effektiv og forlænge dens funktionsdygtige levetid.

Sprøjt smørefedt ind gennem de specielle smørenipler vha. en pumpe.

Stands indsprøjtningen så snart man opdager udslip at nyt smørefedt fra revnerne.

På følgende illustrationer vises smørepunkterne, hvor:

- symbolet  angiver de punkter, der skal smøres vha. pumpen;
- symbolet  angiver de punkter, der skal smøres vha. en pensel.



**INDGREBSINTERVAL**

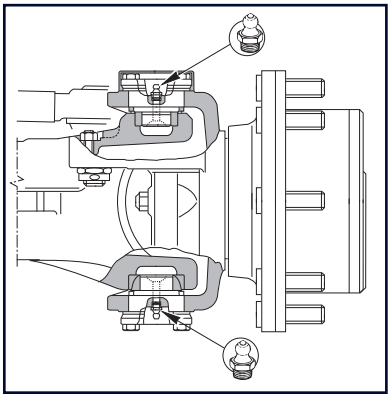
| | |
|---|---|
| Indkøring | **Ingen** |
| Regelmæssig | **Hver 10 timer** |

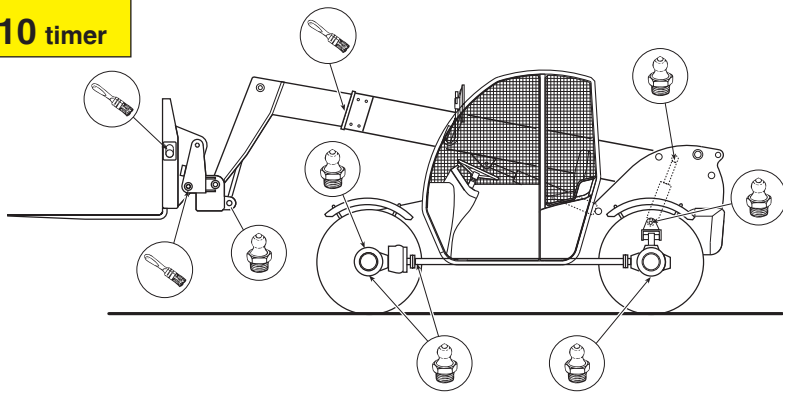
**⚠ ADVARSEL**

***Ved smøring af glidedelene på teleskopstammerne må man kun anvende smørefedt PTFE INTERFLON FIN GREASE LS 2 med følgende vedligeholdelsesintervaller:***

- ***Efter de første 50 arbejdstimer (1uge)***
- ***Efter de første 250 arbejdstimer (1måned)***
- ***Hver 1000 arbejdstimer (6 måneder)***

***Fjern det gamle smørefedt fra armen, og smør derefter et tyndt lag fedtstof i det område, hvor styreskøjterne glider.***





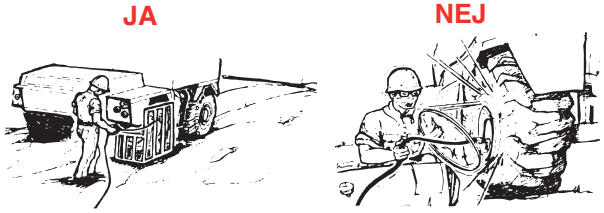
# Vedligeholdelse

## ■ DÆK OG HJUL

***For hårdt oppumpede eller for stærkt opvarmede dæk kan eksplodere.***

***Hjulringene må hverken skæres eller svejses. Tilkald en specialuddannet tekniker ved behov for enhver form for reparation.***

JA NEJ



Ved oppumpning eller udskiftning af dæk skal man overholde nedenstående tabel uden undtagelser:

| GTH-3007 og AGRI-730 | |
|---|---|
| **Dimensioner** (for or bag) | 405/70-20 |
| **P.R.** (eller belastningsværdi) | 14 pr |
| **Hjulfælg** | 13x20 |
| **Hjulskive** | 8 huller DIN 70361 |
| **Tryk** bar/Psi | 5.5/80 |
| | |
| **Tilvalgsudstyr** | **Kode** |
| **Hjul** 405/70-24 14 pr | 55.0403.0047 |

På nye maskiner, og hver gang der afmonteres eller udskiftes et dæk, skal man altid kontrollere stramningen af hjulmøtrikkerne hver 2 timer, indtil de er blevet helt tilpasset.

**Drejningsmoment: 400 Nm.**

***Ved udskiftning af dæk må der kun anvendes de dækmål, der findes i køretøjets registreringsbevis.***

**INDGREBSINTERVAL**

Indkøring _____ **Indenfor de første 10 timer**

Regelmæssig _____ **Hver 250 timer**

## ■ BREMSER

Ved enhver form for unormal funktion af bremseanlægget (indstilling og/eller udskiftning af bremseskiverne) skal man henvende sig til den tekniske servicetjeneste TEREXLIFT eller til et servicecenter autoriseret af TEREXLIFT.

# Vedligeholdelse

## SPORING AF HJULOPSTILLINGEN

Under brug af maskinen kan det hænde, at sporingen af hjulene på forakslen og bagakslen ændres. Dette kan ske pga. olieudsivning fra drejeenhedens styrekredsløb, men også hvis man for eksempel indsætter drejning på begge aksler på et tidspunkt, hvor forhjulene ikke er helt indreguleret med baghjulene.

For at udbedre denne tilstand, skal man ikke blot følge indreguleringsproceduren, men derimod følge nedenstående fremgangsmåde:

**1)** Kør maskinen hen på en plan jordoverflade uden ujævnheder

**2)** Stil omskifteren til valg af drejning **20** på "fire drejende hjul" (pos. **2**)

**3)** Drej rattet til endestoppet (enten til højre eller til venstre)

**4)** Stil omskifteren til valg af drejning på "kun forhjul" (pos. **0**)

**5)** Drej rattet til endestoppet (i samme retning som ved foregående manøvre)

**6)** Stil omskifteren til valg af drejning tilbage på "fire drejende hjul" (pos. **2**)

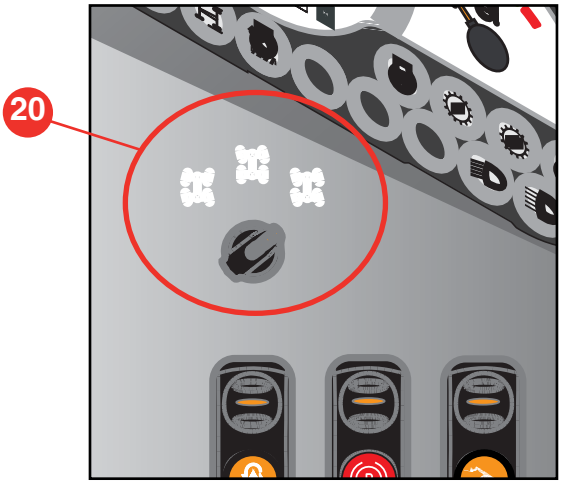
**7)** Drej rattet (i modsat retning i forhold til punkt **3**), indtil bagakslen når endestoppet

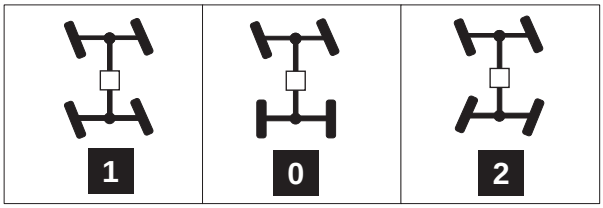
**8)** Stil omskifteren til valg af drejning på "kun forhjul" igen (pos. **0**)

**9)** Drej rattet (i samme retning som i punkt **7**), indtil forakslen når endestoppet ligesom bagakslen

**10)** Stil omskifteren til valg af drejning tilbage på "fire drejende hjul" (pos. **2**)

Herefter er hjulene indreguleret.




***Hvis maskinen er udstyret med sensor til automatisk indregulering af baghjulene (læs afsnittet "Betjeningsanordninger og Instrumenter"), tændes den orangefarvede kontrollampe 11.12 automatisk, når baghjulene er indreguleret efter drejning af rattet med drejeomskifteren i stillingen 0.***

**INDGREBSINTERVAL**

| | |
|---|---|
| Indkøring | **Ingen** |
| Regelmæssig | **Ved behov** |

# Vedligeholdelse

## INDSTILLING AF SLØRET PÅ ARMSTAMMERNES STYRESKØJTER

Alle udtrækningsstykker har indstillelige skøjter i de fire sider af profilen. Skøjterne er fastgjort til både den fastmonterede og den mobile del af stammen.

Alle skøjter kan indstilles ved at lægge specielle tykkelsesstykker imellem; disse komponenter kan leveres af TEREXLIFT.

**Indstilling af skøjterne**:

- Fjern eller slæk de skruer, der fastgør skøjterne på grundlag af tykkelsestypen (med eller uden slidser).
- Indsæt den nødvendige mængde tykkelsesstykker.
- Hvis den resterende tykkelse på skøjten er utilstrækkelig, eller under alle omstændigheder er tæt ved den maksimale slidtykkelse, skal selve skøjten udskiftes.
- Stram de skruer, der fastgør skøjterne; sørg for at benytte en momentnøgle og overhold nedenstående moment.

**Stramningsmoment for skøjternes skruer på grundlag af skruens diameter**

| | |
|---|---|
| Skruer M10 | Nm 30 |
| Skruer M14 | Nm 50 |

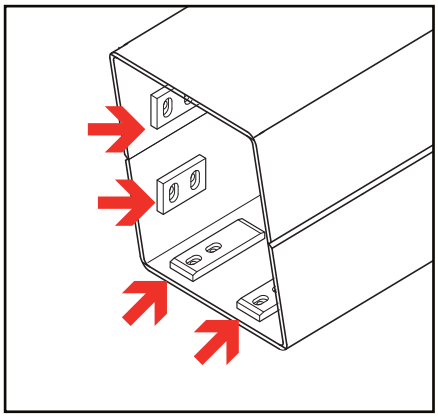
**Større stramningsmomenter end dem, der er anført, kan medføre brud på skøjten eller på blokeringens gevindskårne bøsning.**

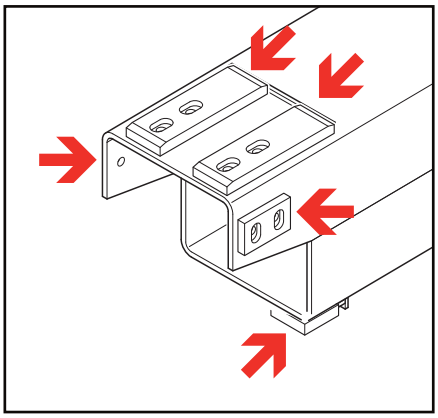
**⚠ ADVARSEL**

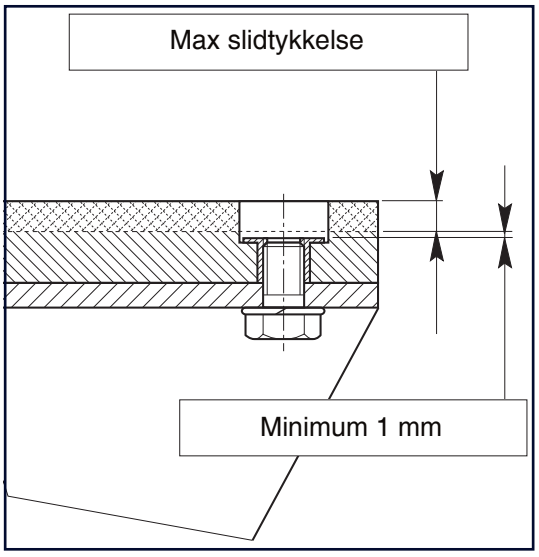
***Skøjterne skal altid udskiftes, hvis den resterende tykkelse på plastikmaterialet er lig med eller mindre end 1 mm i forhold til metalbøsningen der fastgør skøjten.***

**INDGREBSINTERVAL**

| | |
|---|---|
| Indkøring | **Ingen** |
| Regelmæssig | **Ved behov** |







# Vedligeholdelse

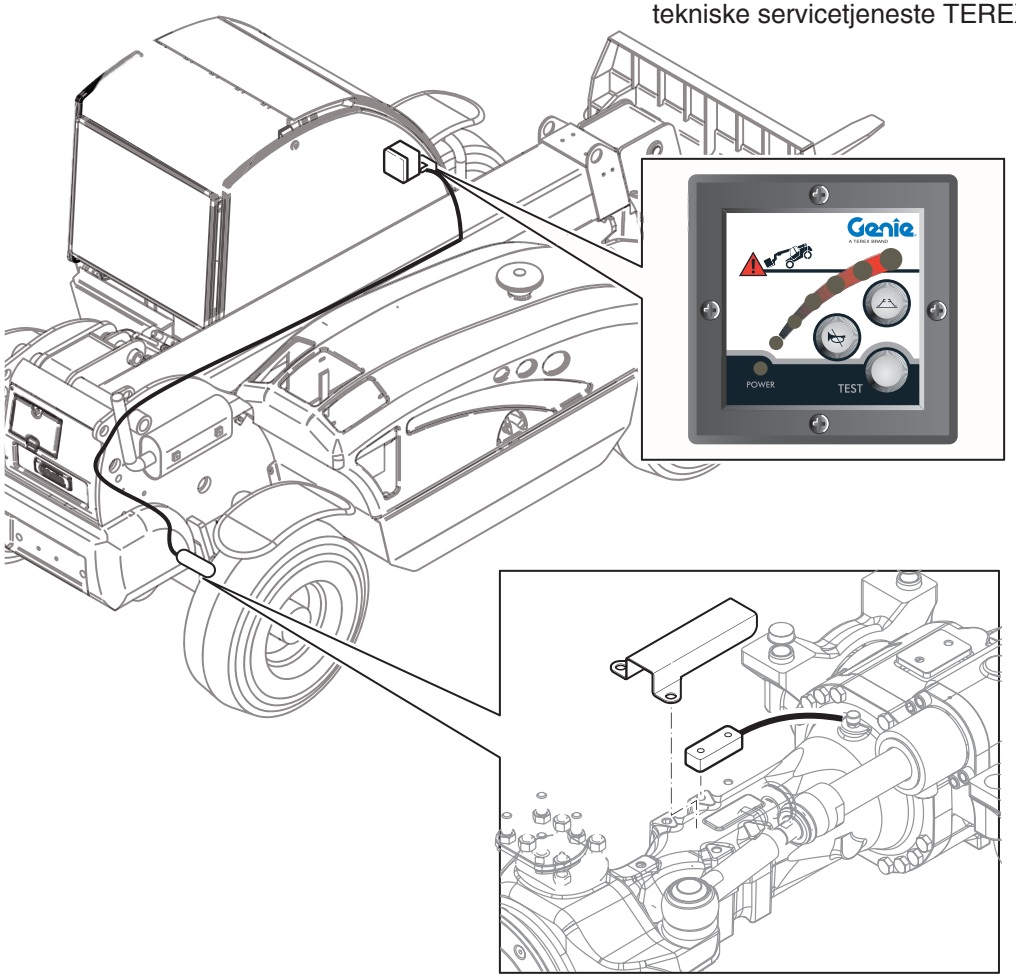
## KONTROL AF SIKKERHEDSANORDNINGERNE

### SYSTEMET TIL LÆSBEGRÆNSNING.

Består af en vejecelle anbragt på bagakslen, og af et display i førerhuset, der giver mulighed for at vise den varierende stabilitet vha. en skala med 6 lysdioder (2 grønne, 2 orange og 2 røde).

### Kontrol af SYSTEMET TIL LÆSBEGRÆNSNING (ved hver brug)

Når maskinen startes, sørger systemet til belastningsbegrænsning automatisk for at udføre en funktionskontrol. Såfremt der er problemer, går begrænseren i sikkerhedstilstand og forhindrer alle farlige manøvrer: Diode 6 blinker sammen med en anden diode, der repræsenterer alarmkoden.
Betydningen af disse alarmkoder er forklaret i afsnittet **"Fejlfunktion og fejlfinding"**.
Hvis man ønsker at udføre en manuel kontrol, skal man blot hænge et læs på med vægt over den tilladte grænse, og med armen helt udstrakt, og derefter forsøge at løfte det. Systemet skal gå i alarm. Hvis systemet ikke går i alarm, skal man kontakte den tekniske servicetjeneste TEREXLIFT.

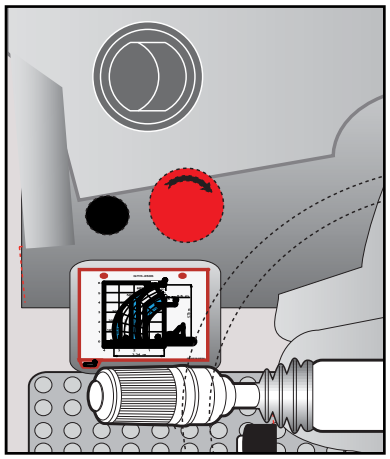


# Vedligeholdelse

## ■ NØDSTOPKNAPPEN

Anbragt på instrumentbrættet til højre for rattet. Ved tryk standses motoren.

Inden maskinen startes igen, skal man finde årsagen til nødstoppet, og derefter tilbagestille knappen ved at trykke på den og dreje den med uret.

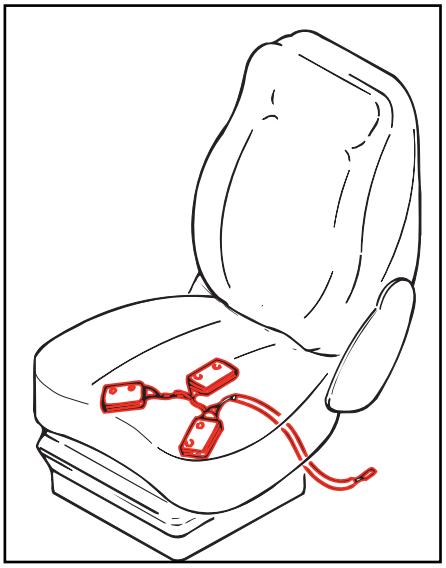


## ■ Kontrol af nødstopknappen (ved hver brug)

For at kontrollere, at trykknappen fungerer korrekt, skal man blot trykke på den under udførelse af en bevægelse. Tryk på knappen skal medføre ophør af bevægelsen, og slukning af motoren.

## ■ MIKROAFBRYDER PÅ SÆDET

Denne mikroafbryder er anbragt i sædet, og blokerer transmissionen, når føreren ikke sidder på førerpladsen.



## ■ Kontrol af SÆDETS MIKROAFBRYDER (ved hver brug)

For at kontrollere, at mikroafbryderen fungerer korrekt, skal man blot forsøge at bevæge maskine uden at føreren sidder på førerpladsen. I denne tilstand må det ikke være muligt at bevæge maskinen. Hvis maskinen kan bevæges, bedes man kontakte den tekniske servicetjeneste hos TEREXLIFT.

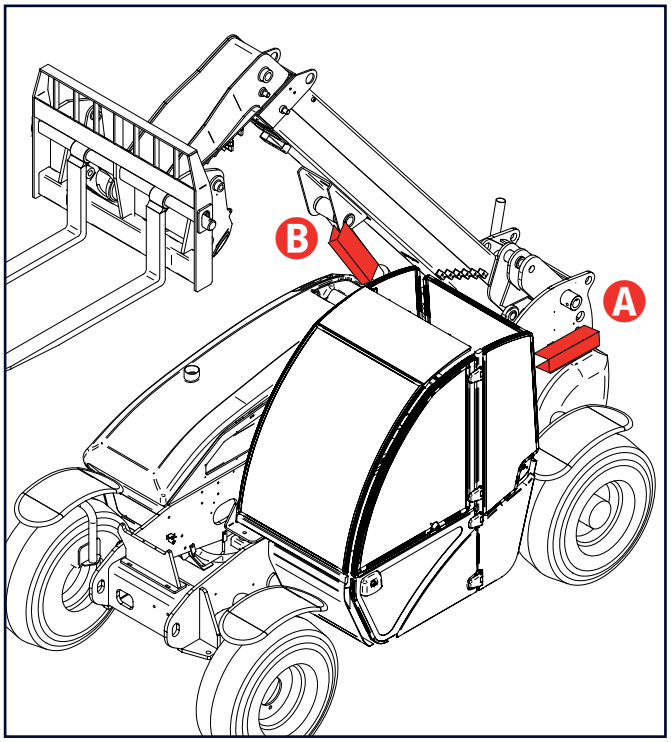
# Vedligeholdelse

## ■ BLOKERINGSVENTILER på alle CYLINDRE

**FARE**

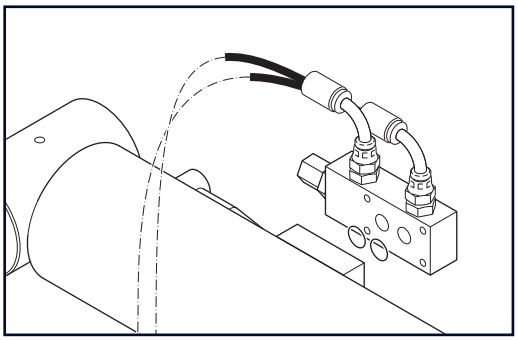
***Anbring altid sikkerhedsstoppene på løftecylinderen (se nedenstående figur), før der udføres vedligeholdelse på cylinderen, eller i området under armen i almindelighed:***

***I. Løft armen og stræk den ud***
***II. Slæk de to skruer på stellet (ref. A) for at udløse sikkerhedsstoppet***
***III. Anbring stoppet på løftecylinderen (ref. B)***
***IV. Bloker stoppet ved at stramme de tilhørende skruer.***




Alle cylindre på maskinen er udstyret med blokeringsventiler:

- Balancecylinder
- Løftecylinder
- Cylinder til udstrækning af teleskoparmen
- Cylinder til svingning af udstyret



## ■ **Kontrol af blokeringsventilerne** (hver 3 måneder)

De styrede blokeringsventiler giver mulighed for at holde læsset i position, også selvom en af slangerne skulle sprænge.
For at afprøve, at ventilen fungerer korrekt, bedes man følge nedenstående fremgangsmåde:

- Læs armen med en vægt, der ligger i nærheden af den maksimale bæreevne.
- Løft læsset nogle få centimeter fra jorden (max 10 cm). For at kontrollere funktionen af ventilen på teleskopudstrækningens cylinder, skal man føre armen til den maksimale højde og trække den et par centimeter ud.
- Slæk forsigtigt olierørene ved den cylinder, hvor man ønsker at kontrollere ventilerne.

Under denne prøve vil der lække olie fra rørene, men læsset skal alligevel blive i samme position.
Hvis der forekommer eftergivelser, skal ventilen udskiftes; i denne henseende bedes man kontakte den tekniske servicetjeneste TEREXLIFT.

# Vedligeholdelse

## Afmontering af cylindrenes blokeringsventiler

- Sænk armen mod jorden på en stabil måde, fordi afmontering af blokeringsventilen eller cylinderen medfører ukontrolleret sænkning.
- Efter at ventilerne og cylindrene er blevet monteret igen, skal man sørge for at fylde kredsløbet helt, og lukke den tilstedeværende luft ud, før arbejdet påbegyndes. I denne henseende skal man føre de berørte cylindre gentagne gange til endestoppet (åbning/lukning). Ved cylinderen til gaffelbalancering skal man udføre bevægelsen for løftning/sænkning af armen og gaffelleddelingerne.

**FARE**

***Udfør kontrol af ventilernes funktion under overholdelse af alle nødvendige forholdsregler:***

- ***Bær beskyttelsesbriller***
- ***Bær beskyttelseshandsker***
- ***Bær sikkerhedsfodtøj***
- ***Bær arbejdstøj der er egnet til det arbejde, der skal udføres***
- ***Benyt beskyttelsesskærme mod udslip af olie i tryk***
- ***Udfør prøven i et indhegnet område uden hindringer, for at undgå, at uvedkommende kan nærme sig maskinen***
- ***Stil den komponent, der skal kontrolleres, i sikkerheds-tilstand, og sørg for, at handlingen der skal udføres ikke svarer til en ukontrolleret bevægelse af maskinen.***

**ADVARSEL**

***Læs venligst den daglige check list over sikkerhedsanordninger i slutningen af denne vejledning og nedskriv resultatet for de forskellige kontrolhandlinger.***

## Kontrol af STYREKOMMANDOEN FOR TÆNDING AF MASKINEN (ved hver brug)

Prøv at starte motoren med fremgearet eller bakgearet indsat.

Motoren må ikke kunne starte. Hvis motoren alligevel starter, bedes man kontakte den tekniske servicetjeneste TEREXLIFT.

Udfør handlingen ved først at indsætte det ene gear, og derefter det andet.

## KONTROL AF OPBYGNINGENS TILSTAND

5 år efter første idriftsættelse af maskinen, eller efter 6000 timers brug, afhængig af, hvilke af de to grænser nås først, skal man kontrollere opbygningen, specielt hvad angår de bærende, svejsede led og dornene på armen og platformen (hvis den er monteret).

**FARE**

***Efter de første 5 år skal denne kontrol ske hver 2. år.***

# Vedligeholdelse

## ELANLÆG

**FARE**

***Alle vedligeholdelsesindgreb skal udføres med slukket motor, indsat parkeringsbremse, arbejdskomponenter fuldstændig støttet mod jordoverfladen og gearet i frigear.***

**FARE**

***Før der udføres nogen form for vedligeholdelse, der medfører løftning af en komponent, skal man sørge for at fastgøre den løftede komponent på en stabil og sikker måde, før indgrebene finder sted.***

**FARE**

***Det er strengt forbudt at udføre indgreb i elanlægget, med mindre det sker vha. autoriseret personale.***

**ADVARSEL**

***Ændringer eller tilføjelser til elanlægget skal være i overensstemmelse med EN12895.***

**ADVARSEL**

- ***Der må ikke monteres sikringer med større strømstyrke end angivet: det kan medføre beskadigelse af elanlægget.***
- ***Hvis sikringen springer gentagne gange over en kort tidsperiode, skal man søge efter årsagen til problemet ved at kontrollere elanlægget.***
- ***Hav altid nogle reservesikringer til nødsituationer.***
- ***Forsøg aldrig at reparere eller kortslutte sprungne sikringer.***
- ***Kontrollér endvidere, at sikringernes og sikringsfatningernes kontakter sørger for korrekt elektrisk forbindelse, og at de er uden rust.***

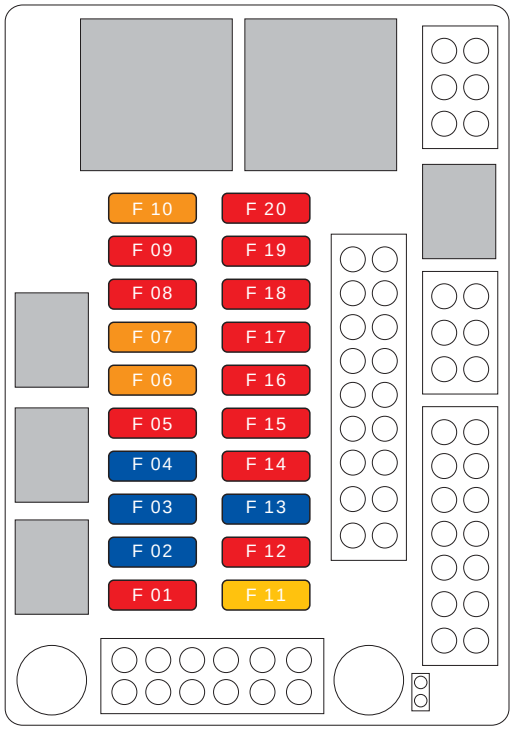
# Vedligeholdelse

## SIKRINGER OG RELÆER

Elanlægget er beskyttet af sikringer, anbragt i venstre side på indersiden af førerhuset. Før man udskifter en afbrudt sikring med en ny med samme strømstyrke, skal man finde og fjerne årsagerne til fejlen.

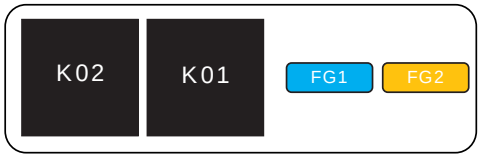
### Sikringer i førerhus

| Ref. | Kredsløb | Amp. |
|---|---|---|
| F01 | KATASTROFELYS | 10 |
| F02 | LANGT LYS | 15 |
| F03 | KORT LYS | 15 |
| F04 | HORN | 15 |
| F05 | OMSKIFTEREN VEJ/BYGGEPLADS | 10 |
| F06 | HØJRE POSITIONSLYS FOR. HØJR - BAG. VENS. | 5 |
| F07 | HØJRE POSITIONSLYS FOR. VENS. - BAG. HØJR. | 5 |
| F08 | TILVALGS-FORSYNING | 10 |
| F09 | 2. HYDRAULISKE KREDSLØB | 10 |
| F10 | VÆLTESIKRINGS-INDRETNING | 5 |
| F11 | OPVARMNING | 25 |
| F12 | GEAROMSKIFTER | 10 |
| F13 | ARBEJDSMÅDE | 15 |
| F14 | SENSOR BAGAKSEL | 10 |
| F15 | LYGTEDREJER | 10 |
| F16 | STOPLYS | 10 |
| F17 | KONTAKT TIL LYS FOR KØRSEL PÅ VEJ OG KATASTROFELYS | 10 |
| F18 | NØDSTOP | 10 |
| F19 | VINDUESVISKER | 10 |
| F20 | INSTRUMENTPANEL | 10 |




### Sikringer og relæer i motorrummet

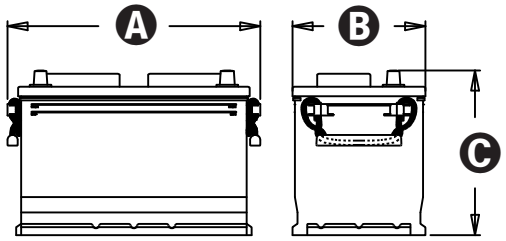
| Ref. | Kredsløb | Amp. |
|---|---|---|
| FG1 | HOVEDSIKRING | 50 |
| FG2 | SIKRING TÆNDRØR | 40 |
| K02 | RELÆ OK START | |
| K01 | FOROPVARMNING AF TÆNDRØR | |



# Vedligeholdelse

## BATTERI

| KARAKTERISTIKA | |
|---|---|
| Spænding | 12 |
| Strøm | 100 |
| Længde Ⓐ | 333 mm |
| Bredde Ⓑ | 175 mm |
| Højde Ⓒ | 215 mm |
| Vægt | 25 kg |




- Kontrollér elektrolytniveauet i batteriet hver 250 arbejdstimer; fyld op med destilleret vand ved behov.
- Sørg for at væsken er 5-6 mm over elementerne, og at alle cellerne er fyldt op til det korrekte niveau.
- Kontrollér at kabelklemmerne er korrekt fastgjort til batteriets poler. Benyt altid en fast nøgle til stramning af klemmerne, og aldrig tænger.
- Beskyt polerne ved at smøre dem med ren vaseline.
- Hvis man ikke skal bruge maskinen i en længere periode, anbefales det at afmontere batteriet og stille det på et tørt sted.

**FARE**

- ***Elektrolytten i batteriet indeholder svovlsyre, der kan forårsage brandsår ved kontakt med huden eller øjnene. Bær altid beskyttelses-briller og -handsker, og håndtér batteriet forsigtigt, for at undgå udslip af elektrolyt. Hold alle metalgenstande (ure, ringe, halskæder) borte fra batteriets poler, fordi de kan medføre kortslutning med deraf følgende fare for forbrændinger.***
- ***Afbryd alle kontakter i førerhuset, før batteriet afbrydes eller tilsluttes.***
- ***Fjern først den negative pol (-) for jordforbindelsen ved afbrydelse af batteriet.***
- ***Indsæt først den positive pol (+) ved tilslutning af batteriet.***
- ***Genoplad batteriet langt fra maskinen, og på et godt ventileret sted.***
- ***Det er forbudt at nærme sig med genstande, der frembringer gnister, åben ild eller tændte cigaretter.***
- ***Undgå at støtte metalgenstande på batteriet. Dette kan medføre meget farlige kortslutninger, specielt under genopladning.***
- ***Fordi elektrolytten er meget ætsende, skal man undgå, at den kommer i kontakt med løftemaskinens stel eller andre elektriske eller elektroniske komponenter. Hvis dette sker, skal man kontakte et autoriseret servicecenter.***

**FARE**

***Fare for eksplosion og kortslutninger. Under genopladning af batteriet dannes der en eksplosiv blanding af hydrogengas.***

**ADVARSEL**

***Fyld ikke op med svovlsyre, men kun med destilleret vand.***

# Vedligeholdelse

## OPFYLDNING

| Komponent | Produkt | Kapacitet (liter) |
|---|---|---|
| Dieselmotor | Motorolie | 10 |
| Motorens køleanlæg | Vand + frostvæske | 13 |
| Brændstofstank | Diesel | 90 |
| Hydraulikanlæggets tank | Hydraulikolie | 80 |
| Forreste differentiale med reduktionsenhed | Olie | 4 + 1.7 |
| Bagerste differentiale | Olie | 4.3 |
| Forreste hjulreduktionsenheder | Olie | 1.5 |
| Bagerste hjulreduktionsenheder | Olie | 1.5 |

### PRODUKTSPECIFIKATIONER

### Motorolie

Anvend olien angivet af dieselmotorens fabrikant. (Læs venligst den tilhørende instruktionsbog vedlagt dokumentationen til maskinen).
Maskinen leveres med motorolie:

**SHELL RIMULA SAE 15W-40 (API CH-4 / CG-4 / CF-4 / CF, ACEA E3, MB 228.3)**

### Smøreolier og tilhørende filterpatroner

Maskinen leveres med følgende smøreolier:

| Brug | Produkt | Definition |
|---|---|---|
| **Fordeler-Differentialer-Reduktionsenheder** | TRACTORENAULT THFI 208 LF SAE 80W | API GL4 / FORD M2C 86B Massey Ferguson M1135 |
| **Hydraulikanlæg og bremser** | SHELL TELLUS T46 | DENISON HF-1 DIN51524 del 2 og 3 |

**ADVARSEL**

***Undgå at blande olier af forskellig type og karakteristika: der er fare for fejlfunktioner og brud på komponenterne.***

**Olier til hydraulikanlægget:**

| | | |
|---|---|---|
| Arktiske klimaer: | Temperatur under -10°C | Benyt olien SHELL Tellus T22 |
| Tempererede klimaer: | Temperaturer mellem -15°C og +45°C | Benyt olien SHELL Tellus T46 |
| Tropiske klimaer: | Temperatur over +30°C | Benyt olien SHELL Tellus T68 |

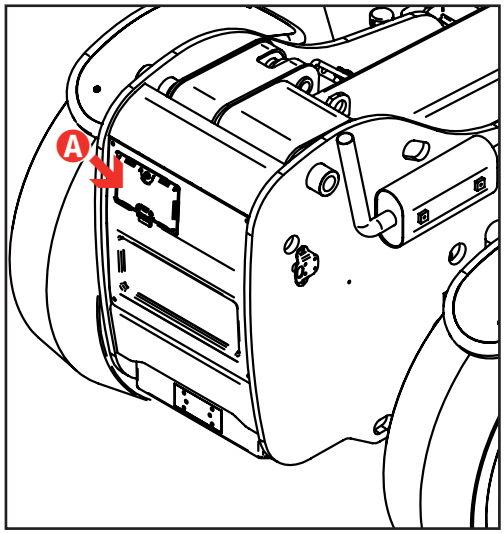
# Vedligeholdelse

## ■ Brændstof

Fyld op gennem prop **A**. Benyt udelukkende autodiesel, dvs. med svovlindhold på under 0,5%, i overensstemmelse med specifikationerne i instruktionsbogen til dieselmotoren.

**ADVARSEL**

***Når omgivelsestemperaturen er under -20°C, skal man benytte dieselbrændstof af typen "Arctic", eller blandinger af petroleum og autodiesel med en sammensætning der kan variere på grundlag af omgivelsestemperaturen, men højst op til 80% petroleum.***




## ■ Smørefedt

Benyt følgende fedtstof til smøring af maskinen:

| | |
|---|---|
| Lithiumbaseret fedtstof Vanguard LIKO type EP2 | På alle punkter med indsprøjtning af smørefedt vha. pumpe. |
| Grafitfedtstof AGIP type GR NG 3 | På alle punkter med smøring vha. pensel. |
| Fedtstof INTERFLON FIN GREASE LS 2 | I teleskoparmen. |

**ADVARSEL**

***Undgå at blande fedtstoffer af forskellig type og karakteristika, og anvend aldrig smørefedt med lavere karakteristika.***

## ■ Motorens kølevæske

Det anbefales at benytte en frostvæskeblanding i forholdet 50% vand og 50% frostvæske; maskinen leveres med en blanding i ovenstående forhold med:

**TEREX PRO COOL by VALVOLINE**

Brug af dette produkt sikrer beskyttelse af kredsløbet i 3 år eller 7.000 timer uden behov for dry coolant additive.

| **TEREX PRO COOL** Beskyttelse mod kogning/tilfrysning | | |
|---|---|---|
| Produkt % | Frysepunkt | Kogepunkt |
| 33 | -17°C | 123°C |
| 40 | -24°C | 126°C |
| 50 | -36°C | 128°C |
| 70 | -67°C | 135°C |

**ADVARSEL**

***Brug en frostvæskeblanding i de forhold, der anbefales af fabrikanten, på grundlag af omgivelsestemperaturen i arbejdsområdet.***

# Fejlfunktion Og Fejlfinding

## ■ FEJLFUNKTION OG FEJLFINDING

Dette kapitel giver operatøren en vejledning i reparation af de mest banale fejl, samt en indførsel i, hvilke indgreb der udelukkende må udføres af specialuddannede teknikere.
I tvivlstilfælde må man aldrig udføre vilkårlige indgreb på maskinen; man skal derimod altid rette henvendelse til en specialuddannet tekniker.

**⚠ FARE**

***Alle indgreb for vedligeholdelse, fejlfinding eller reparation skal altid findes stede ved standset maskine, med armen i pausestilling eller støttet mod jorden, med indsat håndbremse, og efter at nøglen er trukket ud fra betjeningstavlen.***

| FEJL | ÅRSAGER | AFHJÆLPNING |
|---|---|---|
| **TAVLEN TÆNDES IKKE** | • Sikring **FG1** på 50A forsyning til tavlen er afbrudt (i motorrummet)<br>• Batteriet er afbrudt<br>• Batteriet er afladet<br>• Batteriafbryderen er afbrudt | • Udskift sikringen<br>• Tilslut batteriet igen vha. afbryderkontakten<br>• Kontrollér tilstanden af batteriet<br>• Tilslut batteriafbryderen |
| **STARTMOTOREN DREJER IKKE** | • Håndbremsen er ikke indsat<br>• Batteriet er afladet<br>• Batteriafbryderen er afbrudt | • Indsæt håndbremsen og kontrollér at den tilhørende kontrollampe tændes på instrumentbrættet<br>• Genoplad eller udskift batteriet<br>• Tilslut batteriafbryderen |
| **STARTMOTOREN DREJER, MEN MOTOREN STARTER IKKE** | • Sikring **F18** er afbrudt<br>• Brændstof opbrugt<br>• Tilstoppet dieselfilter<br>• Dieselrørene er tømt (efter opbrugt brændstof)<br>• Solenoide stop motor | • Kontrollér sikringen<br>• Fyld brændstof på igen<br>• Læs venligst Bruger- og vedligeholdelsesvejledning til motoren<br>• Fyld brændstof på og læs derefter Bruger- og vedligeholdelses-vejledning til motoren<br>• Kontrollér solenoide; udskift ved behov |
| **MASKINEN BEVÆGER SIG IKKE FREM/TILBAGE** | • Det mekaniske gear er ikke indsat<br>• Operatøren sidder ikke korrekt<br>• Parkeringsbremse indsat<br>• Sikring **F9** er afbrudt | • Stil køreomskifteren korrekt<br>• Sid korrekt<br>• Udløs den<br>• Kontrollér og udskift eventuelt sikring |
| **DREJETYPEN VÆLGES IKKE** | • Sikring **F5** til kontrol af drejetypen er afbrudt.<br>• Omskifteren “VEJ-BYGGEPLADS” er stillet på “VEJ” | • Udskift sikringen<br>• Vælg “BYGGEPLADS” |
| **MASKINEN HAR IKKE TILSTRÆKKELIG TRÆKKRAFT** | • Tilstoppet hydraulikoliefilter | • Udskift sikringen |

# Fejlfunktion Og Fejlfinding

| FEJL | ÅRSAGER | AFHJÆLPNING |
|---|---|---|
| **FUNKTIONEN "VEJ" ER AKTIV, OGSÅ EFTER VALG AF FUNKTIONEN "BYGGEPLADS"** | • Skift mellem "VEJ-BYGGEPLADS" finder ikke sted. | • Kontrollér og udskift eventuelt sikring **F5** |
| **ARMEN GÅR IKKE NED, STRÆKKES IKKE UD OG HOLDEPLADEN BEVÆGES IKKE I DET VANDRETTE PLAN** | • Sikring **F5** er afbrudt<br>• Tecnord-styreenhed | • Udskift sikringen<br>• Kontrollér Tecnord-styreenheden og udskift ved behov |
| **TERMOMETERET FOR HYDRAULIKOLIEN FUNGERER IKKE** | Dette er normalt, hvis udetemperaturen er lav og/eller maskinen anvendes i korte perioder, fordi hydraulikolien ikke har tid til at varme op over 40 - 50° C. | |
| **KONTROLLAMPEN FOR INDSAT PARKERINGSBREMSE TÆNDES IKKE** | • Sikring **F12** er afbrudt | • Udskift sikringen |
| **ARMEN BEVÆGES IKKE** | • Sikring **F5** er afbrudt<br>• Omskifteren "VEJ-BYGGEPLADS" er stillet på VEJ | • Kontrollér og udskift eventuelt sikring<br>• Vælg "BYGGEPLADS" |
| **LÆSBEGRÆNSERENS SYSTEM ER BLOKERET (RØDE LYSDIODER TÆNDT)** | • Utilstrækkelig stabilitet | • Udfør proceduren for sikker tilbagegang. Hvis maskinen fortsat er i alarm, skal armen stilles i pausestillingen vha. nøglen til afbrydelse af væltesikringen; kontakt straks det nærmeste autoriserede værksted. |
| **LÆSBEGRÆNSERENS SYSTEM "DLE" ER I ALARM** | • Sikring **F10** er afbrudt<br>• Systemet er fejlbehæftet | • Kontrollér og udskift eventuelt sikring |

**ADVARSEL**

***Hvis der påvises fejl, der ikke er anført i dette kapitel, bedes man kontakte den tekniske servicetjeneste, det nærmeste autoriserede værksted eller forhandleren TEREXLIFT.***

# Fejlfunktion Og Fejlfinding

| ALARMKODER System til belastningsbegrænsning | | |
|---|---|---|
| **DIODE** | NAVN | BESKRIVELSE |
| **1** | E2PROM_CRC | Skrive- eller læsefejl Eeprom |
| **2** | OUT | Fejl ved kontrol af udgange |
| **3** | SENSOR | Fejl på lastcellen |
| **4** | CRC | Fejl under kontrol af softwarens integritet |
| **5** | LIN | Kommunikationsfejl mellem LIN BUS og lastcellen |

# Fejlfunktion Og Fejlfinding

## STRAMNINGSMOMENT FOR BOLTE OG MØTRIKKER

| D x p | Forbelastning (N) | | | | Stramningsmoment (Nm) | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | **4.8** | **8.8** | **10.9** | **12.9** | **4.8** | **8.8** | **10.9** | **12.9** |
| **M 4 x 0,7** | 1970 | 3930 | 5530 | 6640 | 1,5 | 3,1 | 4,3 | 5,2 |
| **M 5 x 0,8** | 3180 | 6360 | 8950 | 10700 | 3 | 6 | 8,5 | 10,1 |
| **M 6 x 1** | 4500 | 9000 | 12700 | 15200 | 5,2 | 10,4 | 14,6 | 17,5 |
| **M 8 x 1,25** | 8200 | 16400 | 23100 | 27700 | 12,3 | 24,6 | 34,7 | 41,6 |
| **M 8 x 1** | 8780 | 17600 | 24700 | 29600 | 13 | 26 | 36,6 | 43,9 |
| **M 10 x 1,5** | 13000 | 26000 | 36500 | 43900 | 25,1 | 50,1 | 70,5 | 84,6 |
| **M 10 x 1,25** | 13700 | 27400 | 38500 | 46300 | 26,2 | 52,4 | 73,6 | 88,4 |
| **M 12 x 1,75** | 18900 | 37800 | 53000 | 63700 | 42,4 | 84,8 | 119 | 143 |
| **M 12 x 1,25** | 20600 | 41300 | 58000 | 69600 | 45,3 | 90,6 | 127 | 153 |
| **M 14 x 2** | 25800 | 51500 | 72500 | 86900 | 67,4 | 135 | 190 | 228 |
| **M 14 x 1,5** | 28000 | 56000 | 78800 | 94500 | 71,7 | 143 | 202 | 242 |
| **M 16 x 2** | 35200 | 70300 | 98900 | 119000 | 102 | 205 | 288 | 346 |
| **M 16 x 1.5** | 37400 | 74800 | 105000 | 126000 | 107 | 214 | 302 | 362 |
| **M 18 x 2,5** | 43000 | 86000 | 121000 | 145000 | 142 | 283 | 398 | 478 |
| **M 18 x 1,5** | 48400 | 96800 | 136000 | 163000 | 154 | 308 | 434 | 520 |
| **M 20 x 2,5** | 54900 | 110000 | 154000 | 185000 | 200 | 400 | 562 | 674 |
| **M 20 x 1,5** | 60900 | 122000 | 171000 | 206000 | 216 | 431 | 607 | 728 |
| **M 22 x 2,5** | 67900 | 136000 | 191000 | 229000 | 266 | 532 | 748 | 897 |
| **M 22 x 1,5** | 74600 | 149000 | 210000 | 252000 | 286 | 571 | 803 | 964 |
| **M 24 x 3** | 79100 | 158000 | 222000 | 267000 | 345 | 691 | 971 | 1170 |
| **M 24 x 2** | 86000 | 172000 | 242000 | 290000 | 365 | 731 | 1030 | 1230 |
| **M 27 x 3** | 103000 | 206000 | 289000 | 347000 | 505 | 1010 | 1420 | 1700 |
| **M 27 x 2** | 111000 | 222000 | 312000 | 375000 | 534 | 1070 | 1500 | 1800 |
| **M 30 x 3,5** | 126000 | 251000 | 353000 | 424000 | 686 | 1370 | 1930 | 2310 |
| **M 30 x 2** | 139000 | 278000 | 391000 | 469000 | 738 | 1480 | 2080 | 2490 |

**ADVARSEL**

***Nærhedssensorerne har et maksimalt stramningsmoment på 15 Nm.***

# Endeudstyr

## FORORD

Denne del har til opgave at give operatøren oplysninger om det udskiftelige tilvalgsudstyr, der bruges på løftemaskinerne.
Der henstilles til, at der kun anvendes originalt udstyr beskrevet på disse sider, samt at man først læser opmærksomt om udstyrets karakteristika og brug.
For oplysninger om monteringen og afmonteringen henvises der til standardproceduren beskrevet i delen "**Funktion og brug**".

**FARE**

***Under udskiftning af udstyr skal alle andre personer bortvises fra arbejdsområdet.***

**FARE**

***Montering af tilvalgsudstyr, specielt hvad angår vedligeholdelsesarmen, ændrer læssets balancepunkt på løftemaskinen: før man bevæger et læs, skal man altid undersøge dets vægt og læse læssetabellerne. De aflæste nominelle bæreevner skal fratrækkes vægten på det anvendte udstyr.***

**ADVARSEL**

***Fjern udstyret på maskine, før der udføres vedligeholdelse.***

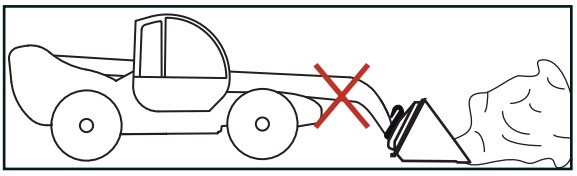
# Endeudstyr

## ■ GRAVESKOVL

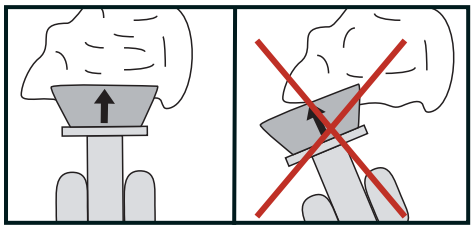
Udstyr med lynkobling til flytning af korn, inert materiale, jord, sand, etc.

**ADVARSEL**

- ***Under brug af skovlen må man kun udføre gravning med armen helt lukket, og man må kun skubbe mod bunkerne med ligestillede hjul.***



- ***Kør retvinklet mod læsset der skal flyttes, og kontrollér, at maskinen er korrekt planstillet vha. vaterpasset.***



**ADVARSEL**

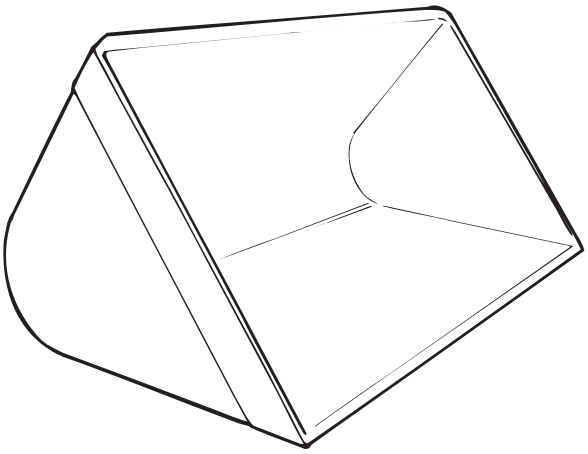
***Må ikke benyttes til gravning i jord.***

**FARE**

- ***Hvis der opstår behov for at køre op ad skråninger med graveskovlen fyldt med materiale, skal maskinen altid køres fremad. Graveskovlen skal holdes tilstrækkeligt tæt ved jordoverfladen.***
- ***Hvis der opstår behov for at køre ned ad skråninger med graveskovlen fyldt med materiale, skal maskinen altid køres i bakgear.***
- ***Hvis der opstår behov for at køre op ad skråninger med graveskovlen tom, skal maskinen altid køres i bakgear.***
- ***Hvis der opstår behov for at køre ned ad skråninger med graveskovlen tom, skal maskinen altid køres fremad.***
- ***Hvis der læsses runde materialer eller genstande i graveskovlen, såsom tønder med brændstof, olier, etc., skal læsset fastgøres med reb eller remme, og maskinen skal køre langsomt.***
- ***Anvend aldrig jordflytningsmaskinen til transport af personer i graveskovlen.***

# Endeudstyr

***Funktion***
For at udføre gravning og slip af det gravede materiale, skal man benytte grebet til drejning af udstyrsholderpladen.



***Vedligeholdelse***
Efterse at der ikke er beskadigelser før brug.

***Sikkerhed***
Overhold omhyggeligt de generelle sikkerhedsregler anført i del "**Sikkerhed**".

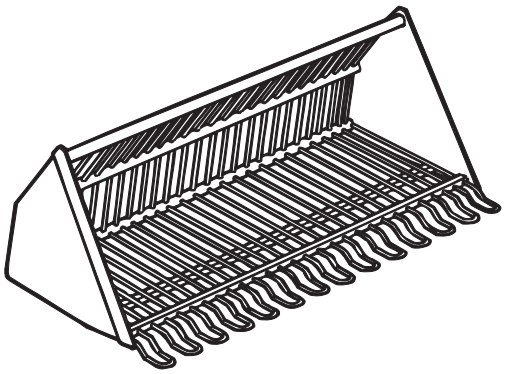
| Model | **800 LITER** | **1200 LITER KORN** |
|---|---|---|
| Kode | 59.0201.3000 | 59.0201.2000 |
| **TEKNISKE DATA** | | |
| Kapacitet | 800 liter | 1200 liter |
| Bredde | 2115 mm | 2116 mm |
| Længde | 1050 mm | 1495 mm |
| Højde | 875 mm | 866 mm |
| Vægt | 360 kg | 415 kg |

***Ved brug af dette ekstraudstyr henvises der til den specifikke manual med kode 57.0303.5115***

# Endeudstyr

## ■ GRAVESKOVL TIL ROER (KUN TIL AGRI-730)

***(kode 59.0201.8000)***



***Brugsområde***
Udstyr med lynkobling til flytning og løftning af løst materiale.

***Sikkerhed***
Overhold omhyggeligt de generelle sikkerhedsregler anført i del "**Sikkerhed**".

***Funktion***

**⚠ ADVARSEL**

***Under brug af skovlen må man kun udføre gravning med armen helt lukket, og man må kun skubbe mod bunkerne med ligestillede hjul.***

For at udføre gravning og slip af det gravede materiale, skal man benytte grebet til drejning af udstyrsholderpladen.

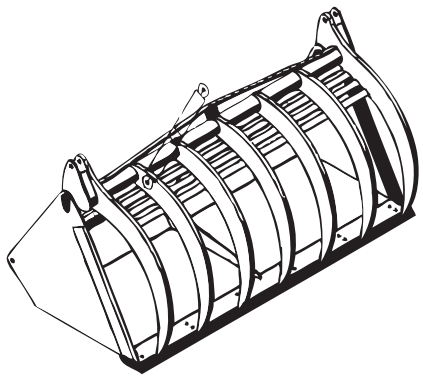
***Vedligeholdelse***
Efterse at der ikke er beskadigelser før brug.

| **TEKNISKE DATA** | |
|---|---|
| Bredde | 2060 mm |
| Længde | 960 mm |
| Højde | 829 mm |
| Vægt | 258 kg |
| SAE kapacitet | 0,99 $m^3$ |

# Endeudstyr

## MULTIFUNKTIONS-GRAVESKOVL (KUN TIL AGRI-730)

***(kode 59.0201.6000)***



| TEKNISKE DATA | |
|---|---|
| Bredde | 1137 mm |
| Længde | 2000 mm |
| Højde | 1082 mm |
| Vægt | 680 Kg |
| SAE kapacitet | 1,115 $m^3$ |

**ADVARSEL**

***Udstyr egnet til flytning af løst materiale. Må ikke benyttes til gravning i jord.***

***Brugsområde***

Udstyr med lynkobling til flytning af jord, sand, murbrokker, korn, etc.

***Sikkerhed***

Overhold omhyggeligt de generelle sikkerhedsregler anført i del "**Sikkerhed**".

***Funktion***

For at udføre gravning og slip af det gravede materiale, skal man benytte grebet til drejning af udstyrsholderpladen.

**⚠ ADVARSEL**

***Under brug af skovlen må man kun udføre gravning med armen helt lukket, og man må kun skubbe mod bunkerne med ligestillede hjul.***

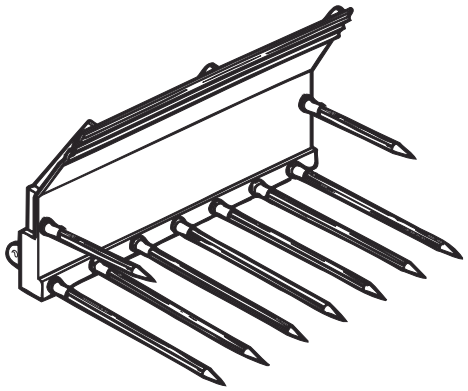
***Vedligeholdelse***

Efterse at der ikke er beskadigelser før brug.

# Endeudstyr

## ■ GAFFEL TIL STEN (KUN TIL AGRI-730)

***(kode 59.0201.4000)***



| TEKNISKE DATA | |
|---|---|
| Bredde | 2150 mm |
| Længde | 900 mm |
| Højde | 800 mm |
| Vægt | 288 kg |
| Ant. tænder | 19 |

**⚠ ADVARSEL**

***Redskab beregnet til fjernelse af sten i jordoverfladen. Må ikke benyttes til gravning i jord.***

***Brugsområde***

Udstyr med lynkobling til fjernelse af sten i jordoverfladen

***Sikkerhed***

Overhold omhyggeligt de generelle sikkerhedsregler anført i del "**Sikkerhed**".

***Funktion***

**⚠ ADVARSEL**

***Under brug af gaflen skal armen holdes helt lukket, og skubning skal finde sted med hjulene ligeudrettet.***

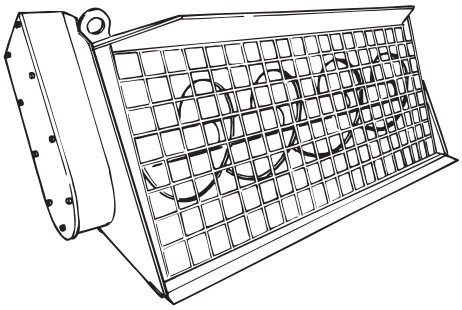
***Vedligeholdelse***

Efterse at der ikke er beskadigelser før brug.

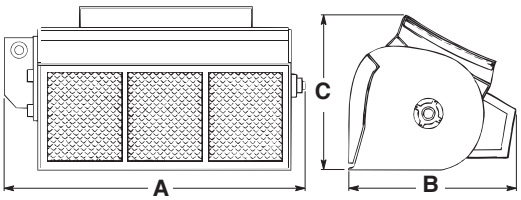
# Endeudstyr

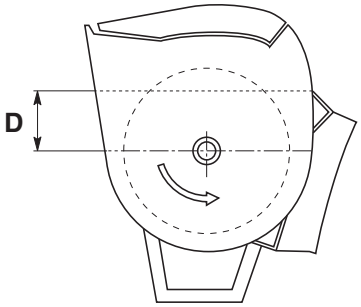
## ■ BLANDESKOVL 250 LITER (KUN TIL GTH-3007)

***(kode 59.0400.9000)***



| TEKNISKE DATA | |
|---|---|
| Bredde (A) | 1220 mm |
| Længde (B) | 1200 mm |
| Højde (C) | 1050 mm |
| Vægt i tom tilstand | 350 kg |
| Vægt ved fuldt læs | 900 kg |
| Ydet kapacitet | 250 lt |
| Total kapacitet | 337 lt |
| Ydeniveau fra akselcentrum (D) | 180 mm |




***Brugsområde***
Udstyr med lynkobling til blanding og fordeling af cement.

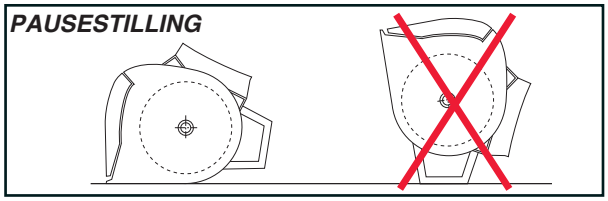
***Sikkerhed***
Overhold omhyggeligt de generelle sikkerhedsregler anført i del "**Sikkerhed**".

***Funktion***
For at udføre gravning og slip af det gravede materiale skal man benyttes drejestangen for udstyrsholderpladen.

***Vedligeholdelse***
Efterse at der ikke er beskadigelser før brug. Vask omhyggeligt med vand ved afsluttet arbejdsdag, og under alle omstændigheder før en periode ude af drift, der eventuelt kan medføre størkning af betonen. Kontroller at der ikke er lækage af hydraulikolie fra rørene eller fra lynkoblingerne.
Beskyt lynkoblingerne omhyggeligt efter hver afbrydelse, så man undgår indtrængning af urenheder i kredsløbet.

**⚠ ADVARSEL**

***Før der udføres nogen form for vedligeholdelse på graveskovlen, skal man sørge for at støtte den mod jorden, standse maskine, fjerne startnøglen og låse førerhuset med nøgle, så man forhindrer adgang af uvedkommende til betjeningstavlen.***



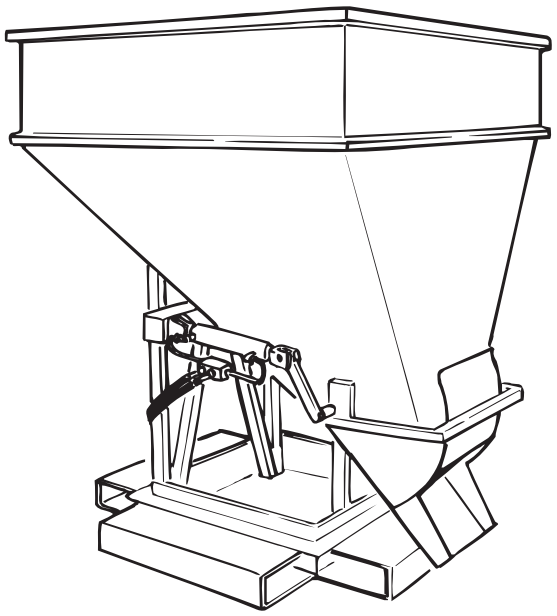

***Ved brug af dette ekstraudstyr henvises der til den specifikke manual med kode 57.0303.5115 og til operatørmanualen leveret sammen med ekstraudstyret.***

# Endeudstyr

## ■ GRAVESKOVL TIL BETON 500 LITER (KUN TIL GTH-3007)

***(kode 59.0400.0000 _ Manuel udgave)***

***(kode 59.0400.1000 _ Hydraulisk udgave)***



| TEKNISKE DATA | |
|---|---|
| Kapacitet | 500 liter |
| Bredde | 1110 mm |
| Længde | 1110 mm |
| Højde | 1320 mm |
| Vægt | 230 kg |
| SAE kapacitet | 0.5 $m^3$ |

***Brugsområde***

Udstyret er anbragt på løftemaskinens standardgafler og er fastgjort vha. specielle kæder med krogbolt.

***Sikkerhed***

Overhold omhyggeligt de generelle sikkerhedsregler anført i del "**Sikkerhed**".

***Funktion***

Sørg for at gaflerne griber graveskovlen under hensyntagen til den side, hvor produktet skal udtømmes.

Fastgør graveskovlen til gaflerne vha. de specielle medfølgende kæder.

Ved udtømning af produktet:

- *Manuel udgave:* indstil manuelt vha. grebet til åbning
- *Hydraulisk udgave:* benyt grebet til blokering af udstyret, som indledningsvist har fået monteret forsyningsrørene til det nye endeudstyr på linjen vha. samme lynkoblinger.

***Vedligeholdelse***

Efterse at graveskovlen ikke er beskadiget før brug.

Vask omhyggeligt med vand ved afsluttet arbejdsdag, og under alle omstændigheder før en periode ude af drift, der eventuelt kan medføre størkning af betonen.

Kontroller at der ikke er lækage af hydraulikolie fra rørene eller fra lynkoblingerne.

Beskyt lynkoblingerne omhyggeligt efter hver afbrydelse, så man undgår indtrængning af urenheder i kredsløbet.

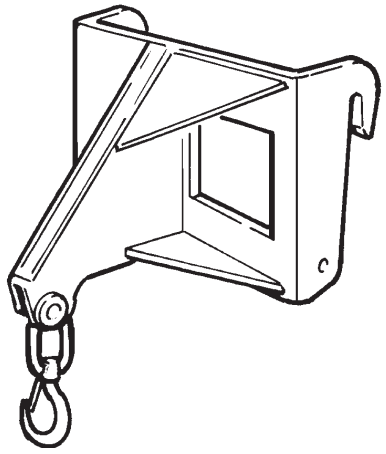
Kontrollér ved hver brug, at fastgøringskæderne er ubeskadiget, og udskift dem, hvis de er slidte eller deformerede.

***Ved brug af dette ekstraudstyr henvises der til den specifikke manual med kode 57.0303.5115***

# Endeudstyr

## ■ FAST KROG PÅ PLADEN 3000 KG

***(kode 59.0700.4000)***



| TEKNISKE DATA | |
|---|---|
| Bæreevne | 3000 kg |
| Bredde | 990 mm |
| Længde | 615 mm |
| Højde | 510 mm |
| Vægt | 140 kg |

**FARE**

- ***De ophængte læs må ikke svinge***
- ***De påhængte læs må ikke slæbes.***
- ***Et ophængt læs har sin egen dynamik, og derfor kan det have uforudsigelige konsekvenser for maskinens stabilitet. Vær forsigtig under arbejde.***

***Ved brug af dette ekstraudstyr henvises der til den specifikke manual med kode 57.0303.5114***

***Brugsområde***
Udstyr med lynkobling til løftning af læs vha. egnet ophængning.

***Sikkerhed***
Overhold omhyggeligt de generelle sikkerhedsregler anført i del "**Sikkerhed**".
De ophængte læs må ikke svinge.
De påhængte læs må ikke slæbes.
Løft læsset før armen strækkes ud.

***Funktion***
Kobl tilbehøret fast, og fæstn med cylinderen til udstyrsblokering.
Alle læs skal fastgøres med egnede ophængningsmetoder, og med tekstilmaterialer eller kæder, der skal være i overensstemmelse med den gældende lovgivning.
Ved flytning af læs skal man løfte og dreje liftens teleskoparm.

***Vedligeholdelse***
Efterse at der ikke er beskadigelser før brug.
Kontrollér at sikkerhedsstoppet på krogen er til stede og er effektivt.

**ADVARSEL**

***Krogen på pladen er udviklet til at bære et læs på 3000 kg. Den maksimale bæreevne svarer til den nominelle bæreevne for den løftemaskine, hvorpå enheden er monteret, og kan findes på læssetabellerne leveret med udstyret.***

**ADVARSEL**

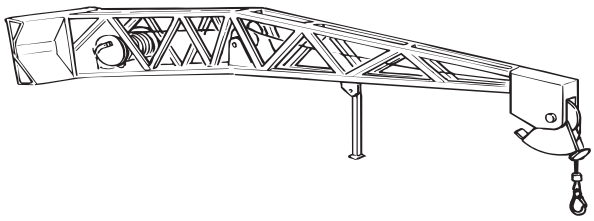
***Sørg for at dette udstyr er godkendt til brug i det pågældende land, hvor maskinen skal anvendes. Forespørgsel om afprøvning skal indleveres af brugeren.***

# Endeudstyr

## ■ VEDLIGEHOLDELSESARM 900 KG (KUN TIL GTH-3007)

***(kode 59.0802.0000 _ Manuel udgave)***

***(kode 59.0801.6000 _ Hydraulisk udgave)***



| TEKNISKE DATA | |
|---|---|
| Bæreevne | 900 kg |
| Bredde | 970 mm |
| Længde | 4120 mm |
| Højde | 600 mm |
| Vægt | 230 kg |

***Brugsområde***

Udstyr med lynkobling til vedligeholdelsesarbejde, hvor man har behov for at nå store arbejdshøjder.

***Sikkerhed***

Overhold omhyggeligt de generelle sikkerhedsregler anført i del "**Sikkerhed**".
Løft aldrig læs der har en mangelfuld ophængning.
Foretag aldrig bratte starter eller bremsninger.
Undgå at læsset svinger, og specielt at flytte det udenfor den lodrette træklinje.
Udfør aldrig skrå trækning eller trækhandlinger.

***Funktion***

Ved behov for at ændre arbejdshøjden, skal man benytte grebet til drejning af udstyrsholderpladen.

***Vedligeholdelse***

Efterse at der ikke er beskadigelser før brug.
Kontrollér at sikkerhedsstoppet på krogen er til stede og er effektivt.
Smør leddelingerne dagligt vha. smørefedtpumpen.

**⚠ ADVARSEL**

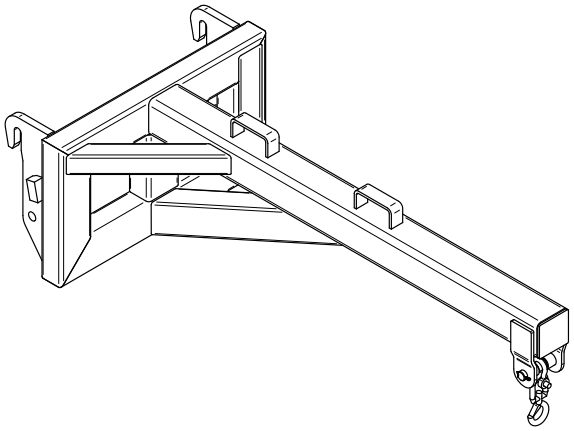
***Sørg for at dette udstyr er godkendt til brug i det pågældende land, hvor maskinen skal anvendes. Forespørgsel om afprøvning skal indleveres af brugeren.***

***Ved brug af dette ekstraudstyr henvises der til den specifikke manual med kode 57.0303.5114***

# Endeudstyr

## VEDLIGEHOLDELSESARM 2000 KG

***(kode 59.0802.3001 _ Manuel udgave)***



| TEKNISKE DATA | |
|---|---|
| Bæreevne | 2000 kg |
| Bredde | 1010 mm |
| Længde | 2200 mm |
| Højde | 660 mm |
| Vægt | 215 kg |

**FARE**

- ***De ophængte læs må ikke svinge***
- ***De påhængte læs må ikke slæbes.***
- ***Et ophængt læs har sin egen dynamik, og derfor kan det have uforudsigelige konsekvenser for maskinens stabilitet. Vær forsigtig under arbejde.***

***Brugsområde***
Udstyr med lynkobling til vedligeholdelsesarbejde, hvor man har behov for at nå store arbejdshøjder.

***Sikkerhed***
Overhold omhyggeligt de generelle sikkerhedsregler anført i del "**Sikkerhed**".
Løft aldrig læs der har en mangelfuld ophængning.
Foretag aldrig bratte starter eller bremsninger.
Undgå at læsset svinger, og specielt at flytte det udenfor den lodrette træklinje.
Udfør aldrig skrå trækning eller trækhandlinger.

***Funktion***
Ved behov for at ændre arbejdshøjden, skal man benytte grebet til drejning af udstyrsholderpladen.

***Vedligeholdelse***
Efterse at der ikke er beskadigelser før brug.
Kontrollér at sikkerhedsstoppet på krogen er til stede og er effektivt.
Smør leddelingerne dagligt vha. smørefedtpumpen.

**ADVARSEL**

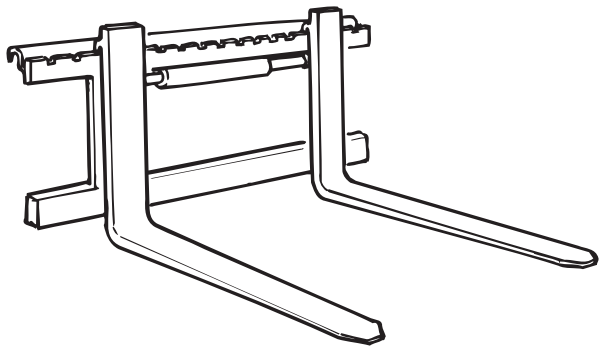
***Sørg for at dette udstyr er godkendt til brug i det pågældende land, hvor maskinen skal anvendes. Forespørgsel om afprøvning skal indleveres af brugeren.***

***Ved brug af dette ekstraudstyr henvises der til den specifikke manual med kode 57.0303.5114***

# Endeudstyr

## ■ GAFFEL MED HYDRAULISK OVERFØRINGSENHED

***(kode 59.0601.4000)***



| TEKNISKE DATA | |
|---|---|
| Bæreevne | 3000 kg |
| Bredde | 1350 mm |
| Længde | 1670 mm |
| Højde (med beskyttelse) | 1115 mm |
| Vægt | 512 kg |
| Overføring | ± 100 |
| Gaffeltilkoblingspunkter | FEM 3 |

***Brugsområde***

Udstyr med lynkobling til flytning af læs på paller med mulighed for at overføre læsset med ± 100 mm.

***Sikkerhed***

Overhold omhyggeligt de generelle sikkerhedsregler anført i del "**Sikkerhed**".

- Pålæs aldrig fritliggende materiale.
- Flyt aldrig paller der er anbragt ovenpå hinanden.

***Funktion***

For at indstille hældningen skal man benytte udstyrsholderplatformens drejestang.
For overførsel af læsset skal man benytte grebet til blokering af udstyret, som indledningsvist er blevet påmonteret forsyningsrørene til det nye endeudstyr vha. samme lynkoblinger.

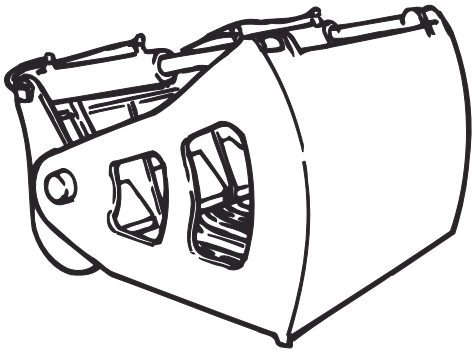
***Vedligeholdelse***

Efterse at der ikke er beskadigelser før brug.
Kontrollér at der ikke er lækage af hydraulikolie.
Smør dagligt leddelingerne med smørefedtpumpen, samt glideskinnerne med grafitsmørefedt.

# Endeudstyr

## GAFFEL TIL ENSILAGE (KUN TIL AGRI-730)

***(kode 59.1303.1000)***



| TEKNISKE DATA | |
|---|---|
| Bæreevne | 530 kg |
| Bredde | 1423 mm |
| Højde | 920 mm |
| Vægt | 487 kg |
| Ant. tænder | 10+2 |
| Hydrauliske hjælpelinjer | 2 |

***Brugsområde***

Udstyr med lynkobling til skæring og fordeling af ensilage.

***Sikkerhed***

Overhold omhyggeligt de generelle sikkerhedsregler anført i del "**Sikkerhed**".

***Funktion***

Under pålæsning skal man åbne den øverste del vha. grebet til blokering af udstyret, som indledningsvist er blevet monteret forsyningsrørene til det nye endeudstyr vha. samme lynkoblinger. Opsaml ensilagen med de nederste tænder, og skær ved at lukke den øverste del. Ved afslutning af handlingen, skal samme greb benyttes til at blokere tænderne, hvorefter drejegrebet skal benyttes til at løfte læsset.

**⚠ ADVARSEL**

***Under brug af gaflen skal armen holdes helt lukket, og skubning skal finde sted med hjulene ligeudrettet.***

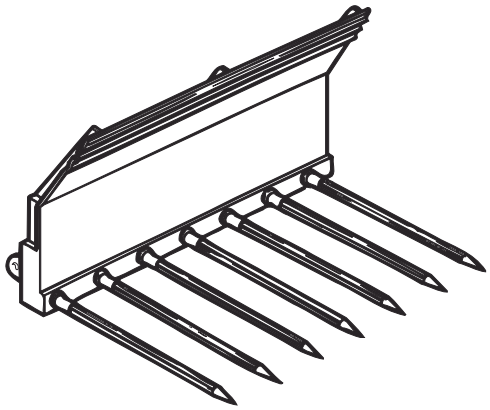
***Vedligeholdelse***

Efterse at der ikke er beskadigelser før brug.
Kontrollér at der ikke er lækage af hydraulikolie.
Smør dagligt leddelingerne med smørefedtpumpen, samt glideskinnerne med grafitsmørefedt.

# Endeudstyr

## GAFFEL TIL MØDDING (KUN TIL AGRI-730)

***(kode 59.1301.9000)***



| TEKNISKE DATA | |
|---|---|
| Bredde | 2200 mm |
| Længde | 900 mm |
| Højde | 800 mm |
| Vægt | 176 kg |
| Ant. tænder | 10 |

**⚠ ADVARSEL**

***Udstyr egnet til flytning af fast mødding og buske. Må ikke benyttes til gravning i jord.***

***Brugsområde***

Redskab med lynkobling til opsamling af fast mødding eller buske.

***Sikkerhed***

Overhold omhyggeligt de generelle sikkerhedsregler anført i del "**Sikkerhed**".

***Funktion***

**⚠ ADVARSEL**

***Under brug af gaflen skal armen holdes helt lukket, og skubning skal finde sted med hjulene ligeudrettet.***

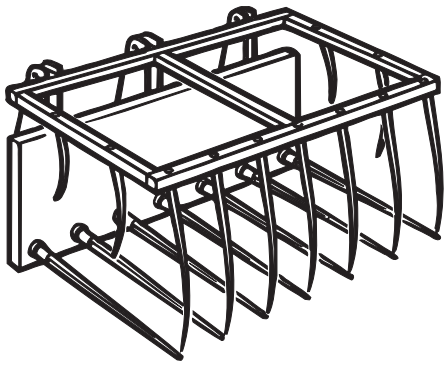
***Vedligeholdelse***

Efterse at der ikke er beskadigelser før brug.

# Endeudstyr

## GAFFEL MED HOLDER (KUN TIL AGRI-730)

***(kode 59.1302.0000)***



| TEKNISKE DATA | |
|---|---|
| Bredde | 2200 mm |
| Længde | 900 mm |
| Højde | 800 mm |
| Vægt | 315 kg |
| Ant. tænder | 10+14 |
| Hydrauliske hjælpelinjer | 2 |

**⚠ ADVARSEL**

***Udstyr egnet til flytning af fast mødding og buske. Må ikke benyttes til gravning i jord.***

***Brugsområde***
Redskab med lynkobling til opsamling af fast mødding eller buske.

***Sikkerhed***
Overhold omhyggeligt de generelle sikkerhedsregler anført i del "**Sikkerhed**".

***Funktion***
For at opsamle og blokere læsset, skal tilbageholdelsesenheden åbnes vha. blokeringsgrebet; efter at gaflerne er stukket i produktet, skal tilbageholdelsesenheden lukkes vha. af samme greb, hvorefter løftningen kan finde sted vha. drejegrebet.

**⚠ ADVARSEL**

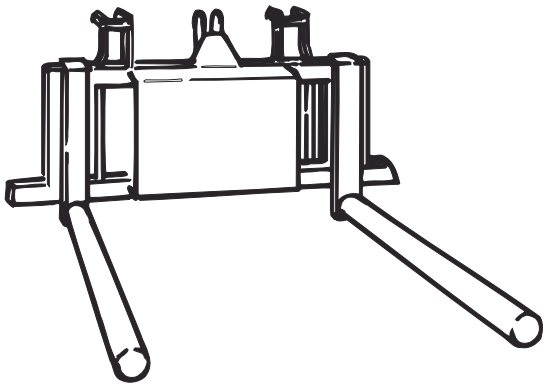
***Under brug af gaflen skal armen holdes helt lukket, og skubning skal finde sted med hjulene ligeudrettet.***

***Vedligeholdelse***
Efterse at der ikke er beskadigelser før brug.

# Endeudstyr

## GAFFEL INDPAKKEDE CYLINDRISKE BALLER (KUN TIL AGRI-730)

***(kode 59.1302.9000)***



***Brugsområde***
Redskab med lynkobling til flytning af cylindriske baller og andre baller.

**⚠ ADVARSEL**

***Læs kun en enkelt balle ad gangen på redskabet.***

***Sikkerhed***
Overhold omhyggeligt de generelle sikkerhedsregler anført i del "**Sikkerhed**".

***Funktion***
Løft ballerne på gaflen vha. armens betjeningsgreb.

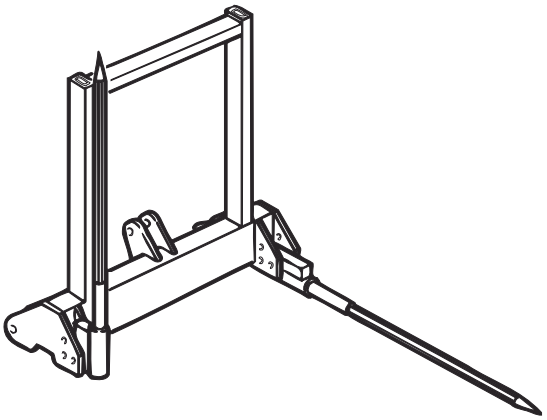
***Vedligeholdelse***
Efterse at der ikke er beskadigelser før brug.
Kontrollér at der ikke er lækage af hydraulikolie.
Smør dagligt leddelingerne med smørefedtpumpen, samt glideskinnerne med grafitsmørefedt.

| TEKNISKE DATA | |
|---|---|
| Bæreevne | 600 kg |
| Bredde | 1380 mm |
| Højde | 1000 mm |
| Vægt | 205 kg |
| Hydrauliske hjælpelinjer | 2 |

# Endeudstyr

## ■ GAFFEL CYLINDRISKE BALLER (KUN TIL AGRI-730)

***(kode 59.1302.1000)***



***Brugsområde***
Redskab med lynkobling til flytning af cylindriske baller.

**⚠ ADVARSEL**

***Læs kun en enkelt balle ad gangen på redskabet.***

***Sikkerhed***
Overhold omhyggeligt de generelle sikkerhedsregler anført i del "**Sikkerhed**".

***Funktion***
Sænk og bloker de to tænder manuelt.
Løft materialet vha. armens betjeningsgreb.

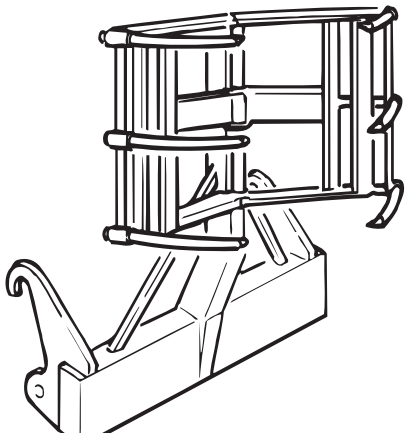
***Vedligeholdelse***
Efterse at der ikke er beskadigelser før brug.
Kontrollér at der ikke er lækage af hydraulikolie.
Smør dagligt leddelingerne med smørefedtpumpen, samt glideskinnerne med grafitsmørefedt.

| TEKNISKE DATA | |
|---|---|
| Bæreevne | 850 kg |
| Bredde | 1050 mm |
| Højde | 1200 mm |
| Vægt | 90 kg |
| Længde med udstrakte tænder | 1450 mm |
| Længde med tilbagetrukne tænder | 220 mm |

# Endeudstyr

## ■ GAFFEL TIL BIG-BALLER (KUN TIL AGRI-730)

***(kode 59.1301.7000)***



***Brugsområde***
Redskab med lynkobling til flytning af cylindriske baller.

**⚠ ADVARSEL**

***Læs kun en enkelt balle ad gangen på redskabet.***

***Sikkerhed***
Overhold omhyggeligt de generelle sikkerhedsregler anført i del "**Sikkerhed**".

***Funktion***
Tilslut redskabet til armen.

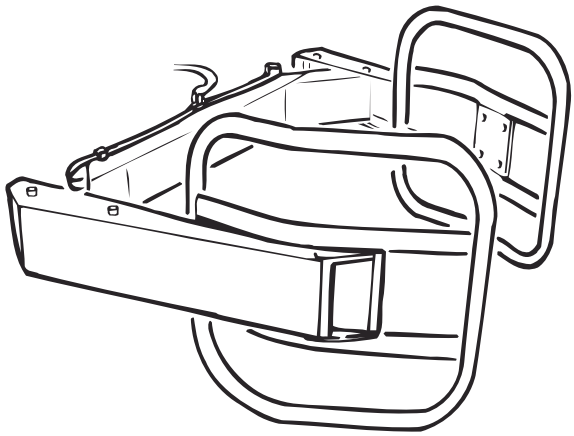
***Vedligeholdelse***
Efterse at der ikke er beskadigelser før brug.
Kontrollér at der ikke er lækage af hydraulikolie.
Smør dagligt leddelingerne med smørefedtpumpen, samt glideskinnerne med grafitsmørefedt.

| TEKNISKE DATA | |
|---|---|
| Længde | 1000 kg |
| Bredde | 1095 mm |
| Højde | 1100 mm |
| Vægt | 164 kg |

# Endeudstyr

## ■ TANG TIL INDPAKKEDE BIG-BALLER (KUN TIL AGRI-730)

***(kode 59.1300.5000)***



***Brugsområde***
Redskab med lynkobling til flytning af cylindriske baller.

**⚠ ADVARSEL**

***Læs kun en enkelt balle ad gangen på redskabet.***

***Sikkerhed***
Overhold omhyggeligt de generelle sikkerhedsregler anført i del "**Sikkerhed**".

***Funktion***
Tilslut redskabet til armen.

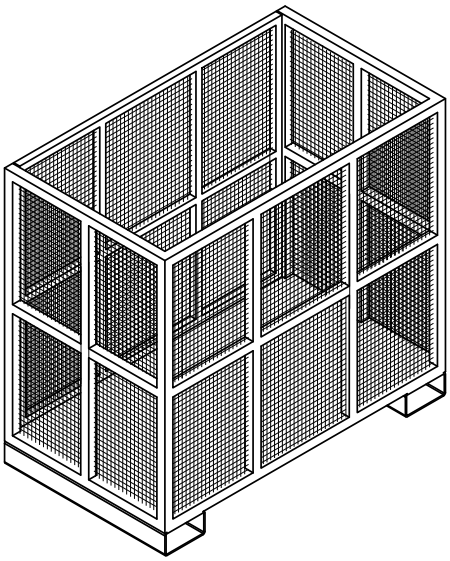
***Vedligeholdelse***
Efterse at der ikke er beskadigelser før brug.
Kontrollér at der ikke er lækage af hydraulikolie.
Smør dagligt leddelingerne med smørefedtpumpen, samt glideskinnerne med grafitsmørefedt.

| TEKNISKE DATA | |
|---|---|
| Bæreevne | 1000 kg |
| Bredde | 1480 mm |
| Højde | 1680 mm |
| Vægt | 250 kg |
| Balledimensioner (min./max.) | 800/1500 mm |
| Hydrauliske hjælpelinjer | 2 |

# Endeudstyr

## KURV TIL MURSTEN

***(kode 59.0400.7000)***



***Brugsområde***
Udstyr til flytning af byggeelementer, anbragt på løftemaskinens standardgafler, og fastgjort vha. specielle kæder og en medfølgende sjækkel.

***Sikkerhed***
Overhold omhyggeligt de generelle sikkerhedsregler anført i del "**Sikkerhed**".

***Funktion***
Stik gaflerne ind i kurven fra bagsiden med lågen der kan åbnes anbragt foran.
Fastgør kurven til gaflerne vha. de specielle medfølgende kæder.

***Vedligeholdelse***
Efterse at der ikke er beskadigelser før brug.

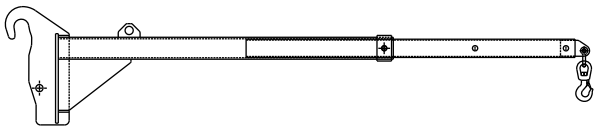
| TEKNISKE DATA | |
|---|---|
| Bredde | 800 mm |
| Længde | 1100 mm |
| Højde | 1150 mm |
| Vægt | 120 kg |

***Ved brug af dette ekstraudstyr henvises der til den specifikke manual med kode 57.0303.5115***

# Endeudstyr

## ■ MANUEL TELESKOPARM (KUN TIL AGRI-730)

***(kode 59.0802.1000)***



**ADVARSEL**

***Teleskoparmen til manuel løftning af læs har to stillinger, og overholder standarderne til kraner. Bæreevnen afgøres af punktet tættest ved løftearmen (L=2000 mm).***

| TEKNISKE DATA | |
|---|---|
| Max. kapacitet med tilbage-trukket arm | 450 kg |
| Max. længde med tilbagetru-kket arm | 2000 mm |
| Max. kapacitet i position 1 | 300 kg |
| Max. længde i pos. 1 | 2500 mm |
| Max. kapacitet med udstrakt arm | 250 kg |
| Max. længde med udstrakt arm | 3000 mm |

***Brugsområde***
Udstyr med lynkobling til løftning af læs vha. egnet ophængning.

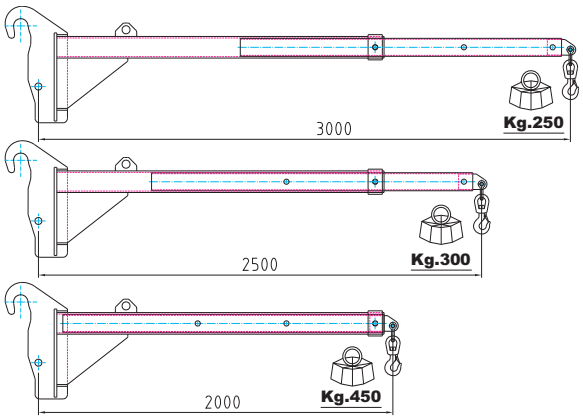
***Sikkerhed***
Overhold omhyggeligt de generelle sikkerhedsregler anført i del "**Sikkerhed**".

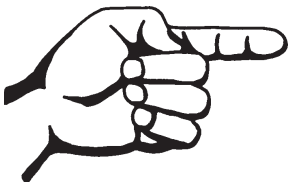
**FARE**

***Det ophængte læs må ikke svinge. De påhængte læs må ikke slæbes.***

***Funktion***
Kobl tilbehøret fast, og fæstn med cylinderen til udstyrsblokering.
Alle læs skal fastgøres med egnede ophængningsmetoder, og med materialer af lærred eller kæder, der skal være i overensstemmelse med den gældende lovgivning.
Ved flytning af læs skal man løfte og dreje løfteenhedens teleskoparm.

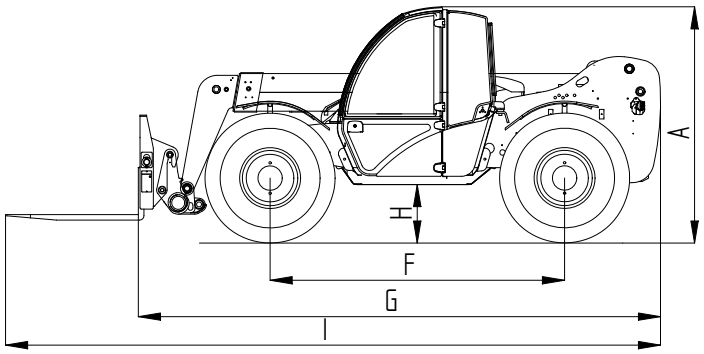
***Vedligeholdelse***
Efterse at der ikke er beskadigelser før brug.
Kontrollér at sikkerhedsstoppet på krogen er til stede og er effektivt. Smør armen regelmæssigt med smørefedt.

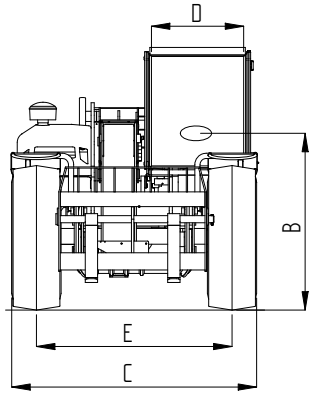




Denne side er bevidst efterladt blank

# Tekniske Data




| | Metriske system |
|---|---|
| **■ DIMENSIONER** | |
| A Højde | 2070 mm |
| B Rathøjde | 1350 mm |
| C Bredde | 1990 mm |
| D Intern bredde i førerhus | 750 mm |
| E Sporvidde | 1590 mm |
| F Akselafstand | 2660 mm |
| G Længde ved pladen til udstyrstilkobling | 4715 mm |
| H Frihøjde fra jordoverfladen | 500 mm |
| I Samlet længde | 5915 mm |
| Løftehøjde (max) | 6900 mm |
| Bæreevne (max) | 3000 kg |
| Bæreevne ved max højde | 2500 kg |
| Bæreevne ved max udstrækning af armen | 1250 kg |
| Udstrækning af armen fremad (max) | 3900 mm |
| Udstrækning af armen ved max højde | 760 mm |
| Drejning af udstyrsholderpladen | 128° |
| Vægt** | 5900 kg |

| | Metriske system |
|---|---|
| **■ PRÆSTATIONSEVNER** | |
| Hastighed for løftning/nedgang** | 9s/7s |
| Hastighed for udstrækning/tilbageførsel** | 8s/5s |
| Hastighed for omvending af redskaber** | 3s/3s |
| Intern/ekstern drejeradius | 2200mm/3800mm |
| Udtrækningskraft (med skovl SAE J732/80 på 800 liter) | 4270 kg |
| Trækkraft iflg. dynamometer** | 5200kg/3900kg |
| Tryk mod jordoverfladen* | 292kPa |
| Kørehastighed (max) | 5km/h / |
| Svævende gafler | L 1240mm tværsnit 100x50mm |
| Dæk (DIN 70631) | 405/70-20 |

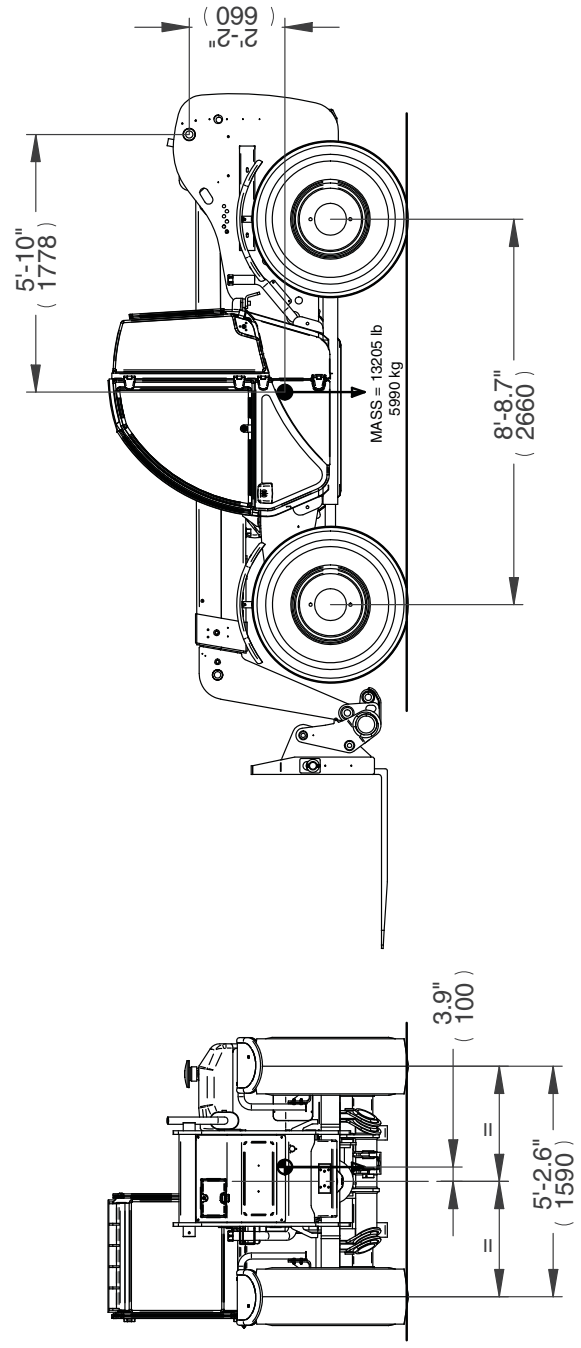
# Tekniske Data

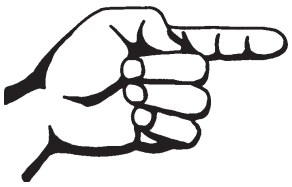
| | Metriske system |
|---|---|
| **■ EFFEKT** | |
| **Motor** | **DEUTZ** |
| Model | TD2011 L04W |
| Samlet cylindervolumen | 3600 cc |
| Placering af cylindre | Lodret på række |
| Forbrænding | direkte indsprøjtning |
| Max effekt | 68 kW (@2600 rpm) |
| Max moment | 288 Nm (@1600 rpm) |
| Indsugning | Turbo |
| Antal cylindre | 4 |
| **Hydraulik** | |
| Kapacitet/tryk | 87L/min / 280bar |
| **■ VIBRATIONSNIVEAU** | |
| Gennemsnitligt, vægtet vibrationsniveau overført til armen | 2,5 $m/s^2$ |
| Gennemsnitligt, vægtet vibrationsniveau overført til kroppen | 0,44 $m/s^2$ |
| Max RMS-værdi for de frekvensvægtede accelerationer, som kroppen udsættes for | xxx |
| Målingensusikkerhed | ± 0,13 $m/s^2$ |
| Værdier beregnet i overensstemmelse med standarden EN13059 | |
| **■ STØJNIVEAU** | |
| Aflæst lydtryksniveau (beregnet i overensstemmelse med EN12053) .....Lpa | 82 dB |
| Garanteret lydeffektniveau (beregnet i overensstemmelse med 2000/14/EF).....Lwa | 102 dB |
| **■ LÆS VED JORDEN** | |
| Optagetjordområdet | 4,20 $m^2$ |
| Tryk på det optagede jordområde | 13,95 kPa |
| Max belastning ved hjulet | 4045 kg |
| Max belastning ved akslen | 8090 kg |
| Hjulets kontakt-tryk | 310 kPa |

**Max læs; **Med gafler*

# Tekniske Data

## TYNGDEPUNKT

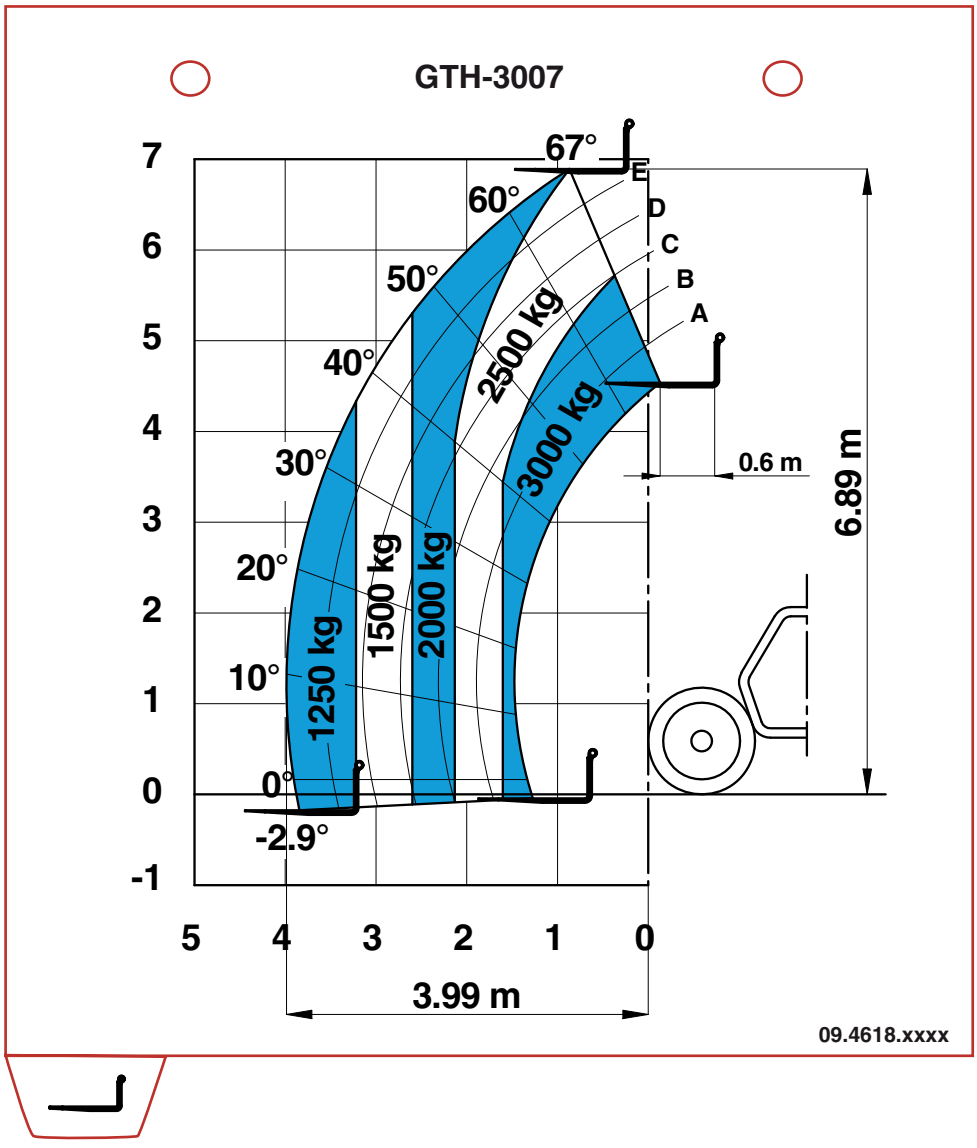




Denne side er bevidst efterladt blank

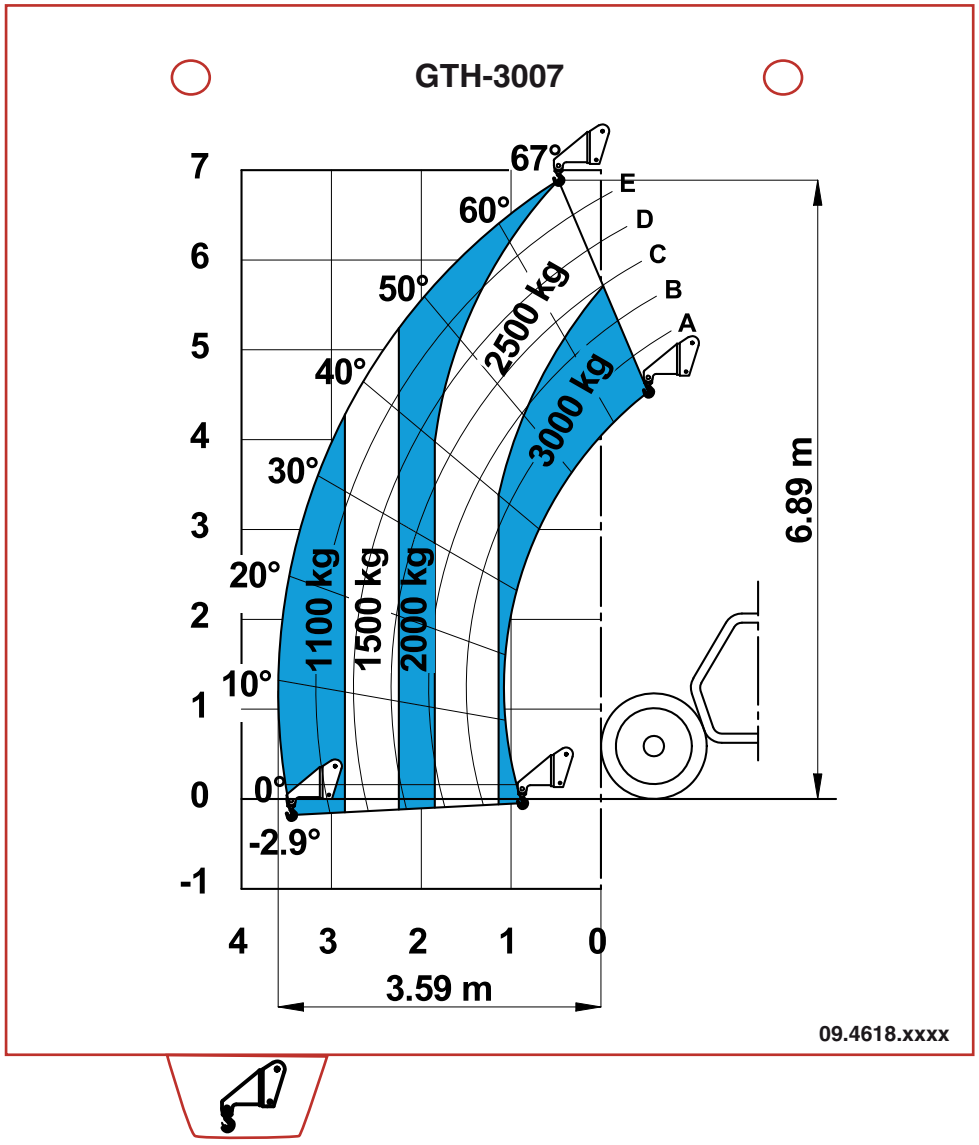
# Læssetabellerne

## GTH-3007 MED SVÆVENDE GAFLER



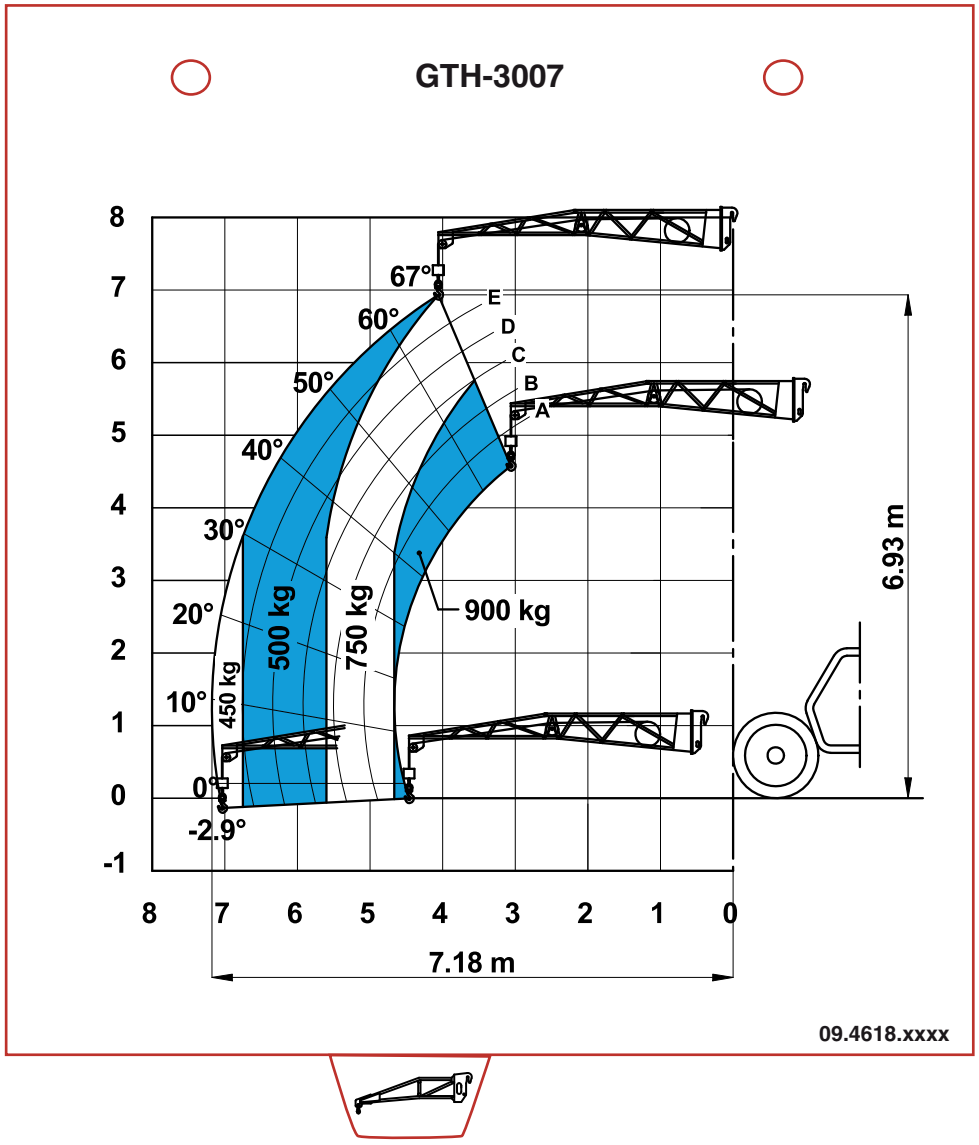
# Læssetabellerne

## GTH-3007 MED KROG



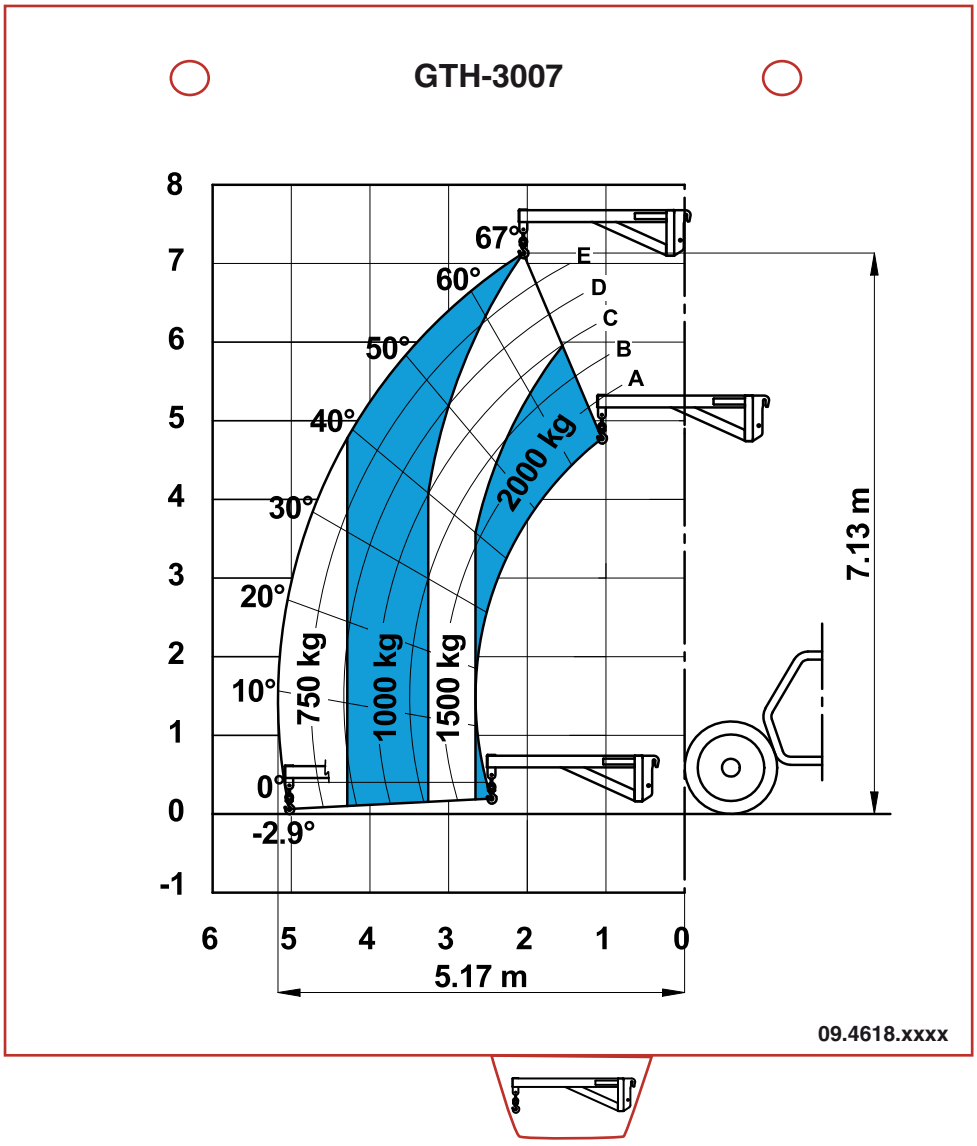
# Læssetabellerne

## GTH-3007 MED VEDLIGEHOLDELSESARM 900KG



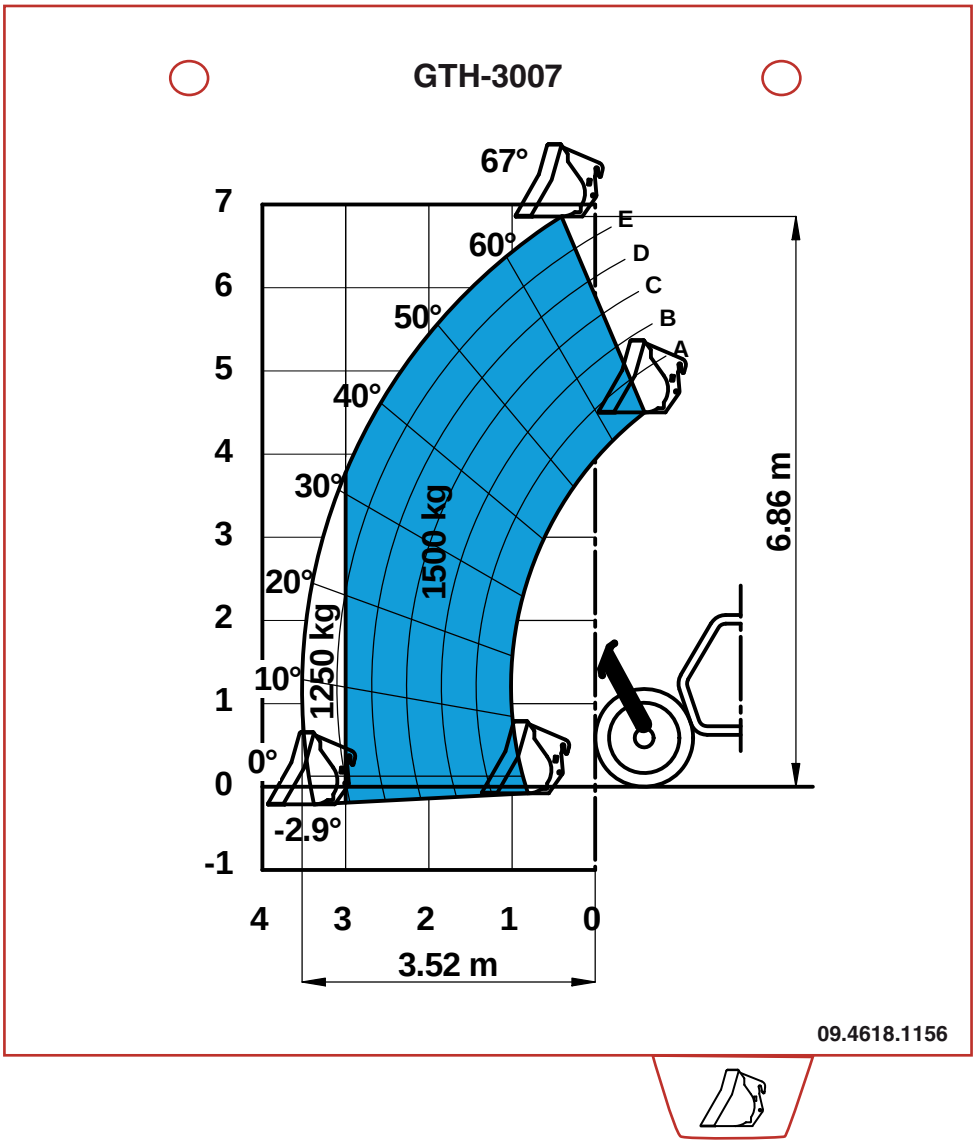
# Læssetabellerne

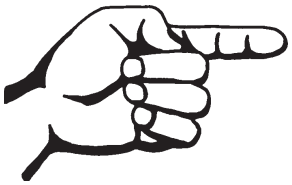
## GTH-3007 MED VEDLIGEHOLDELSESARM 2000 KG



# Læssetabellerne

## GTH-3007 MED GRAVESKOVL

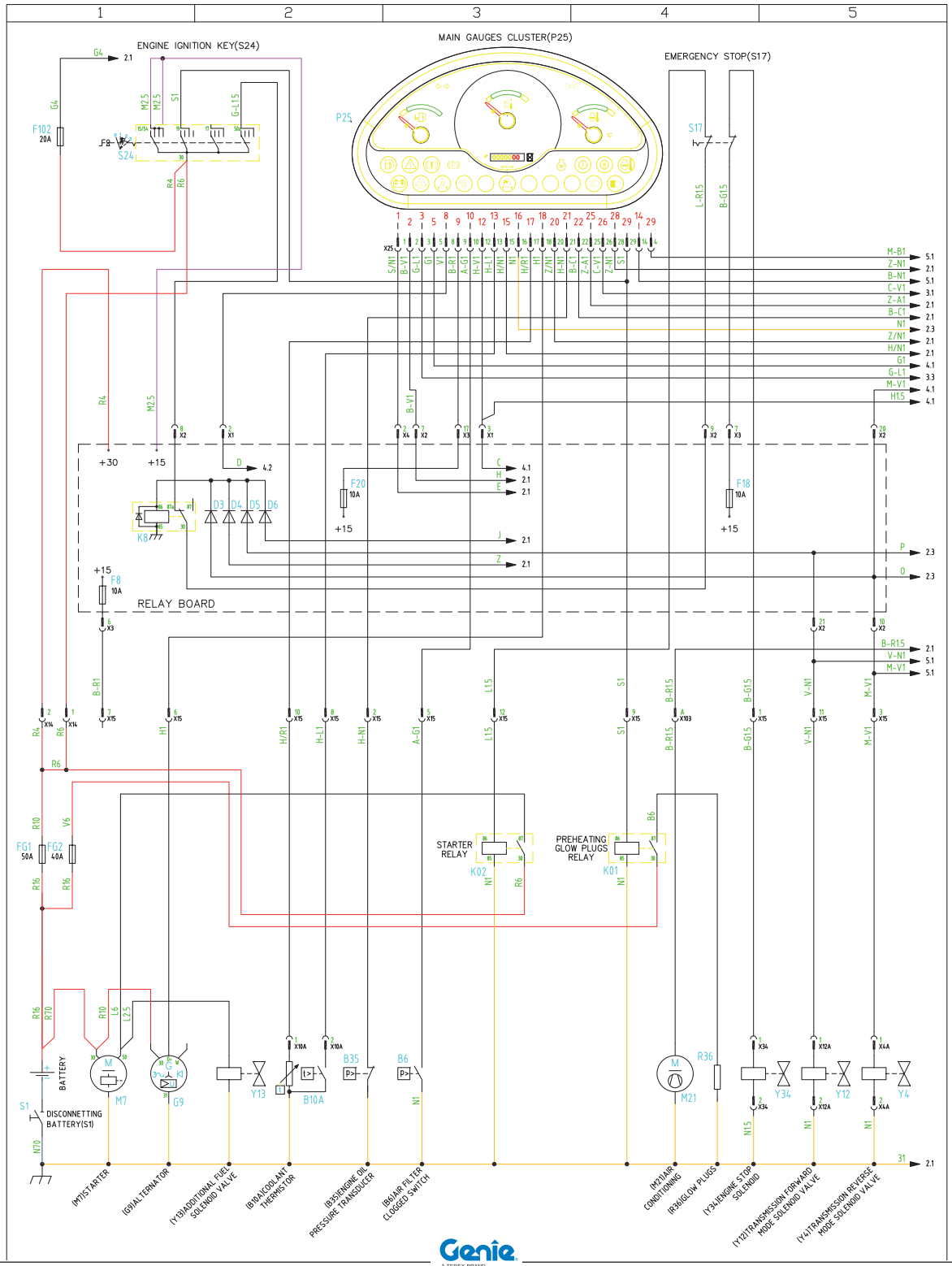




Denne side er bevidst efterladt blank

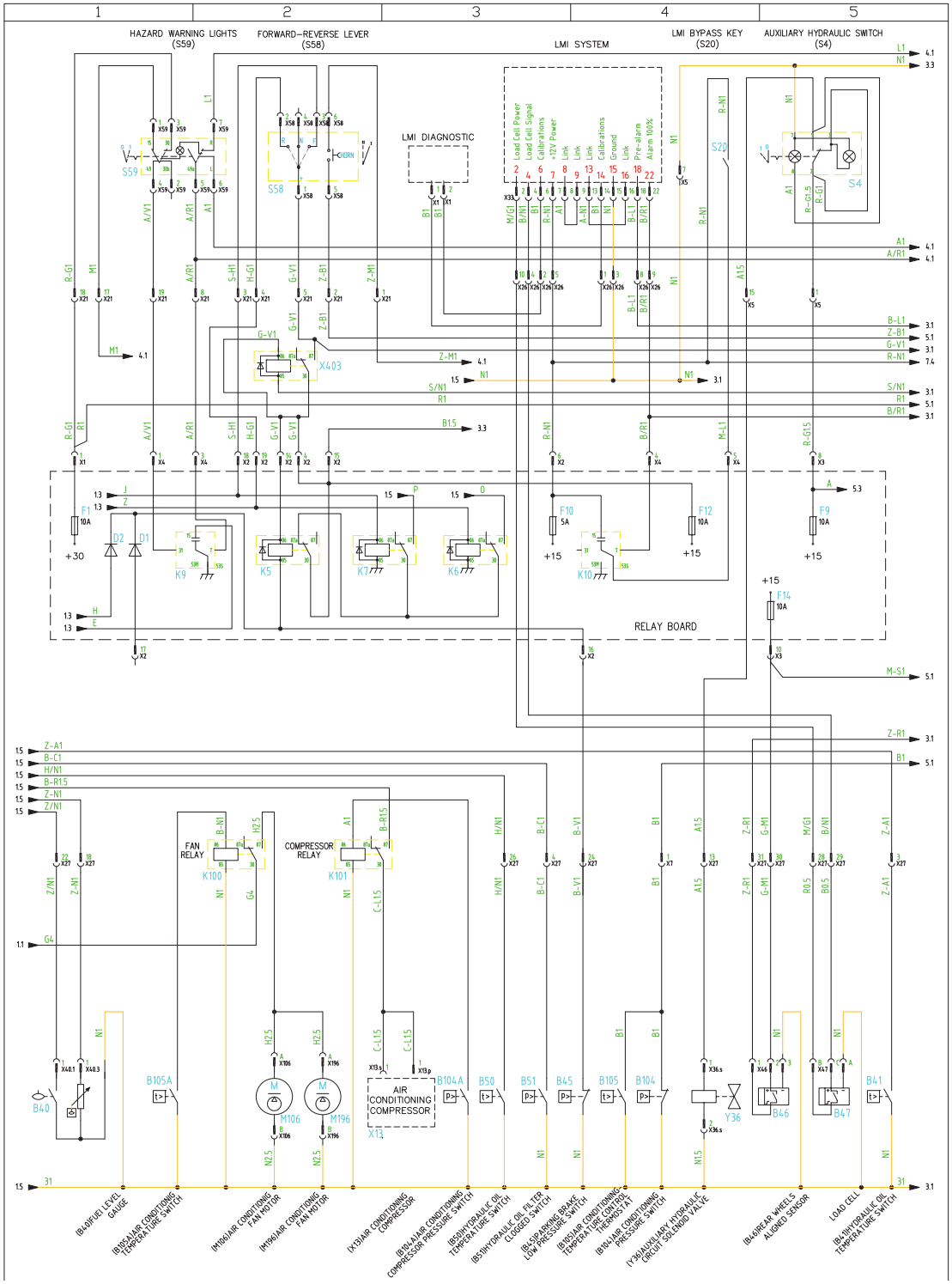
# Diagrammer Og Skemaer

## ELSKEMA GTH 3007 1/6



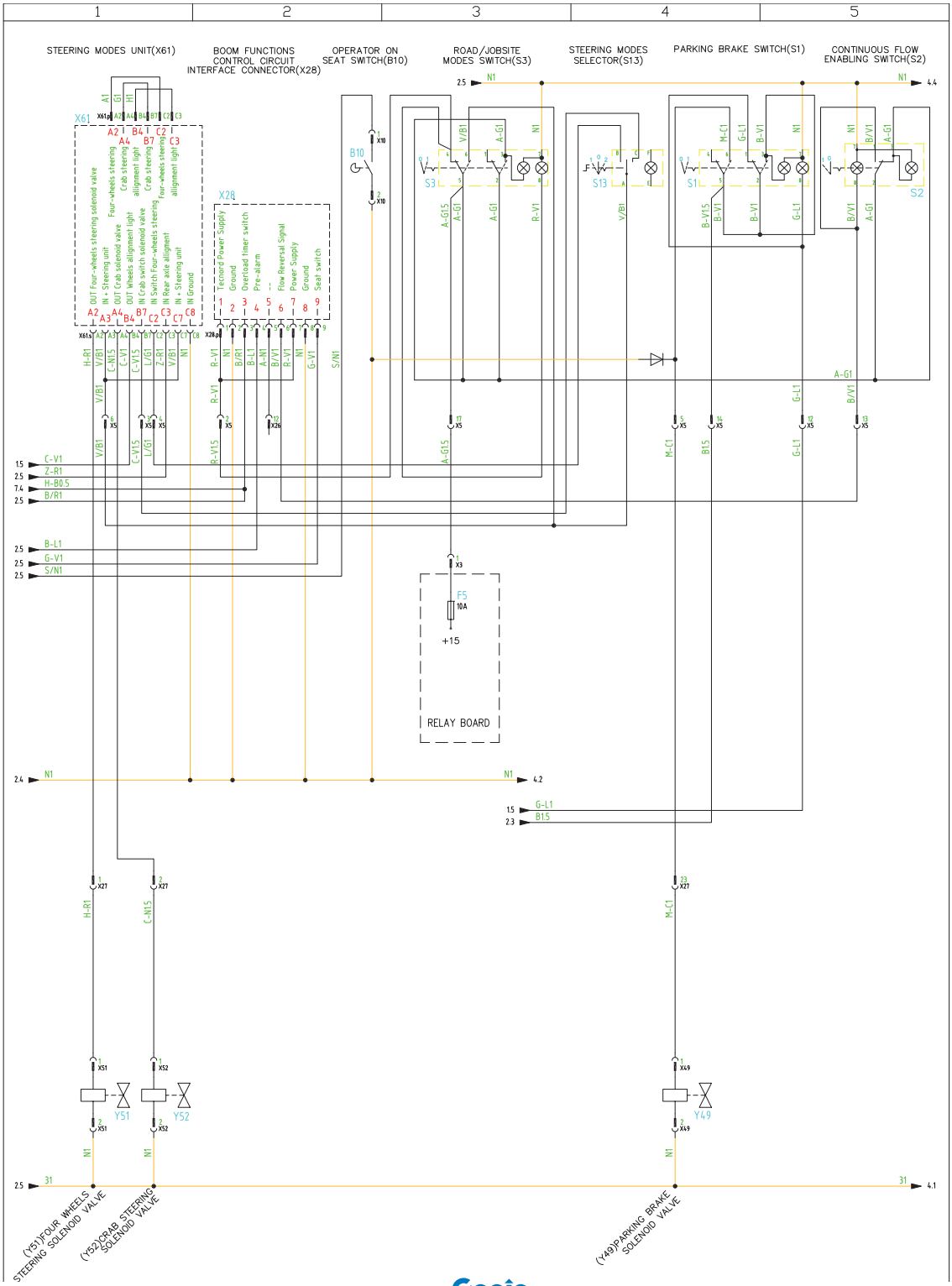
# Diagrammer Og Skemaer

## ELSKEMA GTH 3007 2/6



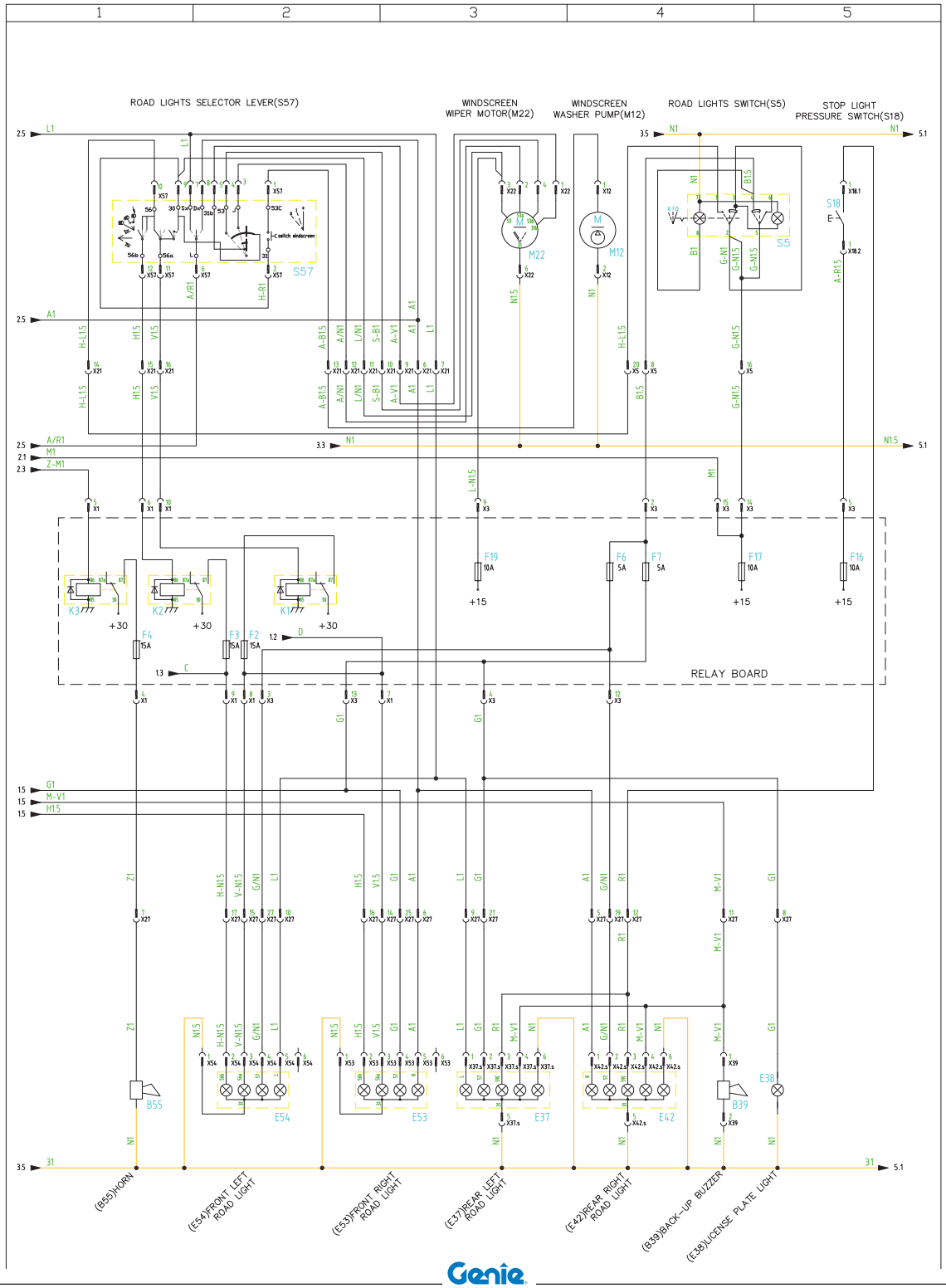
# Diagrammer Og Skemaer

## ELSKEMA GTH 3007 3/6



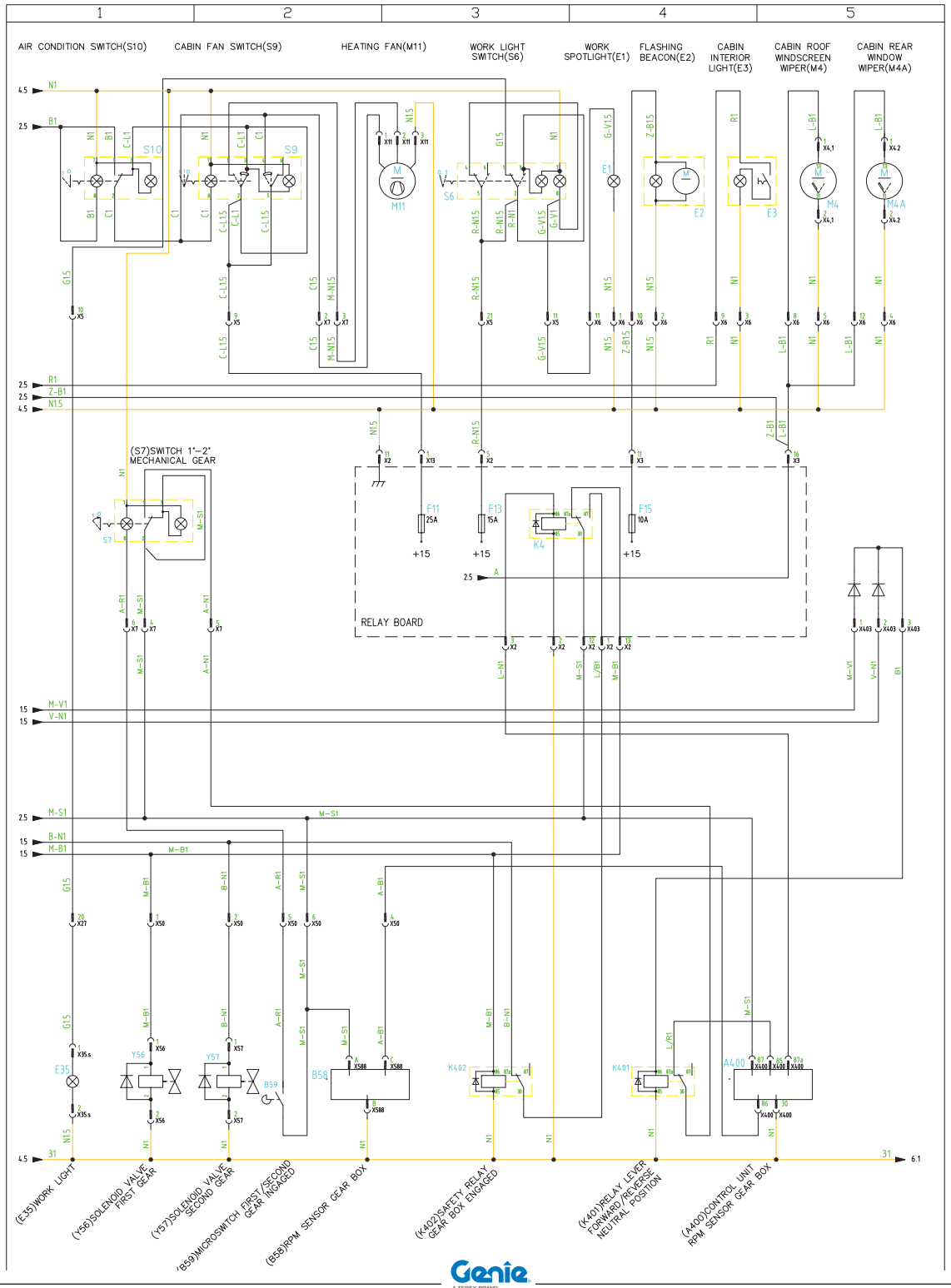
# Diagrammer Og Skemaer

## ELSKEMA GTH 3007 4/6



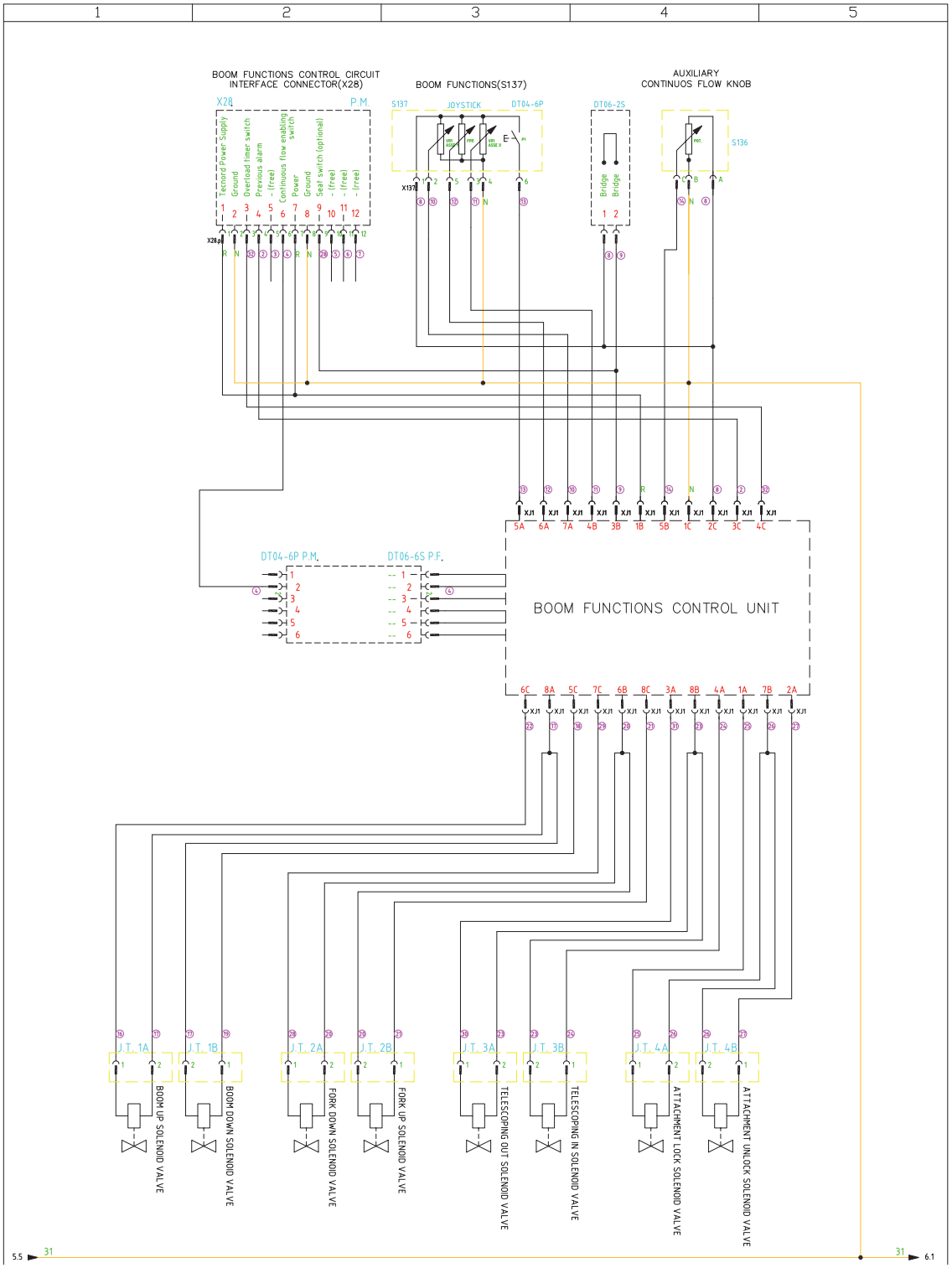
# Diagrammer Og Skemaer

## ELSKEMA GTH 3007 5/6



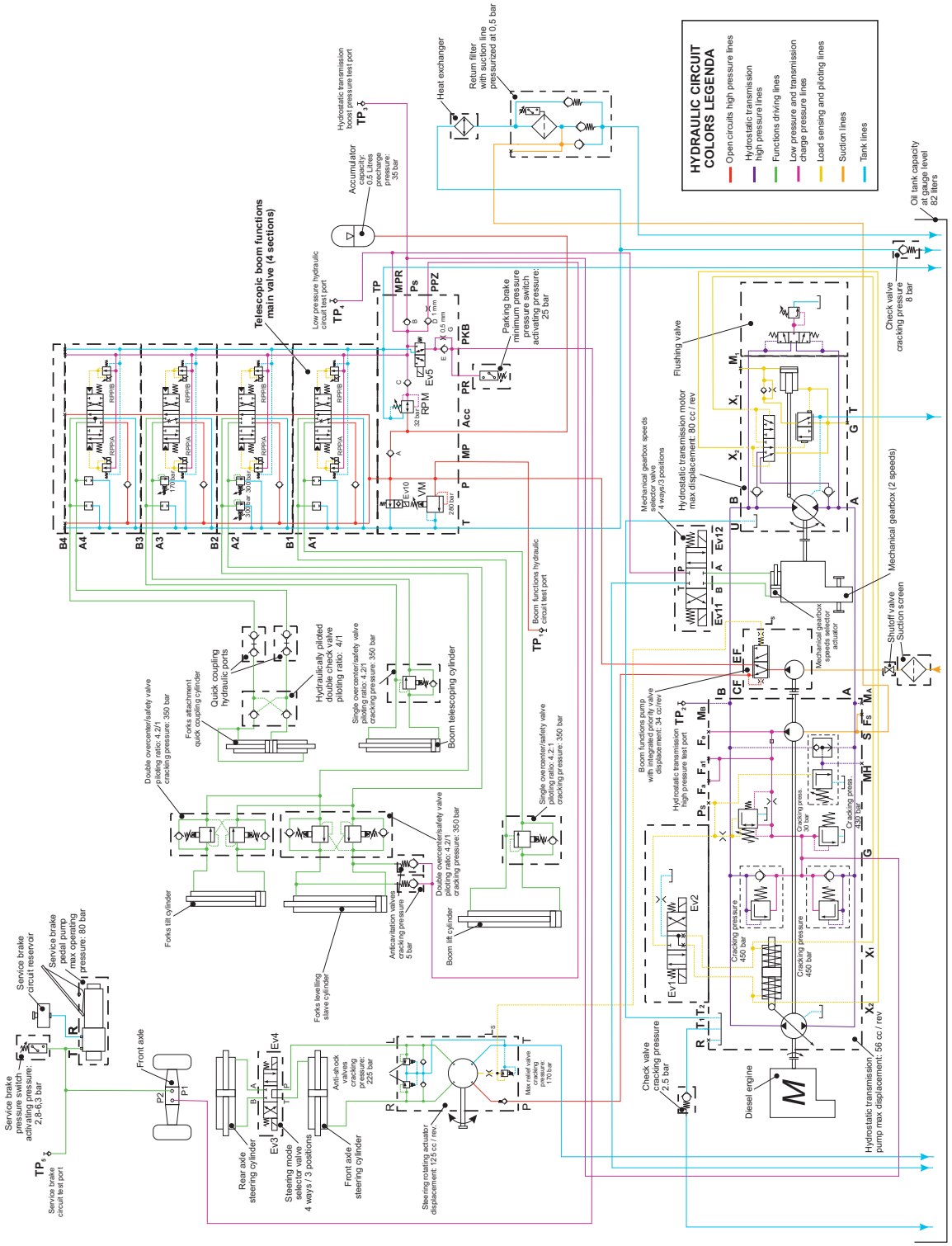
# Diagrammer Og Skemaer

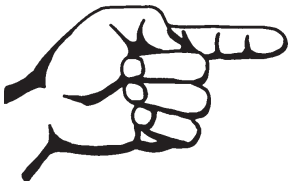
## ELSKEMA GTH 3007 6/6



# Diagrammer Og Skemaer

## HYDRAULIKSKEMA GTH 3007





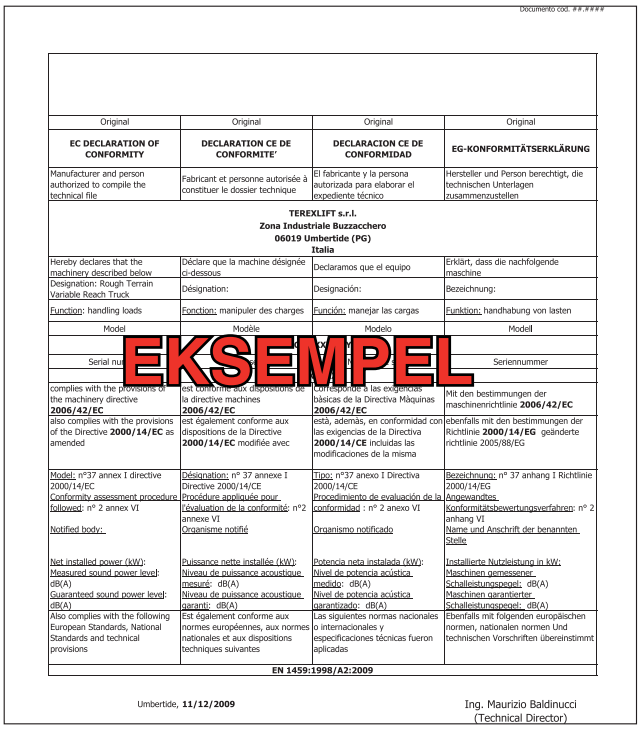
Denne side er bevidst efterladt blank

# EF-Overensstemmelseserklæring

## ■ EF-OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING, KOMPLET TEKST

Fabrikant og bemyndiget til udarbejdelse af det tekniske dossier:
**TEREXLIFT s.r.l. Zona Industriale Buzzacchero 06019 Umbertide (PG) Italia**
Vi erklærer at nedenstående maskine
Betegnelse: Terrængående gaffeltruck med variabel reach
Funktion: løftning af læs
Model **GTH XXXX YY**
Serienummer **XXXXX**
er i overensstemmelse med Maskindirektivet **2006/42/EF**
er i overensstemmelse med følgende standard **2004/108/EF**
samt med Direktivet **2000/14/EF** med ændringer
Model: n. 37 bilag I direktiv 2000/14/EF
Procedure anvendt ved vurdering af overensstemmelsen: n. 2 bilag VI
Notificerende organ: xxxxx
Installeret effekt (kW):
Aflæst lydtryksniveau dB(A):
Garanteret lydtryksniveau dB(A):
Maskinen er også i overensstemmelse med følgende europæiske standarder, nationale standarder og tekniske bestemmelser: **EN 1459:1998/A2:2009**

## ■ EKSEMPEL

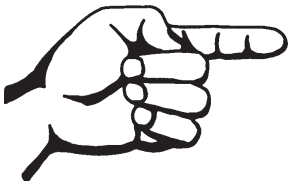


Documento cod. ##.####

| Original | Original | Original | Original |
|---|---|---|---|
| **EC DECLARATION OF CONFORMITY** | **DECLARATION CE DE CONFORMITE'** | **DECLARACION CE DE CONFORMIDAD** | **EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG** |
| Manufacturer and person authorized to compile the technical file | Fabricant et personne autorisée à constituer le dossier technique | El fabricante y la persona autorizada para elaborar el expediente técnico | Hersteller und Person berechtigt, die technischen Unterlagen zusammenzustellen |
| **TEREXLIFT s.r.l.<br>Zona Industriale Buzzacchero<br>06019 Umbertide (PG)<br>Italia** | | | |
| Hereby declares that the machinery described below | Déclare que la machine désignée ci-dessous | Declaramos que el equipo | Erklärt, dass die nachfolgende maschine |
| Designation: Rough Terrain Variable Reach Truck | Désignation: | Designación: | Bezeichnung: |
| Function: handling loads | Fonction: manipuler des charges | Función: manejar las cargas | Funktion: handhabung von lasten |
| Model | Modèle | Modelo | Modell |
| Serial nu | | | Seriennummer |
| complies with the provisions of the machinery directive **2006/42/EC** | est conforme aux dispositions de la directive machines **2006/42/EC** | Conforme con las exigencias básicas de la Directiva Máquinas **2006/42/EC** | Mit den bestimmungen der maschinenrichtlinie **2006/42/EC** |
| also complies with the provisions of the Directive **2000/14/EC** as amended | est également conforme aux dispositions de la Directive **2000/14/EC** modifiée avec | está, además, en conformidad con las exigencias de la Directiva **2000/14/CE** incluidas las modificaciones de la misma | ebenfalls mit den bestimmungen der Richtlinie **2000/14/EG** geänderte nichtlinie 2005/88/EG |
| Model: n°37 annex I directive 2000/14/EC<br>Conformity assessment procedure followed: n° 2 annex VI<br>Notified body:<br>Net installed power (kW):<br>Measured sound power level: dB(A)<br>Guaranteed sound power level: dB(A) | Désignation: n° 37 annexe I Directive 2000/14/CE<br>Procédure appliquée pour l'évaluation de la conformité: n°2 annexe VI<br>Organisme notifié<br>Puissance nette installée (kW):<br>Niveau de puissance acoustique mesuré: dB(A)<br>Niveau de puissance acoustique garanti: dB(A) | Tipo: n°37 anexo I Directiva 2000/14/CE<br>Procedimiento de evaluación de la conformidad : n° 2 anexo VI<br>Organismo notificado<br>Potencia neta instalada (kW):<br>Nivel de potencia acústica medido: dB(A)<br>Nivel de potencia acústica garantizado: dB(A) | Bezeichnung: n° 37 anhang I Richtlinie 2000/14/EG<br>Angewandtes Konformitätsbewertungsverfahren: n° 2 anhang VI<br>Name und Anschrift der benannten Stelle<br>Installierte Nutzleistung in kW:<br>Maschinen gemessener Schallleistungspegel: dB(A)<br>Maschinen garantierter Schallleistungspegel: dB(A) |
| Also complies with the following European Standards, National Standards and technical provisions | Est également conforme aux normes européennes, aux normes nationales et aux dispositions techniques suivantes | Las siguientes normas nacionales o internacionales y especificaciones técnicas fueron aplicadas | Ebenfalls mit folgenden europäischen normen, nationalen normen Und technischen Vorschriften übereinstimmt |
| **EN 1459:1998/A2:2009** | | | |

Umbertide, **11/12/2009**

Ing. Maurizio Baldinucci
(Technical Director)



Denne side er bevidst efterladt blank

# Garanti

## BEGRÆNSET PRODUKTGARANTI

Genie Industries ("Sælger") garanterer, at nyt udstyr fra selskabet, der fremstilles og sælges over hele verden, er uden fabrikationsfejl eller materialefejl - hvis udstyret benyttes under normale brugsforhold, og undergår den krævede vedligeholdelse - i følgende tidsperioder fra og med den dato, hvor der er udstedt faktura til den oprindelige køber, eller fra og med den dato, hvor udstyret sættes i drift første gang, afhængig af, hvilken af de to begivenheder der indtræffer først:

- **opbygningsdele: 5 år**
- **elektriske komponenter: 2 år**
- **hydrauliske komponenter (med undtagelse af nedenstående elementer): 2 år**
- **tætningsringe, pakninger, slanger og bremser: 1 år**

på følgende vilkår:

1. Sælger får skriftlig meddelelse om fejlen indenfor fjorten (14) dage fra påvisning af fejlen, samt at Køber erklærer, at
   i. vedligeholdelsen har fundet sted, og udstyret er blevet anvendt indenfor de beregnede brugsgrænser
   ii. ii. fejlen på ingen måde kan tilskrives tilsigtede handlinger eller manglende omhu, eller manglende udførelse af indgreb fra Købers, Købers repræsentanters eller ansattes side.
2. Et certifikat til registrering af den nye maskine er blevet udfyldt, underskrevet og sendt til sælger indenfor fjorten (14) dage fra datoen for idriftsættelse af udstyret.

Hvis Sælger kræver dette, skal Køber indlevere det fejlbehæftede udstyr til inspektion på Sælgers værksted eller til et andet sted angivet af Sælger, og hvis Køber ikke er i stand til at bevise, at de ovenfor anførte betingelser (1) (i) og (1) (ii) er blevet overholdt, vil den påståede defekt ikke være dækket af garantien.
Certifikaterne for inspektion ved levering skal udfyldes, underskrives og sendes til Sælger indenfor hundredetyve (120) dage fra datoen for idriftsættelse af udstyret, og sendes som file til Sælgers kontor for eftersalgsservice for bekræftelse og bearbejdning af garantien.
De forpligtigelser og ansvar, som Sælger påtager sig på grundlag af foreliggende garanti, er udtrykkeligt begrænset til reparation eller udskiftning (efter sælgers skøn) med nye dele eller komponenter, eller til genbearbejdning af enhver del, der efter Sælgers inspektion fremstår som værende behæftet med materiale- eller bearbejdningsdefekter.
Disse dele leveres gratis til ejeren, FOB sælgers lager. Transportudgifterne er ikke dækket.
Hvis sælger kræver dette, skal de komponenter eller dele, der berøres af klagen, leveres tilbage til sælger på adressen oplyst af sælger. Transportudgifterne til tilbageleveret materiale afholdes af køberen.
Alle komponenter og dele udskiftet i henhold til den foreliggende begrænsede garanti tilhører sælger.
Den foreliggende garanti ophæves automatisk, hvis der anvendes dele (inklusiv sliddele) på udstyret, der ikke er originale dele fra OEM-sælgeren.
Tilbehør, enheder og indbyggede komponenter i sælgers udstyr, der ikke er fremstillet af sælger, er dækket af garanti fra de pågældende fabrikanter.
Almindelige indgreb vedrørende vedligeholdelse, regulering og normale sliddele, for eksempel ruder, koblings- og bremsebelægninger, filtre, tov og lakering er ikke dækket af den foreliggende garanti, og alle udgifter hertil pålægges køber.



***Sælger yder ingen andre udtrykkelige eller underforståede garantier, og garanterer heller ikke for salgbarhed eller egnethed til specielle formål.***

Ingen medarbejder eller repræsentant er autoriseret til at ændre denne garanti, med mindre den pågældende ændring er skriftlig og er underskrevet af en ansvarshavende person autoriseret af Sælger.

# Garanti

De forpligtigelser, som Sælger påtager sig med foreliggende garanti, omfatter ikke skatter og afgifter eller miljøafgifter, indbefattet og uden begrænsninger: skrotning eller behandling af dæk, batterier, petrokemikalier eller andre pligter af nogen type, og medfører heller ikke, at Sælger påtager sig nogen form for ansvar for direkte eller indirekte skader, følgeskader eller andre konsekvenser af skader.

Denne garanti ophæves i tilfælde af ukorrekt vedligeholdelse, forkert brug, manglende omhu, ukorrekt opmagasinering, brug udover den nominelle bæreevne, brug efter påvisning af fejlbehæftede eller beskadigede dele, uheld, hærværk eller ændringer, udskiftninger eller reparationer af udstyret, udført af personale der ikke er autoriseret af sælger.

Sælger forbeholder sig ret til at inspicere installeringen af produktet, eller undersøge vedligeholdelsesprocedurerne, for at fastslå, om skaden kan tilskrives ukorrekt vedligeholdelse, forkert brug, manglende omhu, ukorrekt opmagasinering, brug udover den nominelle bæreevne, brug efter påvisning af fejlbehæftede eller beskadigede dele, uheld, hærværk eller ændringer, udskiftninger eller reparationer af udstyret, udført af personale der ikke er autoriseret af Sælger.

***FORBUD MOD OVERFØRSEL AF GARANTIEN: Den foreliggende garanti ydes udelukkende til den oprindelige slutbruger. Den oprindelige købers rettigheder kan ikke overdrages eller overføres til tredjeparter uden forudgående skriftlig tilladelse fra Sælger.***

## KOMPONENTER DER IKKE ER DÆKKET AF SÆLGERS GARANTI

Følgende komponenter er ikke dækket af sælgers garanti (listen indeholder ikke alt):

1. Pærer, ruder, filtre, sliddele, lad på serviceanhænger, værkstedselementer.
2. Komponenter solgt af fysiske personer, firmaer, selskaber med partnership eller andre juridiske enheder, der ikke er forhandlere autoriseret af sælger.
3. Transportudgifter til indgående reservedele, transportudgifter til udgående komponenter bestilt som garantidækkede tilbageleveringer.
4. Komponenter, der ikke er fremstillet af sælger, er ikke dækket af sælgers garanti. Disse komponenter er dækket af den eventuelle garanti fra den pågældende fabrikant. Disse komponenter kan for eksempel omfatte motorer, batterier, dæk, kundetilpassede enheder, transmissioner, generatorer, aksler.
5. **Udskiftning af enheder:** Sælger forbeholder sig ret til at reparere eller udskifte enhver fejlbehæftet del eller enhed. Sælger kan afvise et krav om udskiftning af en hel enhed, hvis denne enhed kan repareres på stedet ved udskiftning eller reparation af den/de fejlbehæftede del/dele.
6. **Normale vedligeholdelsesindgreb og sliddele:** vedligeholdelsesindgreb og sliddele er ikke dækket af garantien. De vedligeholdelsesindgreb og sliddele, der **ikke dækkes** omfatter for eksempel (men er ikke begrænset til) tætninger, pakninger, slanger, ruder, koblings- og bremsebelægninger, tov, eksterne beklædninger, korrekt stramning af bolte, møtrikker og samlinger, påfyldning eller udskiftning af væsker, udluftninger, remme, dyser, reguleringer af enhver type, levering af service, såsom smøring, inspektion, fejlfindingstid og rejsetid.
7. **Transport-udgifter og/eller -beskadigelser:** Ved enhver form for beskadigelse forårsaget af fragtføreren, skal man straks klage hos den pågældende fragtfører.

# Garanti

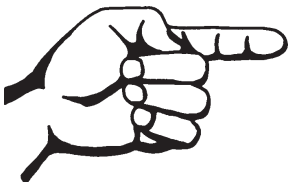
8. **Forringelse:** Reparationer, udført arbejde eller udsatte dele i den funktionsdygtige levetid, opmagasinering, vind- og vejrforhold, manglende brug, brug til fremvisning eller brug til transport af ætsende kemikalier.
9. **Sekundære beskadigelser:** Hvis ejeren eller brugeren fortsætter med at benytte maskinen efter påvisning af en beskadigelse, kan Sælger på grundlag af den foreliggende garanti ikke drages til ansvar for eventuelle beskadigelser på andre dele, forårsaget af fortsat udførelse af arbejde.
10. **Arbejdskraft fra tredjepart:** Sælger påtager sig intet ansvar ved ukorrekt installering, eller til udgifter til arbejdskraft eller omkostninger af anden type, afledt af arbejde udført af personale der ikke er autoriseret af Sælger.
11. **"Stop and Go" garanti:** Sælger yder ingen "stop and go" garanti.
12. **Følgeskader eller indirekte skader: SÆLGER KAN IKKE DRAGES TIL ANSVAR FOR EVENTUELLE FØLGESKADER, ELLER FOR INDIREKTE SKADER AF NOGEN ART, FOR EKSEMPEL (MEN IKKE BEGRÆNSET TIL) MANGLENDE FORTJENESTE, PRODUKTIONSSTOP, STIGNING AF GENERELLE UDGIFTER, TAB AF ARBEJDSMULIGHEDER, PRODUKTIONSFORSINKELSER, UDGIFTER TIL UDSKIFTNING AF KOMPONENTER OG HØJERE ARBEJDSOMKOSTNINGER, DER KAN VÆRE AFLEDT AF OVERTRÆDELSE AF DEN FORELIGGENDE GARANTI.** Kunden har udelukkende ret til reparation eller udskiftning (efter Sælgers skøn) af eventuelt fejlbehæftede dele.

**DEN FORELIGGENDE GARANTI ANNULLERER OG ERSTATTER ENHVER ANDEN UDTRYKKELIG ELLER UNDERFORSTÅET GARANTI (INKLUSIV GARANTI FOR SALGBARHED ELLER EGNETHED TIL SPECIELLE FORMÅL), SAMT ENHVER PLIGT ELLER ANSVAR FRA SÆLGERS SIDE. ENHVER EVENTUEL GARANTI, DER UDVIDER DEN FORELIGGENDE BEGRÆNSEDE GARANTI, UDELUKKES.**

Sælger påtager sig ikke ansvaret, og autoriserer heller ikke tredjeparter til at påtage sig ansvar for Sælger vedrørende salg af Sælgers udstyr. Den foreliggende garanti finder ikke anvendelse for noget udstyr – eller del af udstyr – fra Sælger, der har været udsat for forkert brug, ændringer, manglende pleje eller omhu, uheld, force majeure eller hærværk.

Ingen handling fra nogen side skal forstås som værende en udvidelse eller fornyelse af den foreliggende begrænsede garanti uden forudgående skriftlig tilladelse fra sælger. Hvis en af klausulerne i den foreliggende garanti ikke finder anvendelse af enhver årsag, vil de resterende bestemmelser stadig have fuld gyldighed uden begrænsninger.

**I TILFÆLDE AF EVENTUEL OVERTRÆDELSE AF GARANTIEN FRA SÆLGERS SIDE, VIL SÆLGERS ANSVAR UDELUKKENDE VÆRE BEGRÆNSET TIL REPARATION ELLER UDSKIFTNING (EFTER SÆLGERS SKØN) AF ETHVERT FEJLBEHÆFTET UDSTYR DÆKKET AF DEN FORELIGGENDE GARANTI. SÆLGER ELLER SÆLGERS FILIAL ELLER UNDERAFDELING KAN UNDER INGEN OMSTÆNDIGHEDER DRAGES TIL ANSVAR FOR FØLGESKADER, INDIREKTE ELLER SEKUNDÆRE SKADER, ELLER ANDRE SKADER ELLER TAB FORÅRSAGET AF OVERTRÆDELSE AF GARANTIEN, INKLUSIV – MEN IKKE BEGRÆNSET TIL – UDGIFTER TIL ARBEJDSKRAFT, STOP AF ANDRE MASKINER, REPARATIONER UDFØRT AF TREDJEPARTER, MANGLENDE FORTJENESTE, TIDSSPILD, TRÆK ELLER BUGSERING AF UDSTYR, UDGIFTER TIL LEJE, LÆSIONER PÅ PERSONALE, MENTALT ELLER FØLELSESMÆSSIGT STRESS, UTILFREDSSTILLENDE ARBEJDE ELLER PRÆSTATIONER, BØDEPÅLÆG AF ENHVER TYPE, MANGLENDE ARBEJDE FRA PERSONALET, ELLER UDSTYRETS MANGLENDE OVERHOLDELSE AF ENHVER FORBUNDSLOV ELLER NATIONAL ELLER LOKAL LOVGIVNING.**



Denne side er bevidst efterladt blank

Genie
A TEREX BRAND

**CERTIFIKAT FOR GARANTI OG LEVERING**

Garantien løber fra leveringsdatoen, som anført i kontrakten, og fra afsendelse af det foreliggende certifikat til TEREXLIFT S.r.l.

| Model | Serienummer | Leveringsdato | Stempel og underskrift fra forhandler |
|---|---|---|---|
| _____ | _____ | _____ | |

Vi bekræfter at maskinen er blevet modtaget i perfekt stand sammen med Operatørvejledningen.

OPLYSNINGER OM EJER:

Navn: _____

By: _____ Adresse: _____

Postnummer: _____ Land: _____

Telefon:_____ Telefax: _____

Underskrift: _____

Bemærkninger

_____
_____
_____
_____
_____
_____
_____

Kopi til Kunden

Genie
A TEREX BRAND

**CERTIFIKAT FOR GARANTI OG LEVERING**

Garantien løber fra leveringsdatoen, som anført i kontrakten, og fra afsendelse af det foreliggende certifikat til TEREXLIFT S.r.l.

| Model | Serienummer | Leveringsdato | Stempel og underskrift fra forhandler |
|---|---|---|---|
| _____ | _____ | _____ | |

Vi bekræfter at maskinen er blevet modtaget i perfekt stand sammen med Operatørvejledningen.

OPLYSNINGER OM EJER:

Navn: _____

By: _____ Adresse: _____

Postnummer: _____ Land: _____

Telefon:_____ Telefax: _____

Underskrift: _____

Bemærkninger

_____
_____
_____
_____
_____
_____
_____

Kopi til TEREXLIFT

# Kontroltabel

## DAGLIG KONTROL AF SIKKERHEDSANORDNINGERNE

**DATO**_____

| KOMPONENT | RESULTAT | BEMÆRKNINGER | UNDERSKRIFT |
|---|---|---|---|
| Vejecelle | ❒ positiv<br>❒ negativ | | |
| LMI Display og kort | ❒ positiv<br>❒ negativ | | |
| Nødknap | ❒ positiv<br>❒ negativ | | |
| Sædets mikroafbryder | ❒ positiv<br>❒ negativ | | |
| Ventil til blokering af balancecylinder | ❒ positiv<br>❒ negativ | | |
| Ventil til blokering af løftecylinder | ❒ positiv<br>❒ negativ | | |
| Ventil til blokering af udstrækningscylinder | ❒ positiv<br>❒ negativ | | |
| Ventil til blokering af cylinder til bevægelse af gaflerne i det vandrette plan | ❒ positiv<br>❒ negativ | | |